

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 審計署

#### 通告

鑒於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關本署通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）三缺之開考通告中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“審計師 馬世簾”

應改為：“審計師 馬世廉”。

二零一三年四月十八日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

（是項刊登費用為 \$920.00）

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Aviso

Tendo-se verificado inexactidão na redacção chinesa do aviso referente ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para recrutamento de três técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013, procede-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «審計師 馬世簾»

deve ler-se: «審計師 馬世廉»

Comissariado da Auditoria, aos 18 de Abril de 2013.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

（Custo desta publicação \$ 920,00）

### 立法會輔助部門

#### 公告

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

### SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

#### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, no regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Abril de 2013.

A Secretária-geral, *leong Soi U*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

## 科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS  
E DA TECNOLOGIA

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一三年第一季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<b>項目資助</b> <b>Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia</b>					
余志剛 U, Chi Kong	余志剛 U, Chi Kong	117/2012/A	31/01/2013	\$10,000.00	內涵道渦輪風扇發動機（中國發明專利）。 The central bypass turbofan engine (Invention patent in China).
周少聰 Chao, Siu Chong	周少聰 Chao, Siu Chong	005/2013/A	22/3/2013	\$4,626.00	一種高保真末級功率放大電路及晶體管高保真擴音器（申請中國新型專利）。 A design of audio frequency Hi Fi power amplifier & a transistors Hi Fi amplifier (application for the new Chinese patent).
聯合國大學/ 國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do Software da Universidade das Nações Unidas	Antonio Cerone Simon Fong	019/2011/A1	25/01/2013	\$300,000.00	電子學習中的同儕生產法（第2期支付）。 Peer-production approaches to e-Learning (PPAeL) (2.º payment).
	Cristiano Bertolini	020/2011/A	31/01/2013	\$197,800.00	基於事件的圖形界面系統之演化和證明（第2期支付）。 EVGUI: Evolution and verification of event-based GUI systems (2.º payment).
鏡湖醫院慈善會 Kiang Wu Hospital Charitable Association	洪濱 Hong, Pan	031/2011/A2	14/3/2013	\$176,000.00	經會陰超聲篩查產後盆底功能障礙性疾病以及對盆底康復療效觀察的臨床研究（第2期支付）。 Clinical study of transperineal ultrasonography in screening post partum pelvic floor dysfunctional disease and pelvic rehabilitation (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	戴弘寧 Dai, Hongning	036/2011/A	18/03/2013	\$176,000.00	為使用多信道的定向天線 網絡研究（第2期支付）。 Studies on multi-channel networks using directional antennas (2º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	---	---	14/03/2013	\$368,185.00	舉辦第二屆中藥質量鑒定技 術研修班。 The second seminar on modern techniques for the quality control and identifi- cation of chinese medicines.
<b>科普資助</b>					
<b>Apoio Financeiro dos Ensinos que promovem as Ciências</b>					
濠江中學 Escola Hou Kong	周文杰 Zhou, Wenjie	158/2012/P	24/1/2013	\$28,400.00	微型化學實驗的探究。 Experimental investigation on micro-chemistry.
	何忠亮 He, Zhongliang	160/2012/P	25/1/2013	\$139,620.00	普及電子技術推廣遙控模型 活動。 Popularize electronic technolo- gy Promote remote-controlled model.
	黃民俊 Wong, Man Chun	161/2012/P	14/1/2013	\$129,050.00	電腦動畫及網頁設計。 Computer animation & webpage design.
	韋展豪 Wai, Chin Hou	168/2012/P	24/1/2013	\$64,720.00	節能環保教育。 The energy conservation and environment protection education.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	陳敬濂 Chan, Keng Lim	118/2011/P	25/1/2013	\$2,344.00	機械人興趣小組（第2期支 付）。 Robotics interest group (2.º payment).
	歐陽健友 Ao Ieong, Kin Iao	163/2012/P	24/1/2013	\$95,196.00	青少年科技創新研究（小學 班）。 Teenager science and tech- nology innovation research (primary school).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	164/2012/P	4/2/2013	\$112,448.00	RCJ救援機械人研究小組。 RCJ rescue robot research group.
		165/2012/P	24/1/2013	\$63,610.00	地理科普活動。 Geographical science activity.
		166/2012/P	24/1/2013	\$19,224.00	太陽灶探究。 Inquiry about solar cooker.

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	108/2011/P	18/3/2013	\$12,563.70	探索生命科學世界（第2期支付）。 To explore the world of life science (2.º payment).
	盧偉科 Lou, Wai Fo	162/2012/P	31/1/2013	\$49,300.00	Alice三維編程軟件培訓班。 Alice 3D programming software training course.
	劉志堅 Lau, Chi Kin	003/2013/P	31/1/2013	\$11,000.00	電腦視頻製作研究。 Computer video produce and research.
		004/2013/P	22/2/2013	\$11,000.00	電腦圖像設計研究。 Computer graphic design and research.
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	005/2013/P	31/1/2013	\$17,380.00	日常生活與化學研究。 Chemistry studies and daily life.
	盧偉亮 Lou, Wai Leong	006/2013/P	18/3/2013	\$4,260.00	兩地物理試題研究。 Physics workshop for past exam paper of China and Macao.
	孔憲聰 Hong, Hin Chong	007/2013/P	22/2/2013	\$6,340.00	物理習題研習班。 Physics tutorial class.
培道中學 Escola Pui Tou	許少躍 Hoi, Sio Ieok	099/2011/P	14/3/2013	\$61,870.10	機械人科研小組（第2期支付）。 Robotic technology extra-curricular team (2.º payment).
	李志輝 Lei, Chi Fai	001/2013/P	7/3/2013	\$121,320.00	天文知識學習班。 The course of astronomy knowledge.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	081/2011/P	14/3/2013	\$55,732.60	科普學習與創新製作小組（第2期支付）。 Science learning and innovation team (2.º payment).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	林寶珠 Lam, Pou Chi	002/2013/P	7/3/2013	\$41,908.00	科學活動周。 Science week.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	Todd, Voykin James	159/2012/P	25/1/2013	\$166,877.00	機械人學習及競賽。 Robotics class and student competition.
澳門大學 Universidade de Macau	陳溢寧 Chan, Iat Neng	009/2011/P	25/1/2013	\$24,079.40	科普推廣（全年活動）計劃暨暑期數理化興趣研究營（第2期支付）。 Science promotion activities (annual) plan including the summer science interest study camp (2.º payment).



受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	李會敏 Li, Huimin	008/2013/P	18/3/2013	\$103,458.00	澳門第二屆“走近統計”科普夏令營。 Approaching statistics.
	吳其標 Wu, Qibiao	009/2013/P	18/3/2013	\$70,110.00	生理之謎與生命之吻——人體健康知識與實用急救技能。 Mysterious physiology & kiss of life: health knowledge & first aid.
	陳惠賢 Chan, Wai In	014/2013/P	18/3/2013	\$44,275.00	細胞也飲涼茶？ Cells also drink herbal tea?
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	012/2013/P	18/3/2013	\$51,816.00	國際地理奧林匹克競賽訓練 2013。 Training for International Geography Olympiad 2013.
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Techno- logy Innovation Education Association	羅紹華 Lo, Sio Va	167/2012/P	24/1/2013	\$54,990.00	機械人工作坊。 Robot training.
總金額 Total				2,795,502.80	

二零一三年四月十六日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$7,918.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 16 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 7 918,00)

## 個人資料保護辦公室

### 通告

第01/2013號許可

關於以簡化方式履行通知的義務  
為保安目的以錄像監察系統處理個人資料

根據第8/2005號法律第二十一條第二及第三款的規定，公佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關負責處理個人資料的實體可以按本許可第十條規定的簡化方式履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Aviso

Autorização n.º 01/2013

Obrigação de notificação de forma simplificada  
Tratamento de dados pessoais pelo sistema de videovigilância  
com finalidade de segurança

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Relativamente ao tratamento dos dados pessoais no âmbito desta autorização, o responsável pelo tratamento pode cumprir a obrigação da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida de forma simplificada definida no artigo 10.º desta autorização.

第一條  
適用範圍

本許可適用於下列實體因保安目的使用錄像監察系統對個人資料進行自動化處理而履行通知義務的情況，且相關處理須符合本許可的規定：

- (一) 法人；
- (二) 無法律人格的社團及特別委員會；
- (三) 現行《營業稅章程》第二條所指的經營工商業性質活動的自然人；
- (四) 現行《職業稅章程》第五條所指的職業稅第二組納稅人。

第二條  
保安目的

為適用本許可的規定，上條所指的保安目的是指，負責處理個人資料的實體處理個人資料的目的是保障其所擁有或管理的場所內的人身及財產安全。

第三條  
適用條件

適用本許可的錄像監察系統須同時符合下列的條件：

- (一) 系統中所設置的攝錄鏡頭不超過十六支，且不涉及任何無線裝置或遙距控制裝置的操作；
- (二) 僅拍攝影像，不收錄聲音；
- (三) 所有攝錄鏡頭的攝錄範圍均沒有完全超出屬於負責處理個人資料的實體所擁有或管理的部分；
- (四) 所有攝錄鏡頭的攝錄範圍均不涉及進行宗教活動的場所，或進行醫學上的預防、診斷、醫療護理、治療及衛生部門管理之活動的場所，或居所的範圍。

第四條  
個人資料的種類及資料當事人類別

一、為第一條所指目的而處理的個人資料，僅限於相關系統之攝錄鏡頭所記錄的影像，以及相對應的日期和時間。

Artigo 1.º

**Âmbito de aplicação**

A presente autorização é aplicável às seguintes entidades que têm obrigação de notificação por causa do tratamento automatizado de dados pessoais por sistema de videovigilância com finalidade de segurança e o respectivo tratamento deve corresponder às disposições desta autorização:

- 1) Pessoa colectiva;
- 2) Associações e comissões especiais sem personalidade jurídica;
- 3) Todas as pessoas singulares que exerçam qualquer actividade de natureza comercial ou industrial, apontadas no artigo 2.º do Regulamento da Contribuição Industrial vigente;
- 4) 2.º grupo de contribuintes apontado pelo artigo 5.º do Regulamento do Imposto Profissional.

Artigo 2.º

**Finalidade de segurança**

Para a aplicação da presente autorização, a finalidade de segurança referida no artigo anterior é que o tratamento dos dados pessoais pelo responsável visa a garantia da segurança pessoais e dos seus bens nos espaços da sua propriedade ou administração.

Artigo 3.º

**Condições de aplicação**

O sistema de videovigilância que é aplicável à presente autorização deve satisfazer ao mesmo tempo as seguintes condições:

- 1) Não pode ultrapassar 16 lentes instaladas no sistema, nem envolvida qualquer operação comandada pelos dispositivos sem fio ou de comando à distância;
- 2) Apenas filmar imagens e não gravar o som;
- 3) O âmbito filmado de todas as lentes não ultrapassa os espaços da propriedade ou administração do responsável pelo tratamento;
- 4) O âmbito filmado de todas as lentes não envolve os locais de actividades religiosas, ou actividades de prevenção, diagnóstico, cuidado médico e terapêutica, bem como actividades administradas pelos serviços de saúde, ou as residências.

Artigo 4.º

**Categorias de dados pessoais e de titulares dos dados**

1. O tratamento dos dados pessoais com a finalidade prevista no artigo 1.º limita-se apenas às imagens capturadas pelas lentes do sistema, bem como à data e à hora correspondente.

二、資料當事人類別僅限於為上述影像所對應的，在該系統之攝錄鏡頭的攝錄範圍內經過的自然人。

#### 第五條 保存期間

一、上條所指資料的最長保存期間為自攝錄影像之日起計六個月。

二、如因刑事偵查或司法訴訟的需要，上款所指的期間可延長至相關資料轉交司法機構、刑事警察機關或其他有權限機關，又或有關訴訟之判決轉為確定性判決後一個月。

#### 第六條 資料接收者

資料接收者僅包括：

- (一) 根據法律規定須通告的實體；
- (二) 在符合第8/2005號法律第十五條規定的情況下，負責處理個人資料的實體委託的，在受委託範圍內進行相關系統的安裝及維護而涉及個人資料處理的其他實體。

#### 第七條 互聯及轉移

第三條所指的系統處理的個人資料不存在互聯，亦沒有被轉移到澳門以外的地方。

#### 第八條 處理的安全措施

負責處理個人資料的實體必須按第8/2005號法律第十五條的規定採取適當的措施確保相關系統資料處理的安全，有關措施至少應包括：

- (一) 相關系統已經設置使用者權限，以有效防止未經許可的人士使用該系統；
- (二) 儲存資料的裝置及登入使用系統的裝置，均設置於可有效防止未經許可的人士接觸或使用的地方；
- (三) 已制定操作指引，以避免系統內的資料在未經負責處理個人資料的實體許可的情況下被複製、刪除、更改、傳播或查

2. A categoria dos titulares de dados limita-se a pessoa singular correspondente às imagens supracitadas que passa pelo âmbito filmado pelas lentes do sistema de videovigilância.

#### Artigo 5.º

##### **Prazo de conservação**

1. Os dados especificados no artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de seis meses a partir da data da filmagem.

2. O prazo indicado no número anterior poderá ser prolongado por motivo de investigação criminal e acção judicial, até um mês após a transferência de dados às instituições judiciais, órgão de polícia criminal ou outros órgãos competentes, ou o trânsito em julgado da sentença.

#### Artigo 6.º

##### **Destinatário dos dados**

São destinatários dos dados:

- 1) As entidades que devem ser comunicadas por força da disposição legal;
- 2) Nas situações previstas no disposto do artigo 15.º da Lei n.º 8/2005, outras entidades encomendadas pelo responsável do tratamento e que envolvem o tratamento de dados pessoais no âmbito encomendado para a instalação e manutenção do sistema.

#### Artigo 7.º

##### **Interconexão e transferência**

Os dados pessoais tratados pelo sistema referidos no artigo 3.º não têm a interconexão nem a transferência para local situado fora da RAEM.

#### Artigo 8.º

##### **Medidas da segurança para tratamento**

O responsável pelo tratamento deve tomar medidas adequadas para assegurar a segurança do tratamento de dados pelo sistema de acordo com o artigo 15.º da Lei n.º 8/2005, as medidas devem incluir pelo menos:

- 1) O respectivo sistema já estabeleceu a competência dos seus utentes, evitando a utilização do sistema pelas pessoas não autorizadas;
- 2) O equipamento de conservação dos dados e o de acesso ao sistema devem ser instalados nos locais que evitam efectivamente o acesso ou uso das pessoas não autorizadas;
- 3) As orientações já elaboradas para evitar que os dados dentro do sistema sejam copiados, apagados, viciados, divul-

閱，及避免攝錄鏡頭的攝錄範圍在未經負責處理個人資料的實體許可的情況下被更改；

(四) 如有可展示影像的設備，已制定操作指引，防止在違反負責處理個人資料的實體的意願或許可的情況下，以有關設備展示影像。

#### 第九條 資訊權及查閱權

一、負責處理個人資料的實體必須在顯眼處作出公告，公告至少應包括以下內容：

(一) 負責處理個人資料的實體之身份；

(二) 為保安目的以錄像監察系統處理個人資料。

二、當資料當事人依據第8/2005號法律第十一條第一款的規定行使查閱權時，負責處理個人資料的實體應至少免費向其展示或告知依本許可第十條對相關個人資料處理所作的登記中須公開的部分。

#### 第十條 通知及登記的方式和效力

一、負責處理個人資料的實體必須填寫本辦公室制定的專用表格，向本辦公室作出書面通知。

二、如負責處理個人資料的實體沒有法律人格，必須指定自然人或法人作為其代表。

三、負責處理個人資料的實體必須申報設置相關系統的地址，以及對相關物業之權利狀況。

四、本辦公室按第8/2005號法律第二十四及第二十五條的規定對相關個人資料處理作出登記及公開，登記有效期為登記日起計三年。

五、在上款所指的期限屆滿後，如負責處理個人資料的實體不履行續期的手續，相關的登記失效。

六、相關登記僅證明負責處理個人資料的實體已履行通知的法定義務，不成為該實體以相關系統處理個人資料的合法性宣告。

二零一三年四月十九日

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$7,105.00)

gados ou consultados sem a autorização do responsável pelo tratamento, bem como evitar a viciação do âmbito da filmagem das lentes sem a autorização do mesmo responsável;

4) Caso tiver equipamentos de demonstração de imagens, tem já as orientações de operação elaboradas para evitar a demonstração de imagens através dos mesmos equipamentos sem consentimento e autorização do responsável pelo tratamento.

#### Artigo 9.º

##### Direito de informação e acesso

1. O responsável pelo tratamento deve colocar um anúncio em local visível, que abrange pelo menos os seguintes elementos:

1) A identificação do responsável pelo tratamento;

2) Tratamento dos dados pessoais pelo sistema de videovigilância com finalidade de segurança.

2. O responsável pelo tratamento deve pelo menos demonstrar ou informar gratuitamente a parte do registo que deve ser divulgada publicamente conforme o artigo 10.º desta autorização, quando um titular exerce o seu direito de acesso nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da lei n.º 8/2005.

#### Artigo 10.º

##### Eficácia e forma de registo e notificação

1. O responsável pelo tratamento deve preencher o formulário próprio do GPDP e apresenta as notificações por escrito.

2. Se o responsável pelo tratamento não possui a personalidade jurídica, deve designar uma pessoa singular ou pessoa colectiva como o seu representante.

3. O responsável pelo tratamento deve notificar a morada onde são instalados os sistemas, bem como o seu estado de direito dos respectivos patrimónios.

4. Registado e publicado pelo GPDP o respectivo tratamento de dados pessoais de acordo com o disposto nos artigos 24.º e 25.º da Lei n.º 8/2005, o registo é válido por três anos, a contar da data do registo.

5. Findo o prazo referido no número anterior, se o responsável pelo tratamento não cumprir a formalidade da sua renovação, o registo em causa caduca.

6. O registo comprova apenas o cumprimento da obrigação jurídica de notificação, não declarando a legalidade do tratamento de dados pessoais através dos sistemas instalados pelo respectivo responsável.

19 de Abril de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 7 105,00)

## 禮賓公關外事辦公室

## 通告

按照行政長官二零一三年四月十五日的批示，以及根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，禮賓公關外事辦公室現通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（行政及財政範疇）三缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通內部入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 報考條件

符合下列條件的公務人員，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3 具備公共行政、管理、會計、財務或人力資源範疇之高等課程學歷；及

2.4 具備最少兩年行政及財政範疇之工作經驗。

## 3. 報名方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第 250/2011 號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式 1—可於印務局購買或在該局網頁下載），且於指定限期前及辦公時間內，將報名表連同下列所載之有關文件，以親送方式遞交至澳門卑第巷 1-3 號澳門華人銀行大廈 5 樓，禮賓公關外事辦公室。

## 3.2 遞交之文件

a) 有效之身份證明文件副本；

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## Avisos

Faz-se público que, por despacho da Sua Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior nas áreas de administração pública, gestão, contabilidade, finanças ou recursos humanos; e

2.4. Possuam, pelo menos, dois anos de experiência profissional nos aspectos administrativos e financeiros.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 5.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

## 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;



b) 本通告所要求之學歷證明文件副本；

c) 以澳門特別行政區其中一種正式語文書寫及經投考人簽署之履歷；

d) 本通告所要求的工作經驗證明文件：工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明；

e) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述3.2中的a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由禮賓公關外事辦公室工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

#### 4. 職務內容

技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

就有關行政及財政範疇方面，研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以便為政策制訂及管理方面的上級決策作準備。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階一等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別400點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 6. 甄選方法

6.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試：50%

b) 專業面試：30%；及

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular escrita numa língua oficial da RAEM, devidamente assinada pelo candidato;

d) Documento comprovativo de experiência profissional exigida no presente aviso: a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do GPRPAE, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão, na área de administração e gestão financeira.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 400 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

#### 6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e



c) 履歷分析：20%

6.2 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

6.3 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

6.4 知識考試以三小時為限之筆試形式進行，低於50分之投考人將被淘汰，且不能進入接續之甄選。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

7.1 《澳門特別行政區基本法》；

7.2 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

7.3 《澳門公職法律制度》：

——經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，且經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

6.3. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

6.4. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Consideram-se excluídos e não são admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

### 7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

7.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

## 7.4 工作評核制度：

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

——第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

——第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

## 7.5 公積金制度：

——經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》；

——經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

## 7.6 公共財政管理制度：

——經五月二十六日第49/84/M號法令及四月二十七日第22/87/M號法令修改的十一月二十一日第41/83/M號法令——訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行、管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則；

——經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

——第22/2008號行政法規——訂定澳門特別行政區政府接受的支付工具制度；

——第325/2006號行政長官批示——列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支；

——第388/2006號行政長官批示——訂定公共行政範疇的部門及機構支付公共開支，以及透過出納活動提取款項時，得使用的工具；

——第66/2006號經濟財政司司長批示——核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示；

——第347/2006號行政長官批示——訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟；

## 7.4 Regime de Avaliação do Desempenho:

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

## 7.5 Regime de Previdência:

— Regulamento Administrativo n.º 15/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 8/2006, na redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

## 7.6 Regime de administração financeira pública

— Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 49/84/M, de 26 de Maio, e Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril — Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau;

— Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (republicado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

— Regulamento Administrativo n.º 22/2008 — Estabelece o regime dos meios de pagamento aceites pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 — Enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante do artigo 19.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006 — Define os meios de pagamento de despesas públicas dos serviços e organismos do sector público administrativo, bem como a saída de fundos por operações de tesouraria.

— Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — Aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 — Estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;

——第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；

——六月三日第39/GM/96號批示——訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制；

——經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

——七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

——十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

——第17/2012號法律——2013年財政年度預算案。

7.7 第4/2010號法律——《社會保障制度》；

7.8 第31/2001號行政法規——規範澳門特別行政區動產的清冊；

7.9 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

7.10 第233/2012號行政長官批示——設立禮賓公關外事辦公室；

7.11 第248/2012號行政長官批示——將若干職權授予禮賓公關外事辦公室主任。

在知識考試時，投考人除可參閱上述所列的法規外，不得參閱並無指明的資料或文件。

知識考試的日期、時間和地點將登載於准考人確定名單之有關公告上。

## 8. 名單張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈5樓禮賓公關外事辦公室之報告板上張貼，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁 (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>)。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

— Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — Aprova as instruções para o processamento de despesas com aquisição de bens e serviços, para o processamento das despesas com conta dos fundos permanentes e para o processamento de reposições de dinheiros públicos;

— Despacho n.º 39/GM/96, de 3 de Junho — Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

— Lei n.º 17/2012 — Lei do Orçamento de 2013;

7.7 Lei n.º 4/2010 — Regime da Segurança Social;

7.8 Regulamento Administrativo n.º 31/2001 — Regula o inventário dos bens móveis da Região Administrativa Especial de Macau;

7.9 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

7.10 Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 — Cria o Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos;

7.11 Despacho do Chefe do Executivo n.º 248/2012 — Delega competências no coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 5.º andar, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>).

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主任 唐偉良

正選委員：首席顧問高級技術員 郭玉芬

二等高級技術員 韋健瑩

候補委員：二等高級技術員 張瑩暉

顧問高級技術員 鄧素嫻

二零一三年四月十八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$11,483.00)

按照行政長官二零一三年四月十五日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，禮賓公關外事辦公室現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘工人組別勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；及

2.3 具備小學畢業學歷。

## 11. Composição do Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Tong Wai Leong, coordenador-adjunto.

*Vogais efectivos:* Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal; e

Wai Kin Ieng, técnica superior de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Cheong Ieng Fai, técnica superior de 2.ª classe; e

Tang Sou Han, técnica superior assessora.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 18 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 11 483,00)

Faz-se público que, por despacho da Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de ensino primário.



### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(格式1-可於印務局購買或在該局網頁下載),且於指定期限前及辦公時間內,將報名表連同下列所載之有關文件,以親送方式遞交至澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈5樓,禮賓公關外事辦公室。

#### 3.2 遞交之文件

- a) 有效之身份證明文件副本;
- b) 本通告內所要求之學歷證明文件副本;
- c) 以澳門特別行政區其中一種正式語文書寫及經投考人簽署之履歷;
- d) 補充培訓之證明文件非屬必要提交,若有,則作履歷分析之用;
- e) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有上述3.2中的a)、b)及e)項所指的文件,則免除提交,但須於報考時明確聲明。

上述文件a)及b)項所指的文件,可根據《公證法典》規定由公證員鑑證,或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由禮賓公關外事辦公室工作人員鑑證,如屬後者,在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實,否則作欠缺遞交文件論。

### 4. 職務內容

勤雜人員須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識,以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作,主要是體力勞動及具備實際基本知識:對外或對內分派信函、文件或包裹;協助專職人員執行專門性較低的工作,如裝卸、運輸及材料收拾方面;負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔,或執行其他同類的工作,並保持物件及其表面清潔。

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 5.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular escrita numa língua oficial da RAEM, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Documentos comprovativos de formação complementar não exigida, caso os possuam, para efeitos de análise curricular;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do GPRPAE, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

### 4. Conteúdo funcional

Ao auxiliar cabem funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

O auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 6. 甄選方法

### 6.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：30%；及
- c) 履歷分析：20%。

6.2 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

6.3 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

6.4 知識考試以一小時為限之筆試形式進行，低於50分之投考人將被淘汰，且不能進入接續之甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

7.1 《澳門特別行政區基本法》；

7.2 第233/2012號行政長官批示——設立禮賓公關外事辦公室；

7.3 一般知識及社會知識。

在知識考試時，投考人除可參閱上述所列的法規外，不得參閱並無指明的資料或文件。

## 5. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

6.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

6.3 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

6.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de uma hora. Consideram-se excluídos e não são admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 — Cria o Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos;

7.3 Conhecimentos gerais e sociais.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.



知識考試的日期、時間和地點將登載於准考人確定名單之有關公告上。

#### 8. 名單張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈5樓禮賓公關外事辦公室之報告板上張貼，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁 (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>)。

#### 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

#### 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主任 李月梅

正選委員：首席顧問高級技術員 郭玉芬

二等翻譯員 邱明艷

候補委員：顧問高級技術員 鄧素嫻

二等技術員 黃芷婷

二零一三年四月十八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$7,203.00)

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 5.º andar, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>).

#### 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

#### 11. Composição do Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lei Ut Mui, coordenadora-adjunta.

*Vogais efectivos:* Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal; e

Iao Meng Im, intérprete-tradutor de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Tang Sou Han, técnica superior assessora; e

Wong Chi Teng, técnica de 2.ª classe.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 18 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 7 203,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
秦麗冰.....	91,88	Chon Lai Peng.....	91,88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十五日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年四月二日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

正選委員：林雁玲

候補委員：楊幸彩

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Iao Pou Kun.

*Vogal efectivo:* Lam Ngan Leng.

*Vogal suplente:* Yeung Hang Choi.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公 告

## Anúncios

行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公布。

二零一三年四月十八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲公佈，有關填補各公共部門技術輔助人員組別技術輔導員職程的一般行政技術輔助範疇、公眾接待行政技術輔助範疇及資訊範疇第一職階二等技術輔導員一百二十八(128)個職缺以及未來兩年將出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考(開考通告已於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)專門知識

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sito na Rua do Campo, n.º 162, rés-do-chão do Edifício Administração Pública e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, dos trabalhadores contratados por assalariamento dos SAFP, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora da prova de conhecimentos específicos relativa ao concurso centralizado, de ingresso exter-

考試的地點、日期及時間，已張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分），該考試日期、時間及地點另上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/>。

二零一三年四月十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

no, de prestação de provas, para o provimento de cento e vinte e oito (128) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do grupo de pessoal técnico de apoio, nas áreas funcionais de apoio técnico-administrativo geral, de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público e de informática, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補以下空缺，經二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內：

編制外合同人員空缺：

資訊範疇第一職階首席行政技術助理員三缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

機電範疇第一職階一等技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺；

法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月十八日於法務局

代局長 高舒婷

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de informática;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2013年03月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Março de 2013

---

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李國強 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鮑公馬路6-6A長江花園8樓C座

登記編號 N.º do registo: 23565 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁錦桃個人企業主

葡文 português : LEUNG KAM TO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門叢慶南街2C南運大廈地下 Rua Sul, n.º 2C, Edifício Nam Van, Elderly Association Macau, r/c, em Macau

登記編號 N.º do registo: 23566 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉植基

自然人住所 domicílio : 中國珠海蘭埔路鳴翠谷4棟1單元401室

登記編號 N.º do registo: 23567 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金倫物業管理

自然人住所 domicílio : Avenida do Coronel Mesquita, Edifício Caravelle Court, 7.º andar B, em Macau

登記編號 N.º do registo: 23568 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃雅詩個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街亨達大廈3樓Z

登記編號 N.º do registo: 23569 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳經偉

自然人住所 domicílio : 澳門石塘街73號地下至1字樓

登記編號 N.º do registo: 23570 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑪高晶石精品店

自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街15號友聯大廈17G

登記編號 N.º do registo: 23571 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁年送

葡文 português : LEONG NIN SONG

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路352號輝滿閣3樓A座

登記編號 N.º do registo: 23572 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧智華個人企業主  
葡文 português : LO CHI WA E.I.  
英文 inglês : LO CHI WA  
自然人住所 domicílio : 澳門星海豪庭紫星閣 1 5 樓 R 室  
登記編號 N° do registo: 23573 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳章沛個人企業主  
葡文 português : CHAN CHEUNG PUI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街新慈大廈地下 G 室  
登記編號 N° do registo: 23574 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊珊珊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門墨山街 2 4 號添安大廈 4 樓 B  
登記編號 N° do registo: 23575 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : NAZALINO CASTILHO LAMEIRAS E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街 1 0 — 1 0 B 同益大廈 5 樓 B  
登記編號 N° do registo: 23576 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姚毅光個人企業主  
葡文 português : IO NGAI KUONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門義字街義興大廈 4 樓 C  
登記編號 N° do registo: 23577 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : LEONG KA MAN (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路利萊德花園利萊大廈 6 A  
登記編號 N° do registo: 23578 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張寧個人企業主  
葡文 português : CHEONG NENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第 5 座 3 1 樓 Z  
登記編號 N° do registo: 23579 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬志忠 ( A )  
葡文 português : MA CHI CHUNG (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 4 9 號泉鴻花園福苑 9 樓 H 室  
登記編號 N° do registo: 23580 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭貴培  
葡文 português : CHANG KUAI PUI  
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街寶翠花園利明閣 2 5 樓 B  
登記編號 N° do registo: 23581 (CO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王一鵬個人企業主  
葡文 português : WONG YAT PANG E.I.  
英文 inglês : WONG YAT PANG  
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街1 2 1 號就業商業中心1 樓B室  
登記編號 N.º do registo: 23582 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 袁偉明 ( A ) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街9 號翠儀大廈5 B  
登記編號 N.º do registo: 23583 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅雪珍 ( A ) 個人企業主  
葡文 português : LO SUT CHAN (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園碧苑5 / R  
登記編號 N.º do registo: 23584 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭志行個人企業主  
葡文 português : CHEANG CHI HANG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門司打口陳樂巷5 號至業大廈3 樓D座  
登記編號 N.º do registo: 23585 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順聯水電維修工程  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街3 1 3 號威翠花園C座1 7樓A M  
登記編號 N.º do registo: 23586 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔣玉梅個人企業主  
葡文 português : CHEONG IOK MUI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門西坑街1 6 號金龍閣3 樓D  
登記編號 N.º do registo: 23587 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾美善個人企業主  
葡文 português : CHUNG MEI SIN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路1 4 4 1 C 號海洋花園松苑C座2 樓A  
登記編號 N.º do registo: 23588 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張達才個人企業主  
葡文 português : CHEONG TAT CHOI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街6 0 號花城利厚大廈1 座5 樓C室  
登記編號 N.º do registo: 23589 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳毓清 ( A )



葡文 português : CHAN IOK CHENG (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街御景灣第 2 座 2 3 / E  
登記編號 N° do registo: 23590 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅永雄個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔華寶花園第 1 座 2 5 D  
登記編號 N° do registo: 23591 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡文盾  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福祥花園第 7 座 1 1 樓 B C 室  
登記編號 N° do registo: 23592 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 袁轉桂  
葡文 português : UN CHUN KUAI  
自然人住所 domicílio : 澳門上海街怡濤閣 1 2 樓 B 座  
登記編號 N° do registo: 23593 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 簡永棠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門義字街義興大廈 4 1 A 號地下  
登記編號 N° do registo: 23594 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙家榮 (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新村第 4 座 4 樓 E  
登記編號 N° do registo: 23595 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創富達地產  
自然人住所 domicílio : Beco Boa Vista, n° 25, Edifício Kou Kei Kok, 2°B, em Macau  
登記編號 N° do registo: 23596 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李振波  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區香洲富樺街 7 3 號 1 單元 7 0 4 房  
登記編號 N° do registo: 23597 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門勁豐貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環御景灣第 4 座 3 2 樓 A  
登記編號 N° do registo: 23598 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李秀珍個人企業主  
葡文 português : LEI SAO CHAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路 1 4 4 1 C 號海洋花園松苑 C 座 2 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 23599 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐潔宜

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 6 座 1 8 C  
登記編號 N.º do registo: 23600 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃小梅 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路海洋花園慧苑 1 1 / B  
登記編號 N.º do registo: 23601 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大宋文化傳播 (澳門)

葡文 português : DIVULGAÇÃO DA CULTURA DASONG (MACAU)

自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 51, Golden Garden, 10.º andar C, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 23602 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱國昌 (A) 個人企業主

葡文 português : CHU KUOK CHEONG (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號 2 1 樓 H 座  
登記編號 N.º do registo: 23603 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳瑜珊

自然人住所 domicílio : Avenida de Sagres, Edifício One Central Residences, Bloco 05, Fl 30, Flat B, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 23604 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雲霞

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街花城第 2 座利盈大廈 1 2 / L  
登記編號 N.º do registo: 23605 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕃茄屋美食

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS CAFE DE NOVO TOMATO

自然人住所 domicílio : 澳門連安後巷號富安大廈地庫 A 座  
登記編號 N.º do registo: 23606 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : FOMENTO PREDIAL WAI I

自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街 1 5 號友聯大廈 9 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 23607 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭文火  
葡文 português : KUOK MAN FO  
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌街 2 1 0 號建富新邨安富閣第 3 座 1 7 樓 O 座  
登記編號 N° do registo: 23608 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉振源 (A) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 2 0 0 — 2 3 6 號威翠花園 6 樓 Q 室  
登記編號 N° do registo: 23609 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : CHIN CHUCK YEE  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 6 座 1 1 樓 H 座  
登記編號 N° do registo: 23610 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張家欣  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 8 4 號地下  
登記編號 N° do registo: 23611 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘志賢個人企業主  
葡文 português : PUN CHI IN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環俾利喇街龍園躍龍閣 1 6 樓 O 座  
登記編號 N° do registo: 23612 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉昶個人企業主  
葡文 português : LAU, JOÃO CHONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園 1 8 / K  
登記編號 N° do registo: 23613 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林志輝 (A) 個人企業主  
葡文 português : LAM CHI FAI (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 9 0 — 1 2 0 號凱泉灣第 1 座 3 2 I  
登記編號 N° do registo: 23614 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃萬紅 W 個人企業主  
葡文 português : WONG MAN HONG W E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路 2 5 號昌福大廈 1 樓 B 座  
登記編號 N° do registo: 23615 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 老友狗狗  
自然人住所 domicílio : 澳門崗頂慶樂里 9 號地下  
登記編號 N° do registo: 23616 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍利珊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路灣景園第1座14E  
登記編號 N.º do registo: 23617 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李麗萍 (C) 個人企業主  
葡文 português : LEI LAI PENG (C) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街利圖大廈31/G  
登記編號 N.º do registo: 23618 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥秀蘭個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街11號5樓B  
登記編號 N.º do registo: 23619 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林逸姿個人企業主  
葡文 português : LAM YAT CHI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街29號廣仁大廈4樓D座 Rua de Silva Mendes, n.º 29, Edifício Kuong Ian, 4/D, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 23620 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富和鐘錶玉石貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE RELÓGIO E JADE FU HWO LIMITADA  
英文 inglês : FU HWO WATCH AND JADE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門柏林街250號星海豪庭金星閣1座地下O室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45697 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 財富澳秘會展有限公司  
葡文 português : WEALTH SECRET CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO LDA.  
英文 inglês : WEALTH SECRET MICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45698 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠義控股有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DIGNO DE CONFIANÇA LIMITADA  
英文 inglês : CREDIBLE HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路635號雍景灣第2座8樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45699 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : VIRTUALMENTE, LDA.  
 法人住所 sede : Rua Nova A Guia, n° 258, Edifício Tim Son, 2° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立方創意有限公司  
 葡文 português : CUBE CRIATIVOS LDA.  
 英文 inglês : CUBE CREATIVES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45701 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門國際紅酒交易中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO COMERCIAL INTERNACIONAL DO VINHO TINTO MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL WINE TRADING CENTER CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 F—L 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45702 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G O L F S E V E N 有限公司  
 葡文 português : GOLF SEVEN LIMITADA  
 英文 inglês : GOLF SEVEN LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, 11° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45703 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : F O K S T R O T S I X 有限公司  
 葡文 português : FOKS-TROT SIX LIMITADA  
 英文 inglês : FOKS-TROT SIX LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, 11° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高駿汽車一人有限公司  
 葡文 português : KOU CHON AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 1 0 至 1 1 4 號保利達中心地下 F 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45705 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶泓工程顧問有限公司  
 葡文 português : POU VANG - CONSULTADORIA DE ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : POU VANG - ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 8 號新華大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45706 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 坤泰市場研究（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PESQUISA DE MERCADO QMI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : QMI MARKET RESEARCH (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 2 3 號鴻健大廈 1 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45707 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P O L Y J A D E 管理一人有限公司  
葡文 português : POLYJADE GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : POLYJADE MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 8 9 – 6 9 7 號大華大廈 9 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛世旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS SHENG SHI LIMITADA  
英文 inglês : SHEN SHI TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 B 號中福商業中心 4 樓 D  
資本 capital : MOP\$1.800.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45709 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳仕康有限公司  
葡文 português : BEHEALTH LIMITADA  
英文 inglês : BEHEALTH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 6 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45710 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富力工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 O 室  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45711 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盤磯廣告策劃有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DE PUBLICIDADE PUN KEI, LIMITADA  
英文 inglês : CASE STATION ADVERTISING & PLANNING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥高迪工程及設施管理（澳門）有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA E GESTÃO DE INSTALAÇÕES MACROTECH (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MACROTECH ENGINEERING AND FACILITY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 C



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鏞盛市場策劃一人有限公司  
 葡文 português : PLANEAMENTO DE MERCADO REXAR, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : REXAR MARKETING PLANNING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 1 0 號萬國華庭第 2 座 2 0 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明醫中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO MENG YI LDA.  
 英文 inglês : MENG YI CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 0 1 — 1 0 1 C 號群威大廈地下 B 座 Rua do Almirante Costa Cabral, n°s 101-101C, Edifício Kuan Wai, r/c B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂富一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, Sala 1207, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一晉有限公司  
 葡文 português : PRÓXIMO AVANÇO LIMITADA  
 英文 inglês : NEXT ADVANCE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門公局市前地 1 — 3 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛猿網絡技術有限公司  
 葡文 português : FLYING APE - TECNOLOGIAS WEB, LIMITADA  
 英文 inglês : FLYING APE - WEB TECHNOLOGIES, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Edifício Poplar Court, Ocean Gardens, 10° andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安樂窩設計有限公司  
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 1 4 號輝盈大廈 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45719 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福臣實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 7 樓 Z 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45720 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門宏坤有限公司  
葡文 português : MACAU HONG KUN LIMITADA  
英文 inglês : MACAU HONG KUN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45721 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富略行物業顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE PROPRIEDADES WEALTHY STRATEGY LDA.  
英文 inglês : WEALTHY STRATEGY PROPERTY CONSULTANCY, LTD.  
法人住所 sede : 澳門涼水街裕華花園大廈 6 樓 G 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45722 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 北京六建集團力昌建築工程有限公司  
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO NO.6 DE PEQUIM - LEK CHEONG CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA  
英文 inglês : BEIJING NO.6 CONSTRUCTION GROUP - LEK CHEONG CONSTRUCTION, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45723 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利誠 (澳門) 服裝有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MODA BRUNELLO CUCINELLI LESSIN MACAU LDA.  
英文 inglês : BRUNELLO CUCINELLI LESSIN (MACAU) FASHION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路四季酒店購物中心 2 8 5 0 a 號舖  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45724 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新天馬工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN TIN MA LIMITADA  
英文 inglês : SAN TIN MA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門史山新里 1 號輝珍大廈地下 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45725 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朗信出入口有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LONGSON, LIMITADA  
英文 inglês : LONGSON IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 7 9 號 D 中裕大廈第 2 座 1 4 樓 E

資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N° do registo: 45726 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國豐置業有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL KUOK FONG, LIMITADA  
英文 inglês : KUOK FONG PROPERTIES LTD.  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 1 號東南亞花園地下 B A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45727 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國豐建築有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 1 號東南亞花園地下 B A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45728 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國豐投資顧問有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO KUOK FONG, LIMITADA  
英文 inglês : KUOK FONG INVESTMENT CONSULTING LTD.  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 1 號東南亞花園地下 B A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45729 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國豐物業管理有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES KUOK FONG, LIMITADA  
英文 inglês : KUOK FONG PROPERTY ADMINISTRATION LTD.  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 1 號東南亞花園地下 B A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45730 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昇富有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RISE FORTUNE LIMITADA  
英文 inglês : RISE FORTUNE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45731 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昇裕有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RISE RICH LIMITADA  
英文 inglês : RISE RICH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45732 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昇宏有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RISE GRAND LIMITADA  
英文 inglês : RISE GRAND LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45733 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興駿有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RISE BRILLIANT LIMITADA  
英文 inglês : RISE BRILLIANT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RISE DEVELOP LIMITADA  
英文 inglês : RISE DEVELOP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45735 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興揚有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RISE RAISE LIMITADA  
英文 inglês : RISE RAISE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45736 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景利有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE KINGS PROFIT LIMITADA  
英文 inglês : KINGS PROFIT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同尙房產有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S / N新城市花園第1 0座永勝閣地下P鋪  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景恒有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE KINGS FOREVER LIMITADA  
英文 inglês : KINGS FOREVER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45739 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 石門亞洲有限公司  
 葡文 português : STONEGATE ASIA LIMITADA  
 英文 inglês : STONEGATE ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 4 5 號金利達花園第 3 座輝苑 6 樓W室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45740 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 壹諾製作有限公司  
 葡文 português : UMA PRODUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : ONE PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45741 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : E & O COMÉRCIO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高樓街御景花園 1 0 樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45742 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S I P C A M O 工程顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE ENGENHARIA SIPCA-MO LDA.  
 英文 inglês : SIPCA-MO ENGINEERING CONSULTANCY, LTD.  
 法人住所 sede : Avenida de Sidónio Pais, n° 43-AD, Edifício Kong Cheong, Bloco 1, 1° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45743 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安置資訊工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE INFORMAÇÃO AN ZHI, LDA.  
 英文 inglês : AN ZHI INFORMATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門西坑街明珠台第 3 座 1 樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博龍商貿發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環御景灣第 3 座 2 6 樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉吉小食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城牡丹花園第 1 座 8 樓K



資本 capital : MOP\$25.200,00  
登記編號 N.º do registo: 45746 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景美好環保有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 第一國際商業中心 9 樓 0 8 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門里仁堂中醫藥科技有限公司  
葡文 português : CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE MEDICINA CHINESA LEE YAN TONG MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAU LEE YAN TONG CHINESE MEDICINE SCIENCE AND TECHNOLOGY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 4 樓 A  
資本 capital : MOP\$38.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45748 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天恆貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO APEX LIMITADA  
英文 inglês : APEX TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H – I 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45749 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳天集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE WUTIAN, LDA.  
英文 inglês : WUTIAN GROUP LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45750 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玩樂氏 (澳門) 有限公司  
葡文 português : REALS (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : REALS (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45751 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯智投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 6 4 號雄昌花園地下 F 座 Rua de Nam Keng, n.º 564, Edifício Hong Cheong, r/c F, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45752 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德晉寶鐘錶珠寶有限公司

葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA TAK CHON POU LIMITADA  
 英文 inglês : TAK CHON POU JEWELLERY AND WATCHES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸城市日大馬路 3 0 0 號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45753 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小天使有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA ANJINHOS, LIMITADA  
 英文 inglês : LITTLE ANGEL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 6 6 號樂緻苑地下 C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45754 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : Z 1 廣告設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E PUBLICIDADE Z1 LIMITADA  
 英文 inglês : Z1 ADVERTISING DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街平民大廈 A 座 4 樓 4 1 0 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南通機電工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 6 0 6 號 E 中富大廈 1 3 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紀元媒體有限公司  
 葡文 português : IRA MÉDIA LIMITADA  
 英文 inglês : ERA MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東凱有限公司  
 葡文 português : EAST WIN LIMITADA  
 英文 inglês : EAST WIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 5 號 A 地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三順葡廚飲食有限公司  
 葡文 português : SAN SON PORTUGUESE KITCHEN RESTAURAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SAN SON PORTUGUESE KITCHEN FOOD & DRINK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 號豐順新邨第 3 座地下 J 舖  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45759 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國大(國際)投資發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GUO DA INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : GUO DA INVESTMENT & DEVELOPMENT (INTERNATIONAL) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路733號南灣大廈地下後座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45760 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 通發電子商貿有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO ELECTRÓNICO TRANS-FAST LIMITADA  
英文 inglês : TRANS-FAST ELECTRONIC COMMERCE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連勝街麗濠花園第1座地下H舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45761 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思意設計顧問有限公司  
葡文 português : SIYI CONSULTADORIA DE DESIGN, LDA.  
英文 inglês : SIYI DESIGN CONSULTANCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街45-85號濠景花園31座34樓F座 Rua de Seng Tou, Nova Taipa Garden, n.ºs 45-85, Nova Taipa Garden, Bloco 31, 34.º andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45762 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門揚名國際傳媒有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA INTERNACIONAL YANG MING DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU YANG MING INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鉅創有限公司  
葡文 português : INNOSTRATEGY LIMITADA  
英文 inglês : INNOSTRATEGY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓H-J  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45764 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L & F 投資一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO L & F SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路790號茵景園地下B舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45765 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘩房地產一人有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL WOW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : WOW PROPERTIES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 緬華人力資源顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE RECURSOS HUMANOS MIN WA, LIMITADA  
 英文 inglês : MIN WA HUMAN RESOURCES CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號中星商場地下 A N 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K' S 婚禮統籌 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : PLANEAMENTO DE CASAMENTO K'S (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : K'S WEDDING PLANNING (MACAU), LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門夜嘸街 1 8 號榮華大廈 5 樓 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬通勝貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門中華總商會大廈 1 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45769 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保羅尼翰國際投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL PAUL NIEHANS LIMITADA  
 英文 inglês : PAUL NIEHANS INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 1 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 辰通科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SENTOSA, LIMITADA  
 英文 inglês : SENTOSA TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉時藝術投資管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE INVESTIMENTO DE ARTE HARVEST LIMITADA  
 英文 inglês : HARVEST ART INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45773 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳峰企業有限公司  
葡文 português : PICOS EMPRESA LIMITADA  
英文 inglês : PEAKS ENTERPRISE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂園宏佳工業大廈4樓C座 Patio da Concordia, Edifício Industrial Wang Kai, 4º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 Nº do registo: 45774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 竣瑋工程裝修有限公司  
法人住所 sede : 澳門涼水街9明記新邨地下I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 Nº do registo: 45775 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創心投資發展有限公司  
葡文 português : CHONG SAM INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : CHUANG XIN INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路利萊大廈6樓B座  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 Nº do registo: 45776 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷鉞貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓A Avenida Marciano Baptista, nº 26, Edifício Chong Fok Com. Centre, 15º andar, A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 Nº do registo: 45777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英圖科技有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIAS TVIA, LIMITADA  
英文 inglês : TVIA TECHNOLOGIES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門太和巷9號聯泰大廈地下C座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 Nº do registo: 45778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 唯一國際控股有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES U-UNIQUE INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : U-UNIQUE INTERNATIONAL HOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘廣場66號海南花園第2座9樓B座 Praça das Portas do Cerco, nº 66, Hoi Nam Garden, Bloco 2, 9º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 Nº do registo: 45779 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : DTR, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, nº 25, Edifício Montepio, 1º andar, Compartmento 13, em Macau



資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45780 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧眾商務顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA COMERCIAL AOZHONG LIMITADA  
英文 inglês : AOZHONG COMMERCIAL CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45781 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 總管家家居服務有限公司  
葡文 português : SERVIÇOS DOMÉSTICOS REI CASA LDA.  
英文 inglês : KING HOUSE SERVICES CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節街寰宇天下 4 座 1 8 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45782 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華實節能環保有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E POUPANÇA DE ENERGIA HUASHI MACAU, LDA.  
英文 inglês : MACAU HUASHI ENERGY-SAVING AND ENVIRONMENTAL PROTECTION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 D J 1 室  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 45783 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金樂電器一人有限公司  
葡文 português : GOLDENWELL ARTIGOS ELÉTRICOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : GOLDENWELL ELECTRICAL APPLIANCE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督市東街 1 8 號地下 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45784 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門尚誠節能環保有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E POUPANÇA DE ENERGIA SHANGCHENG MACAU, LDA.  
英文 inglês : MACAU SHANGCHENG ENERGY-SAVING AND ENVIRONMENTAL PROTECTION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 D P 1  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 45785 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林光遠有限公司  
葡文 português : COMPANHIA LAM KUONG TAT LIMITADA  
英文 inglês : LAM KUONG TAT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門蓮莖巷 2 6 號 A 新洲大廈地下 A B C 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45786 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大賣天地有限公司  
葡文 português : BIG SALES MART COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : BIG SALES MART COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 0 號 C 永意大廈地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45787 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超國貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 1 座永佳閣地下 A D 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45788 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 靈充有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 S / N 新城市花園第 1 1 座永佳閣地下 A D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45789 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金山凍肉食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS CONGELADOS GOLDEN MOUNTAIN, LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN MOUNTAIN FROZEN PRODUCTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 9 號新益利廣場 5 樓 D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45790 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕濠旅遊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO YU HOU, LIMITADA  
英文 inglês : YU HOU TRAVEL CO. LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 O 室  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45791 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華安集團 (澳門) 有限公司  
葡文 português : GRUPO HUAAN (MACAU) COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : HUAAN GROUP (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈 1 3 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45792 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一千零一一人有限公司  
葡文 português : MIL E UM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ONE THOUSAND ONE LIMITED  
法人住所 sede : Rua da Évora 384, Bloco 1, 10.º andar B, Harvest Palace, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳祿景觀有限公司  
 葡文 português : OLHO DE VISTA LIMITADA  
 英文 inglês : EIE LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Évora 384, Bloco 1, 10° andar B, Harvest Palace, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45794 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門濠博娛樂一人有限公司  
 葡文 português : DIVERSÕES MACAU HAO BO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HAO BO ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Paraíso, 6, Edifício Va Yuen, 6° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45795 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏悅能源有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA HONG YUE LIMITADA  
 英文 inglês : HONG YUE ENERGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45796 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華順(澳門)建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO VA SUN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : VA SUN (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 1 9 號海濱花園第 4 座 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45797 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : TOP STARS 國際一人有限公司  
 葡文 português : TOP STARS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : TOP STARS INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : HUNT 設計(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : HUNT DESIGN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : HUNT DESIGN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45800 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門德橋圖工程有限公司  
葡文 português : DUCTOS MACAU - ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : DUCTOS MACAU - ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : Estrada D. João Paulino, n.ºs 6-6A, Edifício Cheong Kong Garden, 9.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$50,000,00  
登記編號 N.º do registo: 45802 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新源一人有限公司  
葡文 português : NEW SOURCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : NEW SOURCE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau  
資本 capital : MOP\$25,000,00  
登記編號 N.º do registo: 45803 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國度汽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS COUNTRY, LIMITADA  
英文 inglês : COUNTRY MOTORS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 5 0 1 號新寶花園第 1 座地下 F 座  
資本 capital : MOP\$25,000,00  
登記編號 N.º do registo: 45804 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愛嘉利亞信息技術一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO AZALIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : AZALIA INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛能便度圍 5 號金利來大廈第 3 座 B 1 地下  
資本 capital : MOP\$25,000,00  
登記編號 N.º do registo: 45805 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鳳城餅家有限公司  
葡文 português : FENG CHENG PADARIA LIMITADA  
英文 inglês : FENG CHENG BAKERY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門福隆新街 3 0 號地下  
資本 capital : MOP\$30,000,00  
登記編號 N.º do registo: 45806 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 遠新顧問一人有限公司  
葡文 português : CONSULTORIA YUAN XIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : YUAN XIN CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 9 4 號建興龍廣場建富閣 1 4 樓 A E  
資本 capital : MOP\$25,000,00  
登記編號 N.º do registo: 45807 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳盈地產有限公司

葡文 português : AO YING PROPRIEDADE LDA.  
 英文 inglês : AO YING PROPERTY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 0 號皇宮大廈 4 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45808 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬昌藥房有限公司  
 葡文 português : FARMÁCIA MAN CHEONG COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : PHARMACY MAN CHEONG COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 4 樓 A—D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45809 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞斯達貿易有限公司  
 葡文 português : ASTI COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : ASTI TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 3 1 號銀輝大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45810 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天明國際影視集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 8 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$450.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45811 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富侯仕園林設計工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 4 1 號地下 F 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45812 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富加景環境保護發展一人有限公司  
 葡文 português : WENTWORTH PROTECÇÃO AMBIENTE E DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WENTWORTH ENVIRONMENTAL PROTECTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 8 樓 B  
 資本 capital : MOP\$480.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思源集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO SI UN, LIMITADA  
 英文 inglês : SI UN GROUP, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 9 8 號萬國華庭地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$105.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45814 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思美醫療美容有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA MÉDICA SMART, LIMITADA  
英文 inglês : SMART MEDICAL BEAUTY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街2 2 5號南岸花園地下K座  
資本 capital : MOP\$105.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思捷集團有限公司  
葡文 português : GRUPO SI CHIT, LIMITADA  
英文 inglês : SI CHIT GROUP, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7—D樺城山莊華發閣地下B座  
資本 capital : MOP\$105.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45816 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慶龍工程一人有限公司  
葡文 português : QINGLONG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : QINGLONG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心1 2樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45817 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 山輝醫療器材有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS MÉDICOS LANCIO, LDA.  
英文 inglês : LANCIO MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路號順興大廈5樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45818 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅士德醫療中心有限公司  
葡文 português : POLICLÍNICA YESDA LDA.  
英文 inglês : YESDA MEDICAL CENTRE LTD.  
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街1 8號B天明樓地下C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45819 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華譽創富(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路7 2 3號中富大廈地下D舖  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45820 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒藝裝飾工程有限公司  
葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO HENGJI, LIMITADA  
英文 inglês : HENGJI DECORATION ENGINEERING CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路2 5號A昌福大廈地下A座

資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45821 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伽馬有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GAMA CONCEITO LIMITADA  
 英文 inglês : GAMA CONCEPT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 - 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45822 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S C 戰略及商業顧問有限公司  
 葡文 português : SC - ESTRATÉGIA E COMÉRCIO, CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : SC - STRATEGY AND BUSINESS CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, sala 1308, em Macau  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45823 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金龍航空貨運速遞(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TRANSPORTE EXPRESSO DE CARGA AÉREA DRAGÃO DOURADO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD DRAGON AIR CARGO EXPRESS (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 號至 5 3 號 A 澳門廣場 1 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$480.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈迅貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO PROMASS LIMITADA  
 英文 inglês : PROMASS TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 2 - 4 號萬事達商場地庫 F 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45825 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 展藝工貿洋行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL ZHANYI LIMITADA  
 英文 inglês : ZHANYI TRADING & INDUSTRIAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新駿華置業一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門工匠里(沙欄仔圍) 1 - A - 1 - A B 號信巧大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45827 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 置發工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣地下 B 0 舖  
資本 capital : MOP\$138.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 之設計有限公司  
葡文 português : CHIII DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : CHIII DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 – 4 9 號聯興工業大廈 4 樓 C 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45829 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 西安融迪集團 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環華大新村第二街華安樓二幢 6 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45830 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 純一設計有限公司  
葡文 português : JUNICHI DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : JUNICHI DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 0 6 號裕華大廈第 8 座 1 1 樓 E 及 F 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45831 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吾悅娛樂一人有限公司  
葡文 português : WU YUE ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WU YUE ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇寶投資一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO EMPRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EMPRO INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45833 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣峰汽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL KONG FONG, LIMITADA  
英文 inglês : KONG FONG MOTORS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45834 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天下數碼傳訊有限公司  
 葡文 português : TENKA MÉDIA DIGITAL LIMITADA  
 英文 inglês : TENKA DIGITAL MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德國厚勝藥業一人有限公司  
 葡文 português : ALEMANHA HAO SANG FARMACÊUTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路翡翠廣場 2 樓 P 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45836 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新康儀食品貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES SAN HONG I, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HONG I FOODS TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 8 8 號牡丹花園第 1 座 4 樓 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45837 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葡亞投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO LUSOÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : LUSOASIA INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 8 號群康大廈 7 樓 F Calçada do Tronco Velho, n° 8, Edifício Kuan Hong, 7° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45838 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華傳世文化傳播有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO CULTURAL ZHONG HUA CHUAN SHI, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG HUA CHUAN SHI CULTURAL DIFFUSION COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45839 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明華投資有限公司  
 葡文 português : MENG WA INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MENG WA INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45840 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利安體育一人有限公司  
 葡文 português : DESPORTO LEI ON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LEI ON SPORTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 2 2 號柏蕙花園地下 B A 鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45841 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 密斯一人有限公司  
葡文 português : M.L.M.C. SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : M.L.M.C. COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 2 2 號柏蕙花園地下 B A 鋪  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45842 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金石國際有限公司  
葡文 português : JINSHI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : JINSHI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45843 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長沙一人有限公司  
葡文 português : CHANG SHA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHANG SHA LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 14.º andar, Sala  
1402, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45844 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創來裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHONG LAI, LDA.  
英文 inglês : CHONG LAI DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 4 1 3 號美居廣場第 3 期嘉應花園第 2 座 1 5 樓 A G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45845 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普艾斯有限公司  
葡文 português : POESIS LIMITADA  
英文 inglês : POESIS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 9 2 – 1 0 4 號灝景峰摘星閣 3 7 / J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45846 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安田知樹一人有限公司  
葡文 português : TOMOKI YASUDA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : TOMOKI YASUDA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 0 6 號綠場花園利泰閣 2 2 / R



資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45847 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珏懋有限公司  
葡文 português : COSMOS STRATEGICS LIMITADA  
英文 inglês : COSMOS STRATEGICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街92-104號灝景峰摘星閣37/J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45848 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伏爾甘廣告有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE VULCANUS LDA.  
英文 inglês : VULCANUS ADVERTISING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門下環小市街49號地下  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N° do registo: 45849 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金利精品一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門大堂街20號平安大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45850 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NATURAL IMMIX 健康產品(澳門)有限公司  
葡文 português : NATURAL IMMIX PRODUTOS SAUDAVEIS (MACAU) LDA.  
英文 inglês : NATURAL IMMIX HEALTH PRODUCTS (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門賣草地街8-10號1樓  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 45851 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福興龍投資有限公司  
葡文 português : FU XING LONG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : FU XING LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心5樓J, K座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 45852 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永泰清潔一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門順景廣場98號灣景園第2座3樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45853 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金貴軒海鮮酒家有限公司  
葡文 português : ELEGANT MARISCOS RESTAURANTE LIMITADA

英文 inglês : ELEGANT SEAFOOD RESTAURANT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地 2 1 號美景花園第 5 座 2 1 樓 T 座  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國天道建築裝飾文化產業集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE INDÚSTRIA CULTURAL E DECORAÇÃO ARQUITECTÓNICA CHINA TIANDAO, LDA.  
 英文 inglês : CHINA TIANDAO ARCHITECTURAL DECORATION AND CULTURAL INDUSTRY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠漢置業地產代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA SENG HON LIMITADA  
 英文 inglês : SENG HAN PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 4 9 3 號綠楊花園第 4 座地下 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45856 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一龍控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS FIRST DRAGON LIMITADA  
 英文 inglês : FIRST DRAGON HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路 8 1 – 1 2 1 號金龍中心 9 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45857 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大君控股有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MACAU DAI JUN LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU DAI JUN HOLDING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45858 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天楓置業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL SKY MAPLE LIMITADA  
 英文 inglês : SKY MAPLE REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門船澳街 1 8 0 號寶翠花園利明閣地下 A C  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45859 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宜晉工程有限公司  
 葡文 português : YEE CHUN ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : YEE CHUN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 1 2 6 號瑞祥新村地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 45860 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 進盈科技貿易有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO DE TECNOLOGIA PROSQUARE LIMITADA  
英文 inglês : PROSQUARE TECHNOLOGY TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 4 號利盛閣 1 2 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45861 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百元中醫診所有限公司  
葡文 português : CLÍNICA DE MEDICINA CHINESA PATTERN, LIMITADA  
英文 inglês : PATTERN CHINESE CLINIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門茶園路 4 5 8 號 E 永添新邨地下 A M 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45862 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新華東建設工程(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路中福商業中心 5 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45863 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尙姿國際商貿有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL ASSURE LDA.  
英文 inglês : ASSURE INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 - 1 9 1 號澳門工業中心 1 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45864 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 衡威專業設計有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS PROFISSIONAIS HANG WEI LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 1 9 號海濱花園第 4 座地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45865 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林德三醫藥有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDICAMENTOS DE LAM TAK SAN LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 1 9 號海濱花園第 4 座地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45866 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 千勝投資發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO CHEER VICTORY, LIMITADA  
英文 inglês : CHEER VICTORY INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈11樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45867 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 花王宮娛樂管理一人有限公司  
葡文 português : HUA WANG GONG GESTÃO DE DIVERSÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : HUA WANG GONG ENTERTAINMENT MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235-287號中土大廈11樓E座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45868 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 欣榮鑫機電國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IAN IENG KAM INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : IAN IENG KAM INTERNATIONAL ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING & TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第3座13樓S室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45869 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸八電影一人有限公司  
葡文 português : FILMES SORTE OITO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY EIGHT FILMS, SINGLE-MEMBER COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Estrada D. João Paulino, n.ºs 6-6A, Edifício Cheong Kong Garden, 9.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45870 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晶品集團有限公司  
葡文 português : JINGPIN GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : JINGPIN GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路44號栢麗花園地下A Avenida do Hipódromo, n.º 44, Edifício Pak Lai, r/c, A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45871 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳柏置業一人有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL OPAK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : OPAK REAL ESTATE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基沙梨頭北街114號宏建大廈第4座14樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45872 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰福健康管理(澳門)有限公司  
葡文 português : TAIVEX GESTÃO DE SERVIÇOS DE SAÚDE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : TAIVEX HEALTHCARE MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 3 號高地烏大廈 1 樓 J 座 Rua Pedro Coutinho, n° 53, Edifício Coutinho, 1° andar J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45873 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門美馬士商貿有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MACAU MIMALUX, LDA.  
 英文 inglês : MACAU MIMALUX TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45874 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門卓達電子廠有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FÁBRICA DE ELECTRÓNICA MACAU ZHOU DA LDA.  
 英文 inglês : MACAO ZHUO DA ELECTRONIC FACTORY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 4 3 1 — 4 8 7 號南豐工業大廈 5 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$1.080.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45875 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家俊建材裝飾材料一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 U 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45876 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天惟建築師事務所有限公司  
 葡文 português : ESCRITÓRIO DOS ARQUITECTOS PLANWISH LDA.  
 英文 inglês : PLANWISH ARCHITECTS OFFICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園麗花苑 2 1 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門三弦節能環保有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E POUPANÇA DE ENERGIA SANXIAN MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAU SANXIAN ENERGY-SAVING AND ENVIRONMENTAL PROTECTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 D Q 1 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門粵港澳國際信息科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA YGA (MACAU) INTERNACIONAL, LDA.  
 英文 inglês : YGA (MACAU) INTERNATIONAL INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45879 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中澳交通科研有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ANÁLISE CIENTÍFICA DE TRÂNSITO CHONG OU LIMITADA  
英文 inglês : CHONG OU SCIENTIFIC ANALYSE OF TRAFFIC LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 9 號永德大廈 4 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45880 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : D E M A 一人有限公司  
葡文 português : DEMA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : DEMA LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45881 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A M I G A 控股有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES AMIGA LIMITADA  
英文 inglês : AMIGA HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45882 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 騰輝運輸工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門道咩啤利士里 2 1 號美好大廈 5 樓 I  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45883 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : H O H T E L E I G H T 有限公司  
葡文 português : HOH-TEL EIGHT LIMITADA  
英文 inglês : HOH-TEL EIGHT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, 11.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45884 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I N D E E A H N I N E 一人有限公司  
葡文 português : IN-DEE-AH NINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : IN-DEE-AH NINE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, Edifício Central Plaza, 11.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 五豐機電工程有限公司  
葡文 português : HARVEST ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA LIMITADA

英文 inglês : HARVEST ELECTRIC AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45886 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A M A R E 珠寶首飾有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA AMARE, LDA.  
 英文 inglês : AMARE JEWELLERY TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 3 3 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45887 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯賢文化教育發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL E EDUCAÇÃO WUI IN, LIMITADA  
 英文 inglês : WUI IN CULTURE AND EDUCATION DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號至 5 4 號 B 中福商業中心 1 0 樓 F 至 I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45888 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創寶達連接器有限公司  
 葡文 português : TRP CONECTOR LIMITADA  
 英文 inglês : TRP CONNECTOR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 3 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45889 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門陳光記餐飲文化管理投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新海邊馬路碧瑤閣第 1 座 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中志成一人有限公司  
 葡文 português : ZHONGZHICHENG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : ZHONGZHICHENG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業中心第 3 期地下 M 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45891 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永恒展一人有限公司  
 葡文 português : YONGHENGZHAN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : YONGHENGZHAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 3 3 號地下 M 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45892 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 方達成一人有限公司  
葡文 português : FANGDACHENG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : FANGDACHENG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬交石巷白雲花園地下76號舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45893 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩天豐一人有限公司  
葡文 português : HAOTIANFENG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : HAOTIANFENG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬交石巷白雲花園地下80號舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45894 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 穗豐國際貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SOI FONG INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : SOI FONG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第17座金來閣15N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45895 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀鎮行有限公司  
葡文 português : YU CHUN LIMITADA  
英文 inglês : YU CHUN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈12樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45896 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 快譯通翻譯有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO EXCEL LIMITADA  
英文 inglês : EXCEL TRANSLATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅馬街253號恆基花園地下X座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45897 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滢廣告製作有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心9樓E室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45898 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 堯記裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES IO KEI LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路468-556號廣華新邨第5座地下E Avenida 1.º de Maio, n.ºs 468-556, Edifício Kwong Wa San Chuen, Bloco 5, r/c E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45899 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : S E E 管理有限公司  
 葡文 português : SEE - GESTÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : SEE - MANAGEMENT, LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° andar, R-S-T, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45900 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : L P C 媽閣股份有限公司  
 葡文 português : LPC BARRA S.A.  
 英文 inglês : LPC BARRA LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 6° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45901 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳如意清潔服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA OUSATIS, LIMITADA  
 英文 inglês : OUSATIS CLEANING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 D 座

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45902 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門安鑫工貿有限公司

法人住所 sede : 澳門卑第巷 5 - 7 號海港大廈地下

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45903 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中建思達工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : CHONG KIN SI TAT, COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 8 樓 Y

資本 capital : MOP\$1.600.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45904 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 敏利工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MONEY LIMITADA  
 英文 inglês : MONEY ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 8 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45905 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳新城智能環保系統工程有限公司  
葡文 português : NOVA CITY OBRAS DE TECNOLOGIA AMBIENTAL E SISTEMA INTELIGENTE LIMITADA  
英文 inglês : NOVA CITY ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY ENGINEERING AND INTELLIGENT SYSTEM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45906 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳潔力有限公司  
葡文 português : O-CLEAN COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : O-CLEAN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 1 0 號 B 地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45907 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灣景物業一人有限公司  
葡文 português : BAY PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : BAY PROPERTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔木鐸街 4 2 號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45908 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安健國際有限公司  
葡文 português : ON KIN INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : ON KIN INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連莖巷 1 4 號 A 座地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45909 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門草之堂一人有限公司  
葡文 português : MACAU HERB HOUSE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU HERB HOUSE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧卡荻 (澳門) 服務有限公司  
葡文 português : O'KADI (MACAU) SERVIÇOS LIMITADA  
英文 inglês : O'KADI (MACAU) SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 1 0 號地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思研網路科技有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE SI YAN LIMITADA  
英文 inglês : SI YAN NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.



法人住所 sede : 澳門馬場大馬路泉碧花園第 2 座 3 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 45912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全球通移民顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO ONE WORLD LIMITADA  
英文 inglês : ONE WORLD IMMIGRATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45913 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 路易十三管理一人有限公司  
葡文 português : LOUIS XIII GESTÃO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : LOUIS XIII MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 8 9 至 6 9 7 號大華大廈 9 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45914 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗瑩美容有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA YS LDA.  
英文 inglês : YS BEAUTY LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 9 樓 E 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45915 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩虹寵物樂園有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 9 樓 E 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45916 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 有華行有限公司  
葡文 português : YAU WA HONG COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : YAU WA HONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣巷 2 號 1 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 45917 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安妮斯(澳門)有限公司  
葡文 português : ONXY (MACAU) LDA.  
英文 inglês : ONXY (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 1 5 號 B 地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45918 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聚興集團有限公司  
葡文 português : GRUPO JUXING LDA.  
英文 inglês : JUXING GROUP CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街53號1樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45919 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建達國際貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路387號華南大廈6/C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45920 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東方嘉柏有限公司  
葡文 português : COMPANHIA ORIENTAL GLORY LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地8號富都大廈9樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45921 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : ZARA HOME MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45922 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 群碩(澳門)有限公司  
葡文 português : QUN SHUO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : QUN SHUO (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45923 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A M T P 民信顧問及管理有限公司  
葡文 português : AMTP - CONSULTADORIA E GESTÃO LIMITADA  
英文 inglês : AMTP - CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 23.º andar D-E,  
em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45924 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聚薈館餐廳有限公司  
葡文 português : RESTAURANTE CHILL LIMITADA  
英文 inglês : CHILL RESTAURANT LTD.  
法人住所 sede : 澳門河邊新街239號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45925 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皮寇娜澳門有限公司  
 葡文 português : PIKONA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PIKONA MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環打纜街101號3樓G  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45926 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智網(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA G MATRIX (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : G MATRIX (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心17樓A座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45927 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易安有限公司  
 葡文 português : MPYT LIMITADA  
 英文 inglês : MPYT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45928 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天公關策劃有限公司  
 葡文 português : TEAM RELAÇÕES PÚBLICAS E PLANEAMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : TEAM PUBLIC RELATIONS AND PLANNING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環田畔街5號  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大丹服飾設計有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心9樓08室R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45930 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建昌榮地產有限公司  
 葡文 português : KIN CHEONG WENG PROPRIEDADES LIMITADA  
 英文 inglês : KIN CHEONG WING PROPERTIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路203號海洋花園玉蘭苑20樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞思登科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA (MACAU) ACW LIMITADA  
 英文 inglês : ACW TECHNOLOGY (MACAU) CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45932 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬基智匯投資顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO MARRITH, LDA.  
英文 inglês : MARRITH INVESTMENT CONSULTANCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街230-246號金融中心11樓I-J座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45933 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳運食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BRIGHT LUCK GOURMET LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT LUCK GOURMET COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45934 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興業富顧問有限公司  
葡文 português : HENG IP FU SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : HENG IP FU CONSULTANCY SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心9樓08室R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45935 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S G C A 諮詢有限公司  
葡文 português : SGCA CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : SGCA CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício I Tak, 19.º andar, B/C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45936 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A M A R 貿易一人有限公司  
葡文 português : AMAR COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : AMAR TRADE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 39, 11.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45937 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : R I V E R 礦業一人有限公司  
葡文 português : RIVER MINERAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : RIVER MINING LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 39, 11.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45938 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南亞洲一人有限公司  
 葡文 português : SUL DA ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SOUTH ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 39, 11° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L U Z O N 貿易一人有限公司  
 葡文 português : LUZON COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LUZON TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 39, 11° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45940 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金石建築工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO KAM SHEK MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KAM SHEK CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 8 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45941 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貨真棧有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA QCMART, LIMITADA  
 英文 inglês : QCMART COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門市場街美蓮大廈第 1 座 1 樓 B M 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45942 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 青田文化企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE CULTURA CHENG TIN, LIMITADA  
 英文 inglês : CHENG TIN, CULTURE ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 2 樓 M — 2 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45943 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新鴻圖物業代理一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE NEW PICTURE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW PICTURE PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍花園第 2 座 2 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45944 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 專業焦點有限公司  
 葡文 português : PRO F. LDA.



英文 inglês : PRO F. COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街18號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45945 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維基科技工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣地下A Q 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45946 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 米可 (澳門) 有限公司  
葡文 português : MIKO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MIKO (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門河邊新街296號豐順新邨第4座5樓P座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45947 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰錫建築工程有限公司  
葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TIPO LIMITADA  
英文 inglês : TYPE CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門木瓜圍穎豐大廈5樓F  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45948 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰盛建築工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門千年利街新年大廈1樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45949 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩能有限公司  
葡文 português : HOU NANG LIMITADA  
英文 inglês : HOU NANG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心17樓E  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45950 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昌信國際商貿有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL TRUSTWORTH LDA.  
英文 inglês : TRUSTWORTH INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185-191號澳門工業中心1樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45951 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧斯達貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OSITEC LIMITADA  
 英文 inglês : OSITEC TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 5 座地下 B R 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45952 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富裕工程有限公司  
 葡文 português : FU YU ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FU YU ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門中心街 2 6 8 號唯德花園第 2 座 1 8 樓 P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45953 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 史迪奧雲媒體有限公司  
 葡文 português : STUDIO ONE MÉDIA LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO ONE MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A E 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45954 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銘龍信息科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO MINGLONG LIMITADA  
 英文 inglês : MINGLONG INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 7 樓 7 0 2 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45955 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昱龍信息科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO YULONG LIMITADA  
 英文 inglês : YULONG INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 7 樓 7 0 2 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45956 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 7 C O N C E P T S 澳門一人有限公司  
 葡文 português : 7 CONCEPTS MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : 7 CONCEPTS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Fernão Mendes Pinto, n° 96, Nam Long, 1° andar F e H, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45957 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啓通機車維修中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE REPARAÇÃO MECÂNICO E AUTOMÓVEL KAI TONG, LIMITADA  
 英文 inglês : KAI TONG VEHICLE AND MECHANIC REPAIR CENTER LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈1樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45958 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力達工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LEK TAT LIMITADA  
英文 inglês : LEK TAT ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔北安順景街87-95號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45959 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姚氏發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO YAOS LIMITADA  
英文 inglês : YAOS DEVELOPMENTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門下環街仁厚里11號龍珠閣5樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45960 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘇馬安娜教育中心有限公司  
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO ANA SOU LIMITADA  
英文 inglês : ANA SOU EDUCATION CENTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心8樓  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45961 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I D E A L T O W E R 亞洲有限公司  
葡文 português : IDEAL TOWER ASIA LIMITADA  
英文 inglês : IDEAL TOWER ASIA LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, Edifício Iau Heng, 2.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45962 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻昇盟控股有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES HONG SENG MANG, LIMITADA  
英文 inglês : HOU SENG MANG HOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路200號金苑商業中心地下V舖  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45963 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永高國際有限公司  
葡文 português : WINCO INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : WINCO INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45964 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陽澳置業有限公司  
 葡文 português : SUN BILLION FOMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : SUN BILLION PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 V  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45965 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易全購貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門下環街 9 7 號豐華大廈 1 樓 P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45966 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天行置業有限公司  
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL SKY VISION LDA.  
 英文 inglês : SKY VISION REALTY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路明海灣地下 H 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊品 (澳門) 貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO (MACAU) CHON PAN LDA.  
 英文 inglês : GOOD GOODS (MACAU) TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 3 樓 D  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45968 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅邦 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : URBIS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : URBIS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德盈通訊有限公司  
 葡文 português : TAK IENG COMUNICAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : TAK IENG COMMUNICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 7 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 花園咖啡有限公司  
 葡文 português : JARDIM CAFÉ LDA.  
 英文 inglês : HANA HANA CAFE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街無門牌數朗晴軒地下 K 座

資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45971 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : T 澳門有限公司  
葡文 português : T, MACAU LIMITADA  
英文 inglês : T, MACAO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 6 樓 V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45972 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美好世界娛樂資訊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO DE ENTRETENIMENTO MARAVILHOSO MUNDO LIMITADA  
英文 inglês : WONDERFUL WORLD ENTERTAINMENT INFORMATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 O 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45973 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 北斗建業投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO PAK TAO, LIMITADA  
英文 inglês : PAK TAO CONSTRUCTION AND PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡海閣 1 8 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45974 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門可見優照明電器有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LUZES E ELECTRODOMÉSTICOS KEJIAN-U MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KEJIAN-U LIGHTING & ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街 1 2 3 號濠江花園第 2 座翠竹閣地下 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45975 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 唯她命絲飲食集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO VITAMINA C LIMITADA  
英文 inglês : VITAMIN C FOOD & BEVERAGE GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 第一國際商業中心  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45976 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂家設計裝飾有限公司  
法人住所 sede : 澳門下環街 9 7 號豐華大廈 1 樓 P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45978 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 車路視汽車配件有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE CARRO AUTO VISÃO LIMITADA  
 英文 inglês : AUTO VISION CAR ACCESSORIES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 1 2 2 號百達花園地下 L 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45979 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙禮教育(澳門)有限公司  
 葡文 português : CASA SUPERIOR EDUCAÇÃO (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : UPPER HOUSE EDUCATION (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 8 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45980 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利達一人有限公司  
 葡文 português : LEADER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LEADER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心大運河樓層 1 0 4 4 號舖位  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45981 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A U R E C O N 澳門一人有限公司  
 葡文 português : AURECON MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AURECON MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45982 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 琨業兆基實業有限公司  
 葡文 português : KUNYIP MEGA INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : KUNYIP MEGA INDUSTRIAL & COMMERCIAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45983 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰富(澳門)旅遊諮詢有限公司  
 葡文 português : TAIFU CONSULTORIA DE VIAGEM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TAIFU (MACAO) TRAVEL CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45984 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天威組合國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL TEAMRITE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TEAMRITE INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街海洋花園芙蓉苑 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45985 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中揚 (澳門) 能源投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE ENERGIA ZHONGYANG (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : ZHONGYANG (MACAU) ENERGY INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I N H A B I T 澳門一人有限公司  
 葡文 português : INHABIT MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : INHABIT MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳暉建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO SAN OU FAI LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 翔揚裝修 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO (MACAU) CHEONG IEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHEONG IEONG DECORATION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 2 1 C 號南藝閣地下 G Estrada da Areia Preta, n.º 21C, Edifício Nam Ngai Kok, r/c, G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 2 2 世紀有限公司  
 葡文 português : 22 CENTURY LIMITADA  
 英文 inglês : 22 CENTURY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T R 拳擊 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : TR PUGILISMO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TR BOXING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A D P R O廣告製作有限公司  
 葡文 português : AD PRO PRODUÇÃO DE PUBLICIDADE LIMITADA  
 英文 inglês : AD PRO ADVERTISING PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門叢慶二巷2至4號善欣樓地下C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門全城熱戀鑽石一人有限公司  
 葡文 português : DIAMANTE CITY LOVES MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CITY LOVES DIAMOND LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第5座14樓B Avenida de Sagres, Edifício One Central,  
 Bloco 5, 14° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金達利餐飲投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE RESTAURAÇÃO KAM TAT LEI LIMITADA  
 英文 inglês : KAM TAT LEI CATERING INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓S座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門怡鄉春竹餐飲一人有限公司  
 葡文 português : MACAU YIXIANGCHUNZHU CATERING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU YIXIANGCHUNZHU CATERING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第5座14樓B Avenida de Sagres, Edifício One Central,  
 Bloco 5, 14° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45995 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M E T R O G A R D E N貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO METRO GARDEN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : METRO GARDEN TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠康裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第4座13樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45997 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門新視界傳媒有限公司  
葡文 português : NOVA VISÃO MÉDIA MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAO NEW VISION MEDIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45998 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : D A L K A M 商業及工業有限公司  
葡文 português : DALKAM - COMÉRCIO E INDÚSTRIA LIMITADA  
英文 inglês : DALKAM - COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45999 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門希爾傳媒有限公司  
葡文 português : ALVIN MACAU MÉDIA LIMITADA  
英文 inglês : ALVIN MEDIA MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門劏狗環巷 1 5 一 A 號威利閣地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46000 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 贊高信息工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DA INFORMAÇÃO DJANGO LIMITADA  
英文 inglês : DJANGO INFORMATION ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 7 樓 A B 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雲圖系統集成服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE INTEGRAÇÃO DE SISTEMAS WAN TOU LIMITADA  
英文 inglês : WAN TOU SYSTEM INTEGRATION SERVICES CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 7 樓 A B 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46002 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尙盛有限公司  
葡文 português : SHANG SHENG LDA.  
英文 inglês : SHANG SHENG LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 5 9 2 號寰宇天下地下 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46003 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣利貿易有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO GUA LEI, LIMITADA

英文 inglês : GUA LEI TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46004 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國焱堯藏茶澳門有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 5 號華寶花園地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46005 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛富貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO SENG FU, LIMITADA  
 英文 inglês : SENG FU TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46006 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩昌建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO HOU CHEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU CHEONG CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連興街 7 號連興大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46007 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美嘉時裝有限公司  
 葡文 português : MEI KA MODA LIMITADA  
 英文 inglês : MEI KA FASHION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北大馬路 9 7 3 號海逸庭園地下 7 號別墅  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46008 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益通建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO IEK TONG LIMITADA  
 英文 inglês : IEK TONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46009 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G A R D I N E R 有限公司  
 葡文 português : GARDINER LIMITADA  
 英文 inglês : GARDINER LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46010 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門高隆會議展覽有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 2 8 – 2 4 8 號壹號湖畔第 7 座 2 4 – F  
資本 capital : MOP\$350.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46011 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東方文化創意傳播有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 1 8 號中福商業中心地下 K 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46012 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威權工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 8 8 A – 8 8 B 海濤花園 1 4 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46013 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉寶建築 (澳門) 有限公司  
葡文 português : CONSTRUÇÃO KABOO (MACAU) LDA.  
英文 inglês : KABOO CONSTRUCTION (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46014 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷企一人有限公司  
葡文 português : JETCORP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : JETCORP INCORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 1 3 樓 L 及 M 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46015 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海科通訊服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE TELECOMUNICAÇÕES HELPFUL, LIMITADA  
英文 inglês : HELPFUL TELECOM SERVICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 E 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46016 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國南方國際紅酒交易中心有限公司  
葡文 português : CENTRO INTERNACIONAL DE INTERCÂMBIO DE VINHO TINTO DO SUL DA CHINA LIMITADA  
英文 inglês : SOUTHERN CHINA INTERNATIONAL RED WINE EXCHANGE CENTRE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 1 0 B 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 12.º andar, Sala 1210B, em Macau  
資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力俊工程服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇO DE ENGENHARIA LEK CHON LIMITADA  
 英文 inglês : LEK CHON ENGINEERING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心8樓B室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玲通投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LENG TONG, LIMITADA  
 英文 inglês : LENG TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國商業中心6樓605室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森之創作一人有限公司  
 葡文 português : MORI CRIAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MORI CREATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街312號濠景花園24座4樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P I S M O 國際一人有限公司  
 葡文 português : PISMO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PISMO INTERNATIONAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街312號濠景花園24座4樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新中國演藝策劃有限公司  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街建興龍廣場建富閣16樓A C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S P Y G L A S S 企業一人有限公司  
 葡文 português : EMPRESA SPYGLASS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SPYGLASS ENTERPRISE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街312號濠景花園24座4樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G R A P P L E 國際一人有限公司  
 葡文 português : GRAPPLE INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GRAPPLE INTERNATIONAL CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街312號濠景花園24座4樓A室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46024 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : LHM GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈1 2樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China  
Law Building, 12.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46025 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁瀚民律師事務所管理有限公司  
葡文 português : LEONG HON MAN - SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS, LIMITADA  
英文 inglês : LEONG HON MAN - LAW OFFICES MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈1 2樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China  
Law Building, 12.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46026 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富通盛國際貨運代理有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE DE CARGA INTERNACIONAL DE FU TONG SHENG LDA.  
英文 inglês : FU TONG SHENG INTERNATIONAL CARGO AGENCY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 7樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46027 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : STYLE DIVISION一人有限公司  
葡文 português : STYLE DIVISION SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : STYLE DIVISION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46028 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銘可達電子貿易(澳門)有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO ELECTRÓNICO MKD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MKD ELECTRONIC TRADING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 7樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46029 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 六棉集團控股有限公司  
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KAPOK, LIMITADA  
英文 inglês : KAPOK GROUP HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街6 0號海怡花園地下R, T和U單位 Rua de Hong Chau, n.º 60,  
Edifício Hoi Yee Garden, rés-do-chão, R, T e U, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46030 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金河貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GOLD RIVER, LIMITADA  
英文 inglês : GOLD RIVER TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 46031 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中安通訊有限公司  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 9 號高雅花園地下 G 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 46032 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩創有限公司  
葡文 português : LLHOU LIMITADA  
英文 inglês : LLHOU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 E  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 46033 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂邦貿易一人有限公司  
葡文 português : REBORN COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : REBORN TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路海擎天第 2 座 3 4 樓 K  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 46034 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 致美有限公司  
葡文 português : MERCI BEAUTY COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MERCI BEAUTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 6 7 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 46035 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 摯友地產一人有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL AMITY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : AMITY REAL ESTATE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路祐邦大廈第 2 座地下 H 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 46036 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀業地產投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO NGEN YIP LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門筷子基南街 3 4 3 號綠楊花園第 1 座利康閣地下 D  
資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N.º do registo: 46037 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛鏢狂迷有限公司  
葡文 português : DARTSOHOLIC LIMITADA  
英文 inglês : DARTSOHOLIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 7 – B 號富德大廈地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46038 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳能照明有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街 2 7 號威嘉閣地下 A B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46040 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門展誠搜索一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會 1 1 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46041 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美麗路投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BEAUTIFUL ROAD, LDA.  
英文 inglês : BEAUTIFUL ROAD INVESTMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46042 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬士靈貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MAN SI LENG LIMITADA  
英文 inglês : MAN SI LING TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 第一國際商業中心 9 樓 0 8 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46043 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸儀貓咪寵物美容有限公司  
葡文 português : BELEZA DE ANIMAL DE ESTIMAÇÃO HANG I, LIMITADA  
英文 inglês : HANG I KITTY PET BEAUTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 第一國際商業中心 9 樓 0 8 室 R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46044 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智興投資有限公司  
葡文 português : ZHI XING INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : ZHI XING INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 第一國際商業中心 9 樓 0 8 室 R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金航餐飲服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 0 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46046 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科健館運動健康中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE DESPORTO DE SAÚDE KAM'S LIMITADA  
 英文 inglês : KAM'S SPORT WELLNESS CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 4 5 號保利達工業中心第 2 期 7 樓 N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍城滿有限公司  
 葡文 português : LCM COLLECTION LDA.  
 英文 inglês : LCM COLLECTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 1 7 號金來大廈第 3 座地下 J 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46048 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀星國際集團有限公司  
 葡文 português : UNIÃO ESTRELA GRUPO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : UNION STAR GROUP INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46049 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : UTERQUE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46050 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鑫華清教育發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 5 樓全層  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46051 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 連卡佛載思分銷(澳門)有限公司



葡文 português : COMPANHIA DE LCJG DISTRIBUIÇÃO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LCJG DISTRIBUTION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 3 5至2 8 7號中土大廈5樓G室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒鍵有限公司  
 葡文 português : K & H LIMITADA  
 英文 inglês : K & H COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園路7 7號新寶花園第1座地下A F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35310 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅勝博彩中介人有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOTORES DE JOGO BIG TRIUMPH LIMITADA  
 英文 inglês : BIG TRIUMPH PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 8樓P座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 18.º andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38959 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德昌中藥房有限公司  
 葡文 português : TAK CHEONG FARMÁCIA CHINESA LIMITADA  
 英文 inglês : TAK CHEONG CHINESE PHARMACY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門公局市前地1 – 3號地下  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39422 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金晉一人有限公司  
 葡文 português : KAM CHUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KAM CHUN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心9樓E座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40519 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓意設計顧問有限公司  
 葡文 português : PERFECT IDEIA DESIGN E CONSULTORIA LDA.  
 英文 inglês : PERFECT IDEA CONSULTANT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路1 8 D – 1 8 E 德群大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17240 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金濠國際有限公司  
 葡文 português : BOM OURO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD GOLD INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路新濠峰酒店 5 樓及 9 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33832 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 棠記飲食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 2 9 號泉喜花園地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 拔萃企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE EXCELLENT, LIMITADA  
 英文 inglês : EXCELLENT ENTERPRISES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30310 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門 D T · 一人有限公司  
 葡文 português : DT. MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DT. MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35093 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立意有限公司  
 葡文 português : LAP-E COMERCIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : LAP E COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 7 6 號保利達中心 4 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27314 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 斯迪行有限公司  
 葡文 português : SILLITY HOME AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : SILLITY MACAU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士前地 1 7 6 號保利達中心 4 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42408 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南發貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LANTHA LIMITADA  
 英文 inglês : LANTHA TRADING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 5 5 號總統酒店 6 樓 6 1 4 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43551 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順通旅遊有限公司  
葡文 português : SON TUNG TURISMO LIMITADA  
英文 inglês : SON TUNG TOURISM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓E座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43167 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南澳旅遊娛樂管理有限公司  
葡文 português : SOUTH MAC GESTÃO DE TURISMO E ENTRETENIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : SOUTH MAC TOURISM ENTERTAINMENT AND MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路355號總統酒店6樓614室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41063 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金源娛樂投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO KAM UN LIMITADA  
英文 inglês : GOLDRICH ENTERTAINMENT & INVESTMENT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路89-93號高士德商業中心5樓C室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39428 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯研康寶國際醫療中心有限公司  
葡文 português : CENTRO DE POLICLÍNICA MEDSYSCOR INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : MEDSYSCOR INTERNATIONAL MEDICAL CENTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈15樓A, B, C, D, E座單位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37203 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仁德醫療管理服務有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE SERVIÇOS DE POLICLINICA PEDDER LIMITADA  
英文 inglês : PEDDER MEDICAL MANAGEMENT SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈15樓A, B, C, D, E座單位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38291 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯研康寶醫療顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE POLICLÍNICA MEDSYSCOR LIMITADA  
英文 inglês : MEDSYSCOR MEDICAL CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈15樓A, B, C, D, E座單位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37941 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啓星(澳門)一人有限公司  
葡文 português : TOPSAT DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : TOPSAT (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35645 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱利物業投資有限公司  
 葡文 português : HEILY INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : HEILY PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 至 8 0 4 號中華廣場 2 2 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25685 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯和國際投資一人有限公司  
 葡文 português : WELL WO INVESTIMENTO INTERNACIONAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WELL WO INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39839 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G L O B A L 企業服務 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : GLOBAL SERVIÇOS EMPRESARIAIS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL CORPORATE SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 20° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41573 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啓帆 (香港) 有限公司  
 葡文 português : YARDWAY (HONG KONG) LIMITADA  
 英文 inglês : YARDWAY (HONG KONG) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯網通商務網絡有限公司  
 葡文 português : REDE DE NEGÓCIOS LINKING LIMITADA  
 英文 inglês : LINKING BUSINESS NETWORK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百利得 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : BERRY BROS & RUDD (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : BERRY BROS & RUDD (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 3 字樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25928 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門鉛油有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ÓLEOS MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO OIL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Comercial Talento, 4.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13486 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聖若瑟語言暨專業發展中心有限公司  
葡文 português : SÃO JOSÉ CENTRO DE LÍNGUAS E DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL LDA.  
英文 inglês : SAINT JOSEPH CENTER FOR LANGUAGES AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門外港新填海區倫敦街16號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36668 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 笑福一人有限公司  
葡文 português : LUCKY-SMILE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY-SMILE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35187 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L E O N I C S 國際一人有限公司  
葡文 português : LEONICS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : LEONICS INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39752 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: SAN SING FAI IAO HAN CONG SI  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SAN SING FAI, LIMITADA  
英文 inglês : SUN FINE ENTERPRISES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街26號金來大廈2樓G座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 26, Edifício Kam Loi, 2.º andar G, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 11956 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凹凸店有限公司  
葡文 português : NAP DAT SHOP LIMITADA  
英文 inglês : NAP DAT SHOP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環客荷街25-27號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41226 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思萬得電腦用品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE COMPUTADORES CR-MAXTEC LIMITADA  
 英文 inglês : CR-MAXTEC COMPUTER PRODUCTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 9 樓 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38160 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門 F F B C 管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO FFBC MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : FFBC MANAGEMENT MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24954 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ARQUITECTURA DE INTERIORES KENNETH KO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : KENNETH KO DESIGNS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 876, Edifício Marina Gardens, 13° andar A, em Macau.  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12174 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 定賢建築工程顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO D & Y LIMITADA  
 英文 inglês : D & Y CONSTRUCTION CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24109 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯越商業顧問有限公司  
 葡文 português : LUEN YUE COMERCIAL E CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : LUEN YUE COMMERCIAL & CONSULTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊大馬路麗華新邨二期 1 5 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22625 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博司管理顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E CONSULTORIA FERNANDO LIMITADA  
 英文 inglês : FERNANDO CONSULTANCY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$125.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安康實業有限公司  
 葡文 português : ON HONG COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.



英文 inglês : ON HONG COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路15號金洋花園11樓A Estrada de D. Maria II, n.º 15,  
 Edifício Golden Sea Garden, 11.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20912 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永昇有限公司  
 葡文 português : WINS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : WINS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街花園臺春暉閣7樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16591 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門紅實一人有限公司  
 葡文 português : MACAU LA ROSE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU LA ROSE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路72A號地下 Avenida do Almirante Lacerda, n.º 72A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43506 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晉江勝聯塑化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS PLÁSTICOS E QUÍMICOS JINJIANG SHENGLIAN, LIMITADA  
 英文 inglês : JINJIANG SHENGLIAN PLASTIC AND CHEMICAL MATERIALS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街21D怡景花園怡寶閣7樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R C R G 澳門有限公司  
 葡文 português : RCRG MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : RCRG MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Calçada da Surpresa, 12, Edifício Ching Fai Court, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42740 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 上海清洋建設工程有限公司 (澳門分公司)  
 葡文 português : SHANGHAI QING YANG ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA (SUCURSAL DE MACAU)  
 英文 inglês : SHANGHAI QING YANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED (MACAU BRANCH)  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓E座  
 資本 capital : MOP\$51.500,00  
 登記編號 N.º do registo: 45801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 深圳市蛇口招商港灣工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街金融中心8樓C座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46039 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MBDCO, INC. - FILIAL DE MACAU

英文 inglês : MBDCO, INC. - MACAU BRANCH

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° R-T, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46052 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

中文 chinês : 一致科技顧問有限公司

葡文 português : COERÊNCIA - CONSULTADORA TECNOLÓGICA, LIMITADA

英文 inglês : COHERENT TECHNOLOGY CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓辦公室 3 3

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 42823 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 十方國際控股有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL SHI FANG, INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : SHI FANG INTERNATIONAL HOLDING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 K 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 42272 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威形格貿易一人有限公司

葡文 português : COMÉRCIO WEI XING KAK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : WEI XING KAK COMMERCIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 J 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 25754 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翔龍集團國際投資有限公司

葡文 português : FLYING DRAGON GRUPO INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 J, K 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 18598 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曼陀羅環球有限公司

葡文 português : MANDALA GLOBAL COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : MANDALA GLOBAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Caminho das Hortas, n° 557, Iau Lei Garden, Bloco 1, rés-do-chão F, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 39314 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科昌鑽切工程（澳門）有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE PERFURAÇÕES E CORTES FO CHEONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : FONG CHEONG CONCRETE CORING (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門看台街泉碧花園 2 期 9 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25238 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門彩光有限公司  
葡文 português : COMPANHIA IPL MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAO IPL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 2 3 號 A 華晉軒地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17034 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳宏光有限公司  
葡文 português : OU WANG KWONG, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU WANG KWONG LTD.  
法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 1 4 號豐順新邨村第 3 座地下 Q Rua da Escola Náutica, n.º 114, Fong Son San Chun, Bloco III, rés-do-chão Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東威（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 6 樓 A I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42536 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 棠記工程（澳門）有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS TONG KEI (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : TONG KEE ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 6 樓 A I 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38204 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國酒推廣中心（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE PROMOÇÃO DE VINHO NACIONAL (MACAU) LDA.  
英文 inglês : NATIONAL WINE PROMOTION CENTRE (MACAO) LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 及 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32874 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星際旅遊有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ASTRO LIMITADA  
英文 inglês : ASTRO TRAVEL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 4 2 號合發大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15360 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M P D 一人有限公司  
 葡文 português : MPD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MPD LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Fernão Mendes Pinto, n° 96, Nam Long, 1° andar F&H, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40817 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖母灣發展股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL BAÍA DA NOSSA SENHORA DA ESPERANÇA, S.A.  
 英文 inglês : BAÍA DA NOSSA SENHORA DA ESPERANÇA REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A—K Avenida Doutor Mário Soares, FIT Center of Macau, 15° andar A-K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新成功建築工程有限公司  
 葡文 português : SUN SENG KONG - CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN SENG KONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門群興新街 2 4—2 6 號立群大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶藝工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS POU NGAI, LIMITADA  
 英文 inglês : BO NGAI ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 7 1 號富城樓地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34006 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利天高工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS LEI TIN KOU, LIMITADA  
 英文 inglês : LI TIN KO ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 7 1 號富城樓地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天揚發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO TIN YEUNG LIMITADA  
 英文 inglês : TIN YEUNG DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 39723 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蓮花物業管理顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E CONSULTADORIA LIAN HUA LIMITADA  
英文 inglês : LIAN HUA PROPERTY MANAGEMENT & CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門群興新街2 4 – 2 6 號立群大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41650 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高域物業投資顧問一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO E CONSULTORIA IMOBILIÁRIO SUPERHIGHWAY, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 5 5 號灣景樓2 樓C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 40038 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晶藝國際發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHENG NGAI INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : CHENG NGAI INTERNATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5 號才能商業中心1 9 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22175 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金蓮花投資發展有限公司  
葡文 português : GOLDEN LOTUS - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN LOTUS INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門群興新街2 4 – 2 6 號立群大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21486 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 獵士有限公司  
葡文 português : COSTELAS LIMITADA  
英文 inglês : RIBS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大堂巷輝業大廈地下1 0 號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33718 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環富顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA OÁSIS, LDA.  
英文 inglês : OASIS CONSULTING LTD.  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251-A a 301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41721 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : L U N E T T E S 集團有限公司  
 葡文 português : LUNETTES GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : LUNETTES GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Negociantes, n° 2, 1° andar, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24777 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩發食品(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA HOOVER (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HOOVER FOOD SUPPLIER (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路內港 2 8 號碼頭地下 F 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門麗晶集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU REGENCY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$280.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗駿投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO REGION LIMITADA  
 英文 inglês : REGION INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新誠投資及管理有限公司  
 葡文 português : XIN CHENG INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : XIN CHENG INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31188 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗晶大班管理有限公司  
 葡文 português : REGENCY TAIPAN GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : REGENCY TAIPAN MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳豪大班投資發展有限公司  
 葡文 português : APPLE TAIPAN INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : APPLE TAIPAN INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED



法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27569 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗晶大班商業發展有限公司  
葡文 português : REGENCY TAIPAN DESENVOLVIMENTO COMERCIAL, LIMITADA  
英文 inglês : REGENCY TAIPAN COMMERCIAL DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23943 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳麗大班投資發展有限公司  
葡文 português : OLIVE TAIPAN INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : OLIVE TAIPAN INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25996 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勵精商業發展及投資有限公司  
葡文 português : LEGIT DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO COMERCIAL, LIMITADA  
英文 inglês : LEGIT COMMERCIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24768 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金宇空調配件(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲工業園街跨境工業區工業大樓 2 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 40686 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新港物業顧問有限公司  
葡文 português : CHINA LAND - CONSULTORES DE PROPRIEDADES, COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : CHINA LAND REAL ESTATE CONSULTANTS CO. LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25389 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門樺燁鑫國際貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL HUA YE XIN MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : HUA YE XIN INTERNATIONAL TRADE MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 3 3 號激成工業中心第 3 期地下 M 鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佰家音樂有限公司  
 葡文 português : 100 PLUS MÚSICA LIMITADA  
 英文 inglês : 100 PLUS MUSIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街137-145號寶豐工業大廈10樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18281 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 二龍喉獸醫診所有限公司  
 葡文 português : CLINICA VETERINARIA DA FLORA, LIMITADA  
 英文 inglês : FLORA VETERINARY CLINIC, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東濠113有限公司  
 葡文 português : 113 EAST, LIMITADA  
 英文 inglês : 113 EAST COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Industrial Kek Seng, Fase 3, 13° andar, U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28501 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正捷國際運通有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FRETAMENTO AEREO CHING CHIT, LIMITADA  
 英文 inglês : CHING CHIT EXPRESS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n° 138, Edifício Pak Tat Garden, Bloco II, r/c J, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14425 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伊安室內設計有限公司  
 葡文 português : EVON DESIGN DE INTERIORES LDA.  
 英文 inglês : EVON INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-e號第一國際商業中心10樓07室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41538 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: MAN SI TAT WUN KOI CHAI PAN CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE BRINQUEDOS MASTER TOY, LIMITADA  
 英文 inglês : MASTER TOY PRODUCTS FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士街17A號皇子商業大廈10樓B座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n° 17A, Edifício Comercial Infante 10° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1486 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 碧翠珠寶一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路凱旋門3 9樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高解像廣告製作中心有限公司  
 葡文 português : ALTA RESOLUÇÃO - CENTRO DE PRODUÇÃO DE PUBLICIDADE, LIMITADA  
 英文 inglês : HIGH QUALITY OUTPUT CENTER CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街6 1 – 7 1號宏泰工業大廈第2期1樓D座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易比思網絡營銷有限公司  
 葡文 português : E-BEES COMPANHIA DE EXPLORAÇÃO E PRODUÇÃO DE REDE DE COMPUTADORES, LIMITADA  
 英文 inglês : E-BEES NETWORK MASTERMIND CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街6 1 – 7 1號第2期宏泰工業大廈1樓E座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豪鵬（澳門）工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HAOPENG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HAOPENG ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 5號泉福工業大廈6樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41503 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SOCIPLANO - ORIENTE, LDA.  
 法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, 12, Edifício Chon Keng Un, 5.º B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43146 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆昌印刷有限公司  
 葡文 português : TIPOGRAFIA HANG CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : HANG CHEONG PRINTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街1 8 4號建富新村家富閣第4座6樓A B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萊茵一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 6樓E F G座  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42150 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華日浩一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路凱旋門37樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36563 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : LEONE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心11樓I、J座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歌諾(國際)集團有限公司  
 葡文 português : KO IO - COMPANHIA DE SOM E IMAGEM (INTERNACIONAL), LIMITADA  
 英文 inglês : KO IO (INTERNATIONAL) GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街1—15號銀座廣場地下O、P Rua Pedro Nolasco da Silva, n°  
 1-15, rés-do-chão, O, P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7407 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: VENG LEI CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO VENG LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : VENG LEI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de  
 Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啓興五金建材有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈9/G  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38618 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門知多少顧問有限公司  
 葡文 português : ASK MACAU - SOCIEDADE DE CONSULTADORIA LDA.  
 英文 inglês : ASK MACAU CONSULTANCY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartimento  
 13, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43229 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻豐澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : HUNG FUNG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG FUNG MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43號澳門廣場9樓H室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15941 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛濠國際投資有限公司  
葡文 português : SHENG HAO INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : SHENG HAO INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門麻子街55號民華閣地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39479 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環球金業國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE UNIVERSE KAM YIP INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : UNIVERSE KAM YIP INTERNATIONAL CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心10樓H室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30972 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻建建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO HONG KIN, LIMITADA  
英文 inglês : HONG KIN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第2座17樓H座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15127 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智鴻興地產投資發展有限公司  
葡文 português : CHI HONG HENG INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : CHI HONG HENG REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛南第街33號獲多利大廈地下A H座舖位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45462 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 領國際顧問(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE CONSULTADORIA CHAMPION (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHAMPION INTERNATIONAL CONSULTING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂街84號粵發第1座2樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34183 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思亞升學(澳門)有限公司  
葡文 português : CJR INSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CJR EDUCATION (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅神父里5-9號信誠大廈第2期3樓E座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32668 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂成物業管理一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門林茂海邊街389-391號新駿成花園地下C舖



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36390 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啓運 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : CARVEL (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CARVEL (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 1 — 1 2 9 1 號金來工業大廈 4 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14491 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夢坊工作室有限公司  
 葡文 português : MOVON ESTÚDIO LDA.  
 英文 inglês : MOVON STUDIO LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街美利閣 8 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40421 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東泰工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EASTIME (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : EASTIME ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 5 5 號百利寶花園 2 2 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東匯地產發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL DONG HUI, LIMITADA  
 英文 inglês : DONG HUI REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 9 室  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17672 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東明地產發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL DONG MING, LIMITADA  
 英文 inglês : DONG MING PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天匯工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIN WELL, LDA.  
 英文 inglês : TIN WUI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涼水街 2 號福銘大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17447 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陸貿易有限公司  
葡文 português : AU LOK - COMPANHIA DE COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : AU LOK - TRADE COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔波爾圖街海茵怡居第2座28樓G  
資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17259 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩楓地產有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE FOMENTO PREDIAL GREATEST LIMITADA  
英文 inglês : GREATEST PROPERTIES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心5樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34333 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東盛地產發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL DONG CHENG, LIMITADA  
英文 inglês : DONG CHENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場工商銀行(澳門)中心22樓2209室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 10762 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NOVO MTEL 電信股份有限公司  
葡文 português : TELECOMUNICAÇÕES NOVO MTEL, S.A.  
英文 inglês : NOVO MTEL TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈13字樓A-C座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 13.º andar A-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45419 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : FRC 平面設計(澳門)有限公司  
葡文 português : FRC DESENHO GRÁFICO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : FRC GRAPHIC DESIGN (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Sala 2001, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36459 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞積邦建機租賃及工程有限公司  
葡文 português : AP LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTO E ENGENHARIA, LIMITADA  
英文 inglês : AP EQUIPMENT LEASING AND ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19-25號雄昌花園第3座9樓W室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20145 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永和水電工程有限公司

法人住所 sede : 澳門大興街 8 8 號祐明大廈地下 A 1 8 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24531 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻展集團有限公司  
 羅馬拼音 romanização: HUNG CHIN TCHAP TUEN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA SUPERISE, LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERISE HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5° andar  
 Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 燎原集團（國際）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA SUNLAND GRUPO (INT'L) LIMITADA  
 英文 inglês : SUNLAND GROUP (INT'L) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街 1 9 8 號地下 H 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27661 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍科技有限公司  
 葡文 português : AZUL TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : BLUE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 3 8 — 2 8 4 號百德大廈（中土）1 4 樓 N—O 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39788 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易達（澳門）有限公司  
 葡文 português : ITAG (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : ITAG (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門金融中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鮮進（食品）有限公司  
 葡文 português : ESCOLHA FRESCA (ALIMENTO) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : FRESH CHOICE (FOOD) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$1.040.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德豐五金建材有限公司  
 葡文 português : TAK FONG - SOCIEDADE DE FERRAGENS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : TAK FUNG HARDWARES CONSTRUCTION MATERIAL COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 號永好工業大廈 4 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41585 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展維集團有限公司  
葡文 português : CEL GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : CEL INTERNATIONAL LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 A D  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23076 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 漢彩廣告企劃設計有限公司  
葡文 português : COR DA CHINA PUBLICIDADE, PLANEAMENTO E DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : HON COLOR ADVERTISING, PLANNING & DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42798 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓林金屬澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : GRAND METAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : GRAND METAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17144 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一蘭居食屋有限公司  
葡文 português : CANTINHO JAPONÊS YILAN LIMITADA  
英文 inglês : ICHI RAN ISHUKUYA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 4 1 9 號星海豪庭地下 U 座 Avenida Xian Xing Hai, n.º 419, Seng Hoi Hou Teng, rés-do-chão U, em Macau  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34351 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷通數碼系統工程有限公司  
葡文 português : SISTEMAS DIGITAIS E ENGENHARIA TSIT TONG, LIMITADA  
英文 inglês : TSIT TUNG DIGITAL SYSTEM AND COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 6 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39142 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威能澳門有限公司  
葡文 português : VINUM MACAU LIMITADA  
英文 inglês : VINUM MACAO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 30101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灝川生物科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA QUEST LIMITADA  
 英文 inglês : QUEST BIOTECH LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 — 5 2 6 號海洋廣場地下 E, F 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30964 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日麗汽車美容及用品有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA E LAVAGEM DE AUTOMÓVEL E VENDA DE ACESSÓRIOS SOLAR LIMITADA  
 英文 inglês : SOLAR AUTOMOTIVE CARE & ACCESSORIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路美潔工業大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$88.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光保有限公司  
 葡文 português : PROTECÇÃO CONFIANTE LIMITADA  
 英文 inglês : CONFIDENT PROTECTION LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Sagres, n° 58, Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central),  
 Bloco 7, 38° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 製作大師有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路杏花新邨 1 0 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國會所有限公司  
 葡文 português : CLUBE DE CHINA LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA CLUB LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場大廈 2 0 樓 I · J · K · L Alameda  
 Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 20° andar I, J, K,  
 L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35385 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: JAN SHING HON CHON CHOK HAO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FIRMA JANSHING DE IMPORTAÇÃO-EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua de Bruxelas, n° 169, Edifício Jardim Nam Ngon, 11° andar T, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2157 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K P M—計劃管理一人有限公司  
 葡文 português : KPM - GESTÃO DE PROJECTOS, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : KPM - PROJECT MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 14-02, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36895 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳紐有限公司  
 葡文 português : MANZ LIMITADA  
 英文 inglês : MANZ LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柴船尾街59號麗成大廈6B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44547 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中儀(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SINOMED (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : SINOMED (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42829 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 車位皇有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA CARPARKING LIMITADA  
 英文 inglês : CARPARKING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路429號美居廣場第3期地下B1座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33533 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙本葡萄酒一人有限公司  
 葡文 português : EIFFEL VINHO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : EIFFEL WINE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地永堅工業大廈13樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36049 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百富(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : BEL FUSE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BEL FUSE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈13樓H—J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳龍置業代理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門連勝街2B永賢大廈地下



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新置峰裝飾設計工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門草堆街 5 1 — B 號利寶大廈地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25868 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華人銀行股份有限公司  
 葡文 português : BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.  
 英文 inglês : THE MACAU CHINESE BANK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 1 0 1 號，地庫、地下和 1 樓 Avenida da Praia Grande, n° 101, cave, r/c e 1° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$260.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振亞一人有限公司  
 葡文 português : ASIA EFFORT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA EFFORT LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Baia Nessa Senhora de Esperanca, The Grand Canal Shoppes Venetian, Macau Resort Hotel, Shop 2639, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安迪工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA ANDY LIMITADA  
 英文 inglês : ANDY ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門僑樂巷 1 0 號新利大廈 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26502 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南利置業有限公司  
 葡文 português : NAM LEI, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力騰（澳門）有限公司  
 葡文 português : LEADING LT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LEADING LT (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9 號 A 雅翠大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40837 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 閩建建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO MAN KIN LIMITADA  
英文 inglês : MAN KIN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 4 樓 A – B 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18560 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新閩建工程有限公司  
葡文 português : SAN MAN KIN ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : SAN MAN KIN ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 4 樓 A – B 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保盈貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL POU IENG, LIMITADA  
英文 inglês : BOYEN TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街怡海閣 2 5 樓 G  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15791 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成記園藝有限公司  
葡文 português : SENG KEI JARDINAGEM LIMITADA  
英文 inglês : SENG KEI GARDENING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第七街 1 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36268 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 躍進管理顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE GESTÃO FORWARD, LIMITADA  
英文 inglês : FORWARD MANAGEMENT CONSULTANCY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室 Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kong Fat, 12.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32320 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長泓國際實業有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONGEVIDADE E GRANDEZA, LIMITADA  
英文 inglês : LONG GREATNESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈第 1 期 2 樓 F、G 單位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31584 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀛革文化創作有限公司

葡文 português : LEATHERSHIP CRIAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : LEATHERSHIP CREATION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和隆街 2 3 號建和樓地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42578 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍寶節能環保科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第八街信託廣場 1 樓 A H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40538 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 當代中國藝術出版社(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 及 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳業有限公司  
 葡文 português : BESTLAND LIMITADA  
 英文 inglês : BESTLAND LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 5 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐源控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES VISION GRAND LIMITADA  
 英文 inglês : VISION GRAND HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32520 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四大工程顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA EM ENGENHARIA BIG FOUR, LDA.  
 英文 inglês : BIG FOUR ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40238 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星洲運輸工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE E ENGENHARIA SINGAPURA LIMITADA  
 英文 inglês : SING CHOW TRANSPORTATION & ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖圍 1 3 - 1 1 5 號南灣半島 1 樓 G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17451 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門紫氣中華文化有限公司  
葡文 português : MACAU FORTUNE - INDÚSTRIA CULTURAL CHINESA, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU FORTUNE - CHINESE CULTURAL INDUSTRY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 F  
資本 capital : MOP\$980.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30667 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文薈投資發展有限公司  
葡文 português : MANN WUII INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : MAN WUI INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42517 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創基有限公司  
葡文 português : COMPANHIA GENESIS, LIMITADA  
英文 inglês : GENESIS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44531 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智盈工程 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS CHI IENG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : VIVO (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 6 樓 D – E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27191 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈得利製衣廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO WINTEX, LIMITADA  
英文 inglês : WINTEX GARMENT FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Bruxelas, n.º 169, Edifício Jardim Nam Ngou, 11.º andar T, em Macau  
資本 capital : MOP\$320.000,00  
登記編號 N.º do registo: 2608 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣日 (澳門) 工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA GUANG RI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GUANG RI (MACAO) ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心 2 1 樓 F 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44616 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶華工程 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門華大新村第一街 1 1 號地下 F 室 (華康樓)

資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25353 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百仲(澳門)有限公司  
 葡文 português : BETRUE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BETRUE (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30535 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓匯化工有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA QUÍMICA CHAMPION, LIMITADA  
 英文 inglês : CHAMPION CHEMICALS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街 3 9 至 7 7 號新城市工業大廈 3 樓 E 座 Rua dos Curais, n°s 39-77, Edifício Industrial Cidade Nova, 3° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38950 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文迪(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : MULTITRADE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MULTITRADE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23439 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I · P · 置業地產代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE EU LIMITADA  
 英文 inglês : I PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 9 0 2 A 室  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新九方科技設備貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E TECNOLOGIA DE EQUIPAMENTOS NEW Q9 LIMITADA  
 英文 inglês : NEW Q9 -TECH EQUIPMENT TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 J - K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28763 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱權貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEAPOWER (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA  
 英文 inglês : SEAPOWER TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 I, J, K, L Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 20° andar, I, J, K, L, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 12417 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 家福興置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KA FOK HENG LIMITADA

英文 inglês : KA FOK HENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 I, J, K, L Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dyansty Plaza, 20º andar I, J, K, L, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42901 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海權投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PACIFIC POWER, LIMITADA

英文 inglês : PACIFIC POWER INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 I, J, K, L Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dyansty Plaza, 20º andar I, J, K, L, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20086 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 時新企業有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEASONS (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA

英文 inglês : SEASONS ENTERPRISES LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 D, E, F Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dyansty Plaza, 20º andar D, E, F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 8563 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文華傢俬裝飾工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MOBILIÁRIO E DECORAÇÃO INTERIOR MOONEXTRA, LIMITADA

英文 inglês : MOONEXTRA FURNITURE AND DECORATING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 I, J, K, L Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dyansty Plaza, 20º andar I, J, K, L, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 8447 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富權飲食管理有限公司

葡文 português : FULLPOWER - GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS, LIMITADA

英文 inglês : FULLPOWER - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 I, J, K, L Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dyansty Plaza, 20º andar I, J, K, L, em Macau

資本 capital : MOP\$150.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14807 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順安速遞物流一人有限公司

法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 4 6 號宏發大廈地下 Q 舖



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40470 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百惠連鎖超市(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DO SUPERMERCADO EM CADEIA MACAU GOODMART LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU GOODMART CHAIN SUPERMARKET COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 1 1、1 3 號新益花園第 3 座地下 M 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思方有限公司  
 葡文 português : CRSQUARE LDA.  
 英文 inglês : CRSQUARE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯豐製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUN FUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : LUN FUNG GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂巷 9 7 號嘉應花園第 5 座 2 3 樓 1  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12778 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀星建築及設計工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天 2 座 2 8 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$45.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37492 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明輝國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE MENG FAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MING FAI INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 5 3 9 號廣福安花園第 6 座地下 F 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31287 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明輝航空快遞貿易(澳門)有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL EXPRESS AÉREO MING FAI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MING FAI (MACAO) AIR EXPRESS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 5 3 9 號廣福安花園第 6 座地下 F 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17468 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 四喜集團有限公司  
葡文 português : BIG FOUR GRUPO LDA.  
英文 inglês : BIG FOUR GROUP CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心16樓1606室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39213 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門人民美術出版社有限公司  
葡文 português : MACAU PESSOAS ARTE PUBLICADOR LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街17號樂駿盈軒地下AV舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31248 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S J M—投資有限公司  
葡文 português : SJM - INVESTIMENTOS LIMITADA  
英文 inglês : SJM - INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門葡京路2至4號葡京酒店舊翼9樓 Avenida de Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, Ala Velha, 9.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17682 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M A C G A O國際行銷有限公司  
葡文 português : COMERCIALIZAÇÃO INTERNACIONAL MACGAO LDA.  
法人住所 sede : 澳門營地大街39號澳中商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42273 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳影時攝影器材有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO FOTOGRÁFICO GA-REX LDA.  
英文 inglês : GA-REX PHOTOGRAPHY EQUIPMENT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門營地大街39號澳中商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 40823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潮流家居有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IN HOUSE LDA.  
英文 inglês : IN HOUSE COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗麗街29號I明慧閣地下F  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43333 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新福利駕駛學校有限公司  
葡文 português : TRANSMAC ESCOLA DE CONDUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : TRANSMAC DRIVING SCHOOL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門媽閣街38號中山新村3樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39438 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉莉服飾有限公司  
 葡文 português : M.R BOUTIQUE LDA.  
 英文 inglês : M.R BOUTIQUE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 7 — 9 9 B 號裕濠大廈 1 樓 1 D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37469 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠智一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTIC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LOGISTIC COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, S/L, Edifício Associação Industrial de Macau, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15295 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅高投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO EKCO LIMITADA  
 英文 inglês : EKCO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, S/L, Edifício Associação Industrial de Macau, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門安路投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU SAFETY ROAD LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SAFETY ROAD INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港基建設有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO KONG KEI LIMITADA  
 英文 inglês : KONG KEI CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22174 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和泰 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SUMGREAT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SUMGREAT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 32578 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAM TAK LEI TAO CHI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL SAM TAK LEI, LIMITADA

英文 inglês : SAM TAK LEI INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A—K

資本 capital : MOP\$180.000,00

登記編號 N.º do registo: 5468 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新陞(中國)有限公司

葡文 português : SAN SENG (CHINA), COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : SAN SENG (CHINA) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A—K

資本 capital : MOP\$150.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 39634 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仁生生物科技有限公司

葡文 português : YAN SANG BIOTECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : YAN SANG BIOTECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)48號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 36734 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 快樂新娘有限公司

葡文 português : NOIVA FELIZ LDA.

英文 inglês : HAPPY BRIDE LTD.

法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷3號A地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 45590 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬基潮流服飾有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COLEÇÃO DE MODAS MAQUE LDA.

英文 inglês : MAQUE FASHION COLLECTION CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門白馬行4號信達城6樓J1及K1舖

資本 capital : MOP\$27.000,00

登記編號 N.º do registo: 41153 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷利(澳門)工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JET LEE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : JET LEE (MACAO) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 32952 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 洗百福建築師事務所有限公司  
 葡文 português : GABINETE DE ARQUITECTURA VICENTE BRAVO, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edifício Iau Heng, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2212 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 碧翠珠寶一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路凱旋門39樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45176 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHONG HENG IP (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHONG HENG IP (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG HENG IP (MACAU) INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地57號、61號和65號  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11643 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富豪建築發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE CONSTRUÇÃO CIVIL FU HOU LIMITADA  
 英文 inglês : FU HO CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園22樓C  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳發餐飲管理有限公司  
 葡文 português : AO FA COMIDA E BEBIDA GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : AO FA FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金紫荆旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO DE GOLDEN BAUHINIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN BAUHINIA TRAVEL AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場12樓H  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41836 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓誠有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E FOMENTO PREDIAL L & N, LIMITADA  
 英文 inglês : L & N HOLDING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街396至470號獲多利大廈15樓K Rua de Santarém, n°s 396 a 470, Edifício Hotline Building, 15° andar K, em Macau



資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門浩益貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL HOU IEK MACAU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣1座13樓D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18437 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門利威貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL LEI VAI MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣1座13樓D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15644 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAN U LOI IAO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AIR-CRUISE TRAVEL-AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA  
 英文 inglês : AIR-CRUISE TRAVEL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓A座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10403 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悅智顧問有限公司  
 葡文 português : REACHTECH CONSULTORIA SOCIEDADE LDA.  
 英文 inglês : REACHTECH CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23431 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 敦豪國際速遞(澳門)有限公司  
 葡文 português : DHL EXPRESSO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : DHL EXPRESS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)106, 112, 122號柏蕙花園地下A H, A I, A J, A K Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.ºs 106, 112, 122, Edifício Pak Wai Fa Yuen, r/c, AH, AI, AJ, AK, AL e AM, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2044 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: NGA TEC SI CONG CHEN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : ATLAS - ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ATLAS ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 4479 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美景物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO PREDIAL MEI KENG LIMITADA  
 英文 inglês : MEI KENG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$20.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12713 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHONG IEONG KIN CHOK IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CENTRAL, LIMITADA  
 英文 inglês : CENTRAL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2214 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL WAI LONG, LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$12.800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4932 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TAI KA LOK CHAN TEANG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : TAI KA LOK (RESTAURANTES) LIMITADA  
 英文 inglês : TAI KA LOK (RESTAURANTS) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$330.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2338 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HONG FOK CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL HONG FOK, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG FOK INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5636 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TIN FOK CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL TIN FOK, LIMITADA  
 英文 inglês : TIN FOK INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de Macau, S/L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華寶的士管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE TÁXI VAPOU LIMITADA  
 英文 inglês : VAPOU TAXI MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街3 B號永豐工業大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43623 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳宏人力資源有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS OU VANG, LIMITADA  
 英文 inglês : OWEN HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊巷6 4號信潔花園地下F舖  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43644 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尼斯工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NICE CITY LIMITADA  
 英文 inglês : NICE CITY ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 9 8號中航大廈9樓L座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30921 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠光工程發展有限公司  
 葡文 português : ZHU KUAN - FOMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHU KUAN ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路1 0 5號金龍中心1 8樓K – L座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2275 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門特速旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU EXPRESS, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU EXPRESS TRAVEL LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 392, Edifício CNAC, Loja C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂天電腦科技一人有限公司  
 葡文 português : LOTTE TECNOLOGIA DE COMPUTADORES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LOTTE COMPUTER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈2樓新數碼科技城B – 8, B – 9舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38521 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天峰數碼有限公司  
 葡文 português : APEX DIGITAL LIMITADA

英文 inglês : APEX DIGITAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈 2 樓新數碼科技城 B—1 1 鋪  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華順職業介紹中心有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA CENTRAL DE EMPREGO WA SON, LIMITADA  
 英文 inglês : WA SON EMPLOYMENT AGENCY CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 1 8 座地下 B U 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29114 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明昌傑投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MING CHEONG KIT LIMITADA  
 英文 inglês : MING CHEONG KIT INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0—6 2 號中央商業中心 8 樓 A, B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43526 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAM CHON KIN TCHIT IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAMPDORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : SAMPDORIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0—6 2 號中央商業中心 8 樓 A, B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6280 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: VA TAT CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO VA TAT LIMITADA  
 英文 inglês : VA TAT CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0—6 2 號中央商業中心 8 樓 A, B  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4549 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信華達物業投資建築發展有限公司  
 葡文 português : SON VA TAT - INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, CONSTRUÇÃO CIVIL E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : SON VA TAT - REAL ESTATE INVESTMENT, BUILDING CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0—6 2 號中央商業中心 8 樓 A, B  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大堂一人有限公司  
 葡文 português : GRAND HALL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND HALL LIMITED

法人住所 sede : 澳門山水園斜巷16號A興泰樓地下F舖 Travessa do Bom Jesus, n.º 16-A, Edifício Heng Tai Lao, r/c, loja F, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 29378 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麗堂一人有限公司

葡文 português : RICH HALL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : RICH HALL LIMITED

法人住所 sede : 澳門山水園斜巷16號A興泰樓地下F舖 Travessa do Bom Jesus, n.º 16-A, Edifício Heng Tai Lao, r/c, loja F, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 29386 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳珠廣告顧問貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA DE PUBLICIDADE E AGÊNCIA DE COMÉRCIO AO ZHU LIMITADA

英文 inglês : AO ZHU ADVERTISEMENT CONSULTATION & TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈14樓A-B座

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N.º do registo: 16960 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正選建築物業發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL CHENG SUN, LIMITADA

英文 inglês : CHENG SUN CONSTRUCTION AND PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈14樓A-B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 32357 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠江高力國際物業服務有限公司

葡文 português : COLLIERS INTERNACIONAL SERVIÇOS DA PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : COLLIERS INTERNATIONAL PROPERTY SERVICES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓D室 Rua de Pequim, 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 10.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22327 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新利工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN LEI LIMITADA

英文 inglês : SUN LEI ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路229-305號唯德花園地下AA舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 25437 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 務騰(澳門)有限公司

葡文 português : WTP (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : WTP (MACAU) LIMITED



法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21599 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: PAK ON MOU IENG CHÉ IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : P & O - COMERCIALIZAÇÃO DE MODELOS DE COLECCÃO DE AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : P & O MODEL CAR TRADE CLUB LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Luis Goneaga Gomes, n° 14, Edifício Keng Sau, 2° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12855 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐陶盛世有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE TONG TOU SENG SAI, LIMITADA  
 英文 inglês : TANG TAU CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心第 1 期 1 樓 A L 1 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40746 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛和行有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 1 1、1 3 號新益花園第 3 座地下 L 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37261 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: A PO LO SUT KOU (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SORVETE APPOLO MAGIC HOUSE (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 5 樓 G Beco da Ilha Verde, n° 62, Edifício Industrial Ilha Verde, 5° adnar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11596 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富高建築設計顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE DESIGN ARQUITECTONICO FU KOU, LIMITADA  
 英文 inglês : FULLGOAL ARCHITECTURAL DESIGN CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45015 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星港旅遊有限公司  
 葡文 português : VIAGENS E TURISMO STAR EXPRESS LIMITADA  
 英文 inglês : STAR EXPRESS TRAVEL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號金融中心 N 9  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45330 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 窩蜂市場推廣服務有限公司  
 葡文 português : RENABEE SERVIÇOS DE MARKETING LIMITADA  
 英文 inglês : RENABEE MARKETING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓D室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38476 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新發投資企業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E INDÚSTRIA SUN FAT, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN FAT INVESTMENT AND INDUSTRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 5 樓A – K  
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灝世控股股份有限公司  
 葡文 português : NETASIA -GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, S.A.  
 英文 inglês : NETASIA - HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 12.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13320 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超然咖啡食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES E DE CAFÉS EXCELENTE, LIMITADA  
 英文 inglês : EXCELENTE COFFEE & FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街1 4 號景秀花園3 樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27881 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓達工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHARTERED LIMITADA  
 英文 inglês : CHARTERED ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街1 1 9 號泉福新邨第2 期偉圖閣6 樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22400 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: ÓN LEI FÓNG (OU MUN) SI CHÓNG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EMBRY (MACAU) PRONTO-A-VESTIR, LIMITADA  
 英文 inglês : EMBRY (MACAU) FASHION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路9 0 號新八佰伴4 樓4 – 3 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13065 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門壹建建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UM KIN, LIMITADA

英文 inglês : ONE KIN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心 3 樓 G — I 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳能有限公司  
 葡文 português : BETECH LIMITADA  
 英文 inglês : BETECH LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 4 樓 A / G 座 Avenida de Venceslau de  
 Morais, n° 149, Centro Industrial Kek Seng, 4° andar A-G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K C 運動國際有限公司  
 葡文 português : KC DESPORTO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KC SPORTS INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 A 座 5 樓 5 1 6 9 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44861 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明豐建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MENG FUNG LDA.  
 英文 inglês : MENG FUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 0 1 號濠景花園 2 5 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 微量燈飾有限公司  
 葡文 português : MICRO PODER ILUMINAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : MICRO POWER LIGHTING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天 2 座 2 8 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38235 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富和鐘錶玉石貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE RELÓGIO E JADE FU HWO LIMITADA  
 英文 inglês : FU HWO WATCH AND JADE TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柏林街 2 5 0 號星海豪庭金星閣 1 座地下 O 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45697 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: C & R KEI SOT KO MAN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : C & R - EMPRESA DE CONSULTADORIA TÉCNICA, LIMITADA  
 英文 inglês : C & R TECHNICAL CONSULTANCY, LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynsty Plaza, 4° andar,  
 Salas B/C/D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 10374 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南粵（集團）有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL NAM YUE, LIMITADA  
英文 inglês : NAM YUE (GROUP) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 G  
資本 capital : MOP\$100.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 2808 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林信工程（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 號泉福工業大廈 1 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43703 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金善美集團控股有限公司  
葡文 português : GRUPO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES POPULAR, LIMITADA  
英文 inglês : POPULAR GROUP HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 4 7 – 5 5 號海景豪園地下 C 舖  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金珠船務管理服務（澳門）有限公司  
葡文 português : COTAI CHU KONG (MACAU) - GESTÃO DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : COTAI CHU KONG SHIPPING MANAGEMENT SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 9 樓 M 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28852 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雄佳國際投資發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街 9 7 號寰宇天下第 1 座 3 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44543 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百利來物業投資有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO PREDIAL BRILLIANT LIGHT, LIMITADA  
英文 inglês : BRILLIANT LIGHT PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 1 7 樓 B – E 座 Avenida de Amizade, n.º 1287, Centro Comercial Chong Fok, 17.º andar B-E, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39640 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利達通黃頁有限公司  
 葡文 português : DIRECTEL MACAU - LISTA TELEFÓNICAS, LDA.  
 英文 inglês : DIRECTEL MACAU LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 21° andar 0, em Macau  
 資本 capital : MOP\$6.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4490 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德寶建築工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO T.P., LIMITADA  
 英文 inglês : T.P. CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36204 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新興藝建築工程有限公司  
 葡文 português : SAN HING NGAI COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HING NGAI ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 5 6 號麗鑽閣 3 2 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M C T 有限公司  
 葡文 português : MCT COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MCT CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 16° andar B15, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42522 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大一行地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI IAT HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : TAI IAT HONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 1 - 3 號祐昇樓第 1 座地下 A 3 室 Travessa das Hortas, n°s 1-3, Edifício Iao Seng Lau, Bloco 1, r/c, sala A3, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28657 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬科建設有限公司  
 葡文 português : MACRO CONSTRUÇÃO CIVIL LIMITADA  
 英文 inglês : MACRO CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 9 樓 E Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 19° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33658 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 方位工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場20樓251A—301號  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43630 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正方媒體文化有限公司  
葡文 português : SQUARE MEDIA - SOCIEDADE DE CULTURA LIMITADA  
英文 inglês : SQUARE MEDIA CULTURE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心14樓1403室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44528 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吉祥紙料有限公司  
葡文 português : PRODUTOS DE PAPEL KAT CHEONG LIMITADA  
英文 inglês : KAT CHEONG PAPER PRODUCT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路100—C號金寶大廈地下AA座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 帝銀貴金屬有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE METAL PRECIOSO ROYALEX, LIMITADA  
英文 inglês : ROYALEX PRECIOUS METALS LTD.  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街28—A號雅典大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 搭配澳門有限公司  
葡文 português : RYDE 365 MACAU LIMITADA  
英文 inglês : RYDE 365 MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41668 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 拉爾夫勞倫(澳門)有限公司  
葡文 português : RALPH LAUREN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : RALPH LAUREN (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$15.960.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33017 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯想管理顧問有限公司  
葡文 português : LUEN SEONG CONSULTORIA EM GESTÃO LDA.  
英文 inglês : LIAN XIANG MANAGEMENT CONSULTING LTD.  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 37924 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝剛傳意一人有限公司  
葡文 português : ICONE COMUNICAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : ICON COMMUNICATIONS LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long, 5A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38638 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯生珠寶有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA WUI SAN LIMITADA  
英文 inglês : WUI SAN JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛南第街 9 0 號中土大廈地下 0 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 44995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏盈體育用品有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園馨花苑 1 4 樓 J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 45538 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 咀香佳作(澳門)有限公司  
葡文 português : CRIAÇÕES DE CHY (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHY CREATIONS (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔官也街 3 3 至 3 5 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 39459 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 第一站一人有限公司  
葡文 português : PRIMEIRA ESTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 3 4 號康泰樓第 4 座 A 地下 H 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 31995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永安居屋宇服務有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WING ON KOI LIMITADA  
英文 inglês : WING ON KOI HOUSING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高樓下巷 1 0 號勝和台地下 E 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 14778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉信環保科技有限公司

葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE KASHUN LDA.  
英文 inglês : KASHUN ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 2 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻偉工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HONGWAY LIMITADA  
英文 inglês : HONGWAY ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓 S · T · U 室  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14696 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡柱集團有限公司  
葡文 português : GRUPO G & L LIMITADA  
英文 inglês : G & L GROUP LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 9.º andar A-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14889 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王林工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門林茂塘海邊大馬路 4 9 9 號運順新邨 A 座 1 4 樓 K  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28887 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀城控股有限公司  
葡文 português : CENTURY WORLD GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : CENTURY WORLD HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 3 3 3 號地下  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37521 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛越環保節能有限公司  
葡文 português : OVERFLY - COMPANHIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE E POUPANÇA DE ENERGIA, LIMITADA  
英文 inglês : OVERFLY ENVIRONMENT PROTECTION ENERGY - SAVING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35783 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉豐利投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KA FONG LEI LIMITADA  
英文 inglês : KA FONG LEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門海港街 6 3 號國際中心第 1 座地下 B G 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百里行物業代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA MEDIADORA DE IMÓVEIS P&L, LIMITADA  
 英文 inglês : P&L PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 號 B PROSPERITY COURT 大廈地下 Avenida  
 Almirante Lacerda, n° 129B, Edifício Prosperity Court, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6894 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灼舞蹈工作室有限公司  
 葡文 português : ZELO ESTÚDIO DE DANÇA LDA.  
 英文 inglês : ZEAL DANCE STUDIO CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 1 0 — B 號聚賢雅苑地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36219 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 協創新藝文化創意產業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INDÚSTRIA CULTURAL CRIATIVA HIT NEW LDA.  
 英文 inglês : HIT NEW CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRY DEVELOPMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 0 0 — B 號地下  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33261 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : MAX I LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新堂一人有限公司  
 葡文 português : NEW HALL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW HALL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門山水園斜巷 1 6 號 A 興泰樓地下 F 舖 Travessa do bom Jesus, n° 16-A, Edifício  
 Heng Tai Lao, r/c, loja F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27149 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧力置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL OU LEGEND LIMITADA  
 英文 inglês : OU LEGEND REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 第一國際商業中心 9 樓 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鏡海養生科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EM SAÚDE KEANG HOI, LIMITADA  
 英文 inglês : KEANG HOI HEALTH PRESERVATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心25樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45220 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思維電腦有限公司  
 葡文 português : S & H COMPUTADOR COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : S & H COMPUTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街45—A美之閣地下 Rua do Bispo Medeiros, n.º 45-A, r/c, Edifício Mei Chi Kok, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 11792 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悅品軒餐飲有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURAÇÃO UT PAN HIN, LIMITADA  
 英文 inglês : YUEPINKUAN CATERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門仙德麗街皇朝廣場490號及496號W舖及X舖位  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新的旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE TURISMO DE NEW POINT LIMITADA  
 英文 inglês : NEW POINT TOURISM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門昆明街39—61號第一國際商業中心15樓07室  
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門榮達有限公司  
 葡文 português : RONG DA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RONG DA (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心16樓T室  
 資本 capital : MOP\$18.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38827 (SO)

二零一三年四月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Abril de 2013.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$233,260.00)  
 (Custo desta publicação \$ 233 260,00)



## 身 份 證 明 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## 名 單

## Listas

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
曾丹媚 ..... 72.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日行政法務司司長的批示確認)

二零一三年三月二十二日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席高級技術員 尹潔琳

房屋局二等技術員 戴小強

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
1.º 鄭碧欣 ..... 85.00\*  
2.º 歐陽凱怡 ..... 85.00  
3.º 盧嘉明 ..... 84.75  
4.º 官國敏 ..... 83.94  
5.º 王丹尼 ..... 83.88  
6.º 尤嘉敏 ..... 82.88  
7.º 梁穎雯 ..... 82.44\*  
8.º 趙康朗 ..... 82.44

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores  
Chang Tan Mei ..... 72,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Van Kit Lam, técnica superior principal da DSI; e

Tai Sio Keong, técnico de 2.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados: valores  
1.º Cheang Pek Ian ..... 85,00 a)  
2.º Ao Ieong Hoi I ..... 85,00  
3.º Lou Ka Meng ..... 84,75  
4.º Kun Kuok Man ..... 83,94  
5.º Wong Tan Nei ..... 83,88  
6.º Iao Ka Man ..... 82,88  
7.º Leong Weng Man ..... 82,44 a)  
8.º Chio Hong Long ..... 82,44

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
9.º 李嘉雯.....	82.13	9.º Lei Carmen Leonor.....	82,13
10.º 伍雪儀.....	81.75	10.º Ng Sut I.....	81,75
11.º 范伊娜.....	81.44	11.º Fan I Na.....	81,44
12.º 李月英.....	81.38	12.º Lei Ut Ieng.....	81,38
13.º 李錦永.....	81.25*	13.º Lei Kam Weng.....	81,25 a)
14.º 吳子豪.....	81.25	14.º Ng Chi Hou.....	81,25
15.º 勞文浩.....	80.50*	15.º Lou, Man Hou Miguel Castilho.....	80,50 a)
16.º 吳志偉.....	80.50*	16.º Ng Chi Wai.....	80,50 a)
17.º 譚永慧.....	80.50*	17.º Tam Weng Wai.....	80,50 a)
18.º 黎施儀.....	80.50	18.º Lai Si I.....	80,50
19.º 梁彥雯.....	79.75	19.º Leong In Man.....	79,75
20.º 梁宏添.....	79.50	20.º Leong Wang Tim.....	79,50

\*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日行政法務司司長的批示確認)

二零一三年四月二日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席技術員 謝綺雯

社會保障基金一等技術員 文麗菁

(是項刊登費用為 \$2,378.00)

## 公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais suplentes:* Che I Man, técnica principal da DSI; e

Man Lai Cheng, técnica de 1.ª classe do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 印 務 局

### 公 告

印務局通過有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十八日於印務局

局長 杜志文

## 法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

### 公 告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為晉升一名編制外合同人員技術輔導員職程行政及財政範疇第一職階首席技術輔導員的普通晉級開考公告，已經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

## IMPRESA OFICIAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da IO, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal da Imprensa Oficial, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 18 de Abril de 2013.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicadas no *website* da DSRJDI, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, da carreira de adjunto-técnico da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, de 13 de Março de 2013.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一三年四月十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 17 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 民政總署

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一三年四月十二日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一三年四月十六日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

### 告示

民政總署管理委員會於二零一三年三月十三日會議議決將位於路環新建成之公共街道命名，有關資料如下：

80125 蝴蝶谷大馬路，葡文為Avenida de Vale das Borboletas

聖方濟各堂區

由和諧大馬路起至九澳高頂馬路止。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 12 de Abril de 2013, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet* e *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

### Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 13 de Março de 2013, deliberou dar designações a novas vias públicas situadas em Coloane, passando a identificar-se pelo seguinte:

80125 Avenida de Vale das Borboletas em chinês 蝴蝶谷大馬路

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Avenida da Harmonia e termina na Estrada do Altinho de Ká Hó.

80126 和諧大馬路，葡文為Avenida da Harmonia

聖方濟各堂區

由石排灣馬路起至蝴蝶谷大馬路止。

80127 和諧廣場，葡文為Alameda da Harmonia

聖方濟各堂區

由蝴蝶谷大馬路起至石排灣圓形地止。

80128 樂居大馬路，葡文為Avenida de Lok Koi

聖方濟各堂區

由蝴蝶谷大馬路起至石排灣馬路止。

80129 業興大馬路，葡文為Avenida de Ip Heng

聖方濟各堂區

由蝴蝶谷大馬路起至和諧大馬路止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一三年三月二十八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

80126 Avenida da Harmonia em chinês 和諧大馬路

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Estrada de Seac Pai Van e termina na Avenida de Vale das Borboletas.

80127 Alameda da Harmonia em chinês 和諧廣場

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Avenida de Vale das Borboletas e termina na Rotunda de Seac Pai Van.

80128 Avenida de Lok Koi em chinês 樂居大馬路

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Avenida de Vale das Borboletas e termina na Estrada de Seac Pai Van.

80129 Avenida de Ip Heng em chinês 業興大馬路

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Avenida de Vale das Borboletas e termina na Avenida da Harmonia.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Março de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 退 休 基 金 會

### 公 告

按照刊登於二零一三年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程第一職階一等技術員（媒體設計範疇）一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年四月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$920.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de *media design*, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013.

Fundo de Pensões, aos 18 de Abril de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 920,00)



## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 名單

## Lista

經濟局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
羅嘉敏.....	82,31

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十六日經濟財政司司長的批示認可)

二零一三年四月十八日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席顧問高級技術員 梁詩思

正選委員：經濟局顧問高級技術員 余慧君

統計暨普查局特級統計技術員 蔡綺梅

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Ka Man .....	82,31

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Leong Si Si Ana, técnica superior assessora principal da DSE.

*Vogais efectivas:* Iu Wai Kuan, técnica superior assessora da DSE; e

Choy I Mui, técnica de estatística especialista da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 公告

## Anúncio

經濟局為填補下列以散位合同方式招聘的空缺，經於二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）：

一、輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺；

Torna-se público que se encontram afixadas, no Centro de Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, (e também no *website* desta Direcção [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), clicando no item «Recrutamento»), as listas provisórias dos candidatos ao concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contratos de assalariamento da Direcção dos Serviços de Economia, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

1. Dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros;

二、勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

根據上述行政法規第十八條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本名單公佈之日起計十個工作日內彌補缺失或證明符合要件。

二零一三年四月十七日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

2. Um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou provar os requisitos, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 財 政 局

### 告 示

#### 地 租

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一三年關於以租賃方式批出土地之地租，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第17/2012號法律第二十一條的規定，二零一三年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓（\$100.00）者，概不徵收。

二零一三年四月十日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$881.00）

#### 地 稅

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一三年關於以長期租借方式批出土地之地稅，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第17/2012號法律第二十一條的規定，二零一三年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓（\$100.00）者，概不徵收。

二零一三年四月十日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$715.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Editalis

#### Rendas

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2013.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 21.º da Lei n.º 17/2012, durante o ano de 2013 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

#### Foros

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2013.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 21.º da Lei n.º 17/2012, durante o ano de 2013 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 消費者委員會

## 公告

消費者委員會為填補編制外合同技術員組別技術員職程之第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在消費者委員會，位於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下電梯大堂供查閱，及上載於本會網頁 <http://www.consumer.gov.mo>。

二零一三年四月十七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$950.00）

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Conselho de Consumidores, sito na Avenida de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, e publicada na página electrónica deste Conselho (<http://www.consumer.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013.

O Conselho de Consumidores, aos 17 de Abril de 2013.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 澳門金融管理局

## 名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一三年第一季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門金融學會 Instituto de Formação Financeira	09/02/2012	\$3,280.00	資助「生命傳愛行動」的活動經費。 Apoio financeiro ao programa «Lifecare Movement».
	總額 Total	\$3,280.00	

二零一三年四月十五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2013:

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Abril de 2013.

Pel'O Conselho de Administração:

*Presidente:* Anselmo Teng.

*Administrador:* António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表  
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 20.º da Lei n.º 08/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零一三年二月二十八日  
Em 28 de Fevereiro de 2013

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeira da RAEM	163,447,120,378.35	其它負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	94,864,527,868.14	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	164,334,546,485.11
債券 Títulos de crédito	68,581,146,438.41	基本儲備 Reserva básica	110,971,182,150.00
其他投資 Outras Aplicações	1,446,071.80	超額儲備 Reserva extraordinária	53,013,803,453.74
其他資產 Outros valores activos	887,426,106.76	本期盈餘 Resultado do exercício	349,560,881.37
<b>總計 Total do activo</b>	<b>164,334,546,485.11</b>	<b>總計 Total do passivo</b>	<b>164,334,546,485.11</b>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

潘志輝

António José Félix Pontes

尹先龍

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE  
COMERCIALIZAÇÃO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一三年第一季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	14/01/2013	\$ 154,300.00	資助舉辦「分享歷年活動及晚宴」部份活動費用。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «Iniciativa e jantar relativo ao compartilhamento de todas as actividades realizadas».
澳門金業同業公會 Associação das Ouriversarias de Macau	14/01/2013	\$ 150,000.00	資助參加「第24屆東京國際珠寶展 (IJT2013)」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «The 24th International Jewellery Tokyo (IJT2013)».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	22/01/2013	\$ 2,330,000.00	資助舉辦「第六屆北區消費嘉年華」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da 6.ª edição do «Carnaval de Consumo na Zona Norte».
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	28/02/2013	\$ 288,000.00	資助參展「2013澳門國際環保合作發展論壇及展覽」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2013 (MIECF)».
澳門美國商會 Câmara de Comércio Americana de Macau	28/02/2013	\$ 245,000.00	資助參展「2013澳門國際環保合作發展論壇及展覽」設置「美國館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o estabelecimento do «Pavilhão dos USA» do «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2013 (MIECF)».
澳門國際綠色環保產業聯盟 Macau International Green Organize Union	28/02/2013	\$ 300,000.00	資助參展「2013澳門國際環保合作發展論壇及展覽」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2013 (MIECF)».



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跨境汽車貨運從業員協會 Associação de Transporte de Mercadorias Além Fronteiras — Macau	07/03/2013	\$ 525,000.00	資助「廣州石井長通碼頭至澳門機場」第二期班車活動之經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas do transporte rodoviário entre o Terminal «Changtong» da Cidade Ishii de Guangzhou e o Aeroporto de Macau — segunda fase.
澳門貨車運輸業互助會 Associação dos Profissionais de Macau no Transporte de Mercadorias em Camiões  澳門重型車司機職工會 Associação dos Motoristas de Veículos Pe- sados de Macau	07/03/2013	\$ 2,251,440.00	資助開展「維修重型車輛計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a realização do Plano de Manutenção de Veículos Pesados.
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau  澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	18/03/2013	\$ 135,000.00	資助於「2013澳門國際環保合作發展論壇及展覽」期間內舉辦「環保展台嘉許獎及綠色電費回贈」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a organização do «Green Booth Award and Green Electricity Fee Rebate» do «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2013 (MIECF)».
澳門洋酒協會 Confraria dos Enófilos de Macau	18/03/2013	\$ 400,000.00	資助舉辦「Wine & Dine Festival Macau 2013」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a organização do «Wine & Dine Festival Macau 2013».
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	18/03/2013	\$ 230,000.00	資助制作「創業資訊2013」之部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a elaboração das «Informações sobre o Empreendimento 2013».
	18/03/2013	\$ 340,000.00	資助制作「澳門特色店舖指南2013」之部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a elaboração da «Guia de Lojas Peculiares de Macau 2013».

二零一三年四月十一日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,  
aos 11 de Abril de 2013.

A Presidente do C.A., *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 汽車及航海保障基金

## FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

### 二零一二年管理帳目及報告

### Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2012

#### 目錄

#### ÍNDICE

1. 性質及宗旨
2. 二零一二年開展的活動
3. 管理帳目
  - 3.1. 資產負債表分析
  - 3.2. 損益表分析
  - 3.3. 預算執行情況
  - 3.4. 損益運用建議
4. 二零一二年帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

1. Natureza e fins
2. Actividade desenvolvida em 2012
3. Contas de gerência
  - 3.1. Análise do Balanço
  - 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados
  - 3.3. Execução orçamental
  - 3.4. Proposta de aplicação de resultados
4. Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2012
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

### 二零一二年管理帳目及報告

### Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2012

#### 1. 性質及宗旨

#### 1. Natureza e fins

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致死亡或身體侵害，作損害賠償：

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

- a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；
- b) 保險人被宣告破產。

- a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz;

- b) For declarada a falência da seguradora.

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，本基金改稱為汽車及航海保障基金（葡文縮寫FGAM），其範圍現已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro - diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio — passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

#### 2. 二零一二年開展的活動

#### 2. Actividade desenvolvida em 2012

考慮到本基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，本基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。於二零一二年，本基金的主要工作為：接收賠償通知，委派律師對因交通事故而被起訴之賠償個案進行訴訟，向受害人作出法定賠償，及期後對該事故之相關肇事人進行司法訴訟以追討有關賠償，同時與被委派的律師對有關情況直接進行管理。

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, o facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, em 2012 a acção do FGAM incidiu fundamentalmente na recepção de participações de sinistros e na gestão destes, e nas acções judiciais para o exercício do direito de regresso do FGAM em articulação directa com os advogados nomeados.

行政管理委員會於二零一二年期間共召開了十八次會議，而諮詢委員會則召開了二次會議；每月帳日均呈交監察委員會以作知悉，並按照澳門特別行政區新公共財政管理制度所指定之特定機構須按照權責發生制會計制度之規定，每月結束後呈交“收益及費用預算執行控制表”予財政局。

同時，本基金亦遵照審計署十月十日第5/2007號審計長批示的要求，編制了二零一一年度的帳目並寄予審計署以作審閱。

### 3. 管理帳目

#### 3.1. 資產負債表分析

(單位：澳門幣仟元)

項目	31.12.2011	31.12.2012	變動情況	
			變動值	百分比
<b>資產</b>				
——活期存款	153.3	127.2	(26.1)	(17.0)
——定期存款	60,912.6	65,951.6	5,039.0	8.3
——債務人	1,497.1	1,337.7	(159.4)	(10.6)
——應收利息	49.8	112.0	62.2	124.9
——總計	62,612.8	67,528.5	4,915.7	7.9
<b>負債</b>				
——債權人	0.0	12.0	12.0	N/A
——賠償準備金	6,708.4	5,451.0	(1,257.4)	(18.7)
——財務準備金	1,361.8	1,207.4	(154.4)	(11.3)
——小計	8,070.2	6,670.4	(1,399.8)	(17.3)
<b>資本淨值</b>				
——一般儲備	52,728.4	54,542.6	1,814.2	3.4
——淨盈餘	1,814.2	6,315.5	4,501.3	248.1
——小計	54,542.6	60,858.1	6,315.5	11.6
——總計	62,612.8	67,528.5	4,915.7	7.9

### 3. Contas de gerência

#### 3.1. Análise do Balanço

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	31.12.11	31.12.12	Variação	
			Valor	%
<b>ACTIVO</b>				
— Depósitos à ordem	153,3	127,2	(26,1)	(17,0)
— Depósitos a prazo	60 912,6	65 951,6	5 039,0	8,3
— Devedores	1 497,1	1 337,7	(159,4)	(10,6)
— Juros a receber	49,8	112,0	62,2	124,9
— Total	62 612,8	67 528,5	4 915,7	7,9

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	31.12.11	31.12.12	Variação	
			Valor	%
<b><u>PASSIVO</u></b>				
– Credores	0,0	12,0	12,0	N/A
– Provisões para sinistros	6 708,4	5 451,0	(1 257,4)	(18,7)
– Provisões financeiras	1 361,8	1 207,4	(154,4)	(11,3)
– Subtotal	8 070,2	6 670,4	(1 399,8)	(17,3)
<b><u>SITUAÇÃO LÍQUIDA</u></b>				
– Reserva geral	52 728,4	54 542,6	1 814,2	3,4
– Resultado líquido	1 814,2	6 315,5	4 501,3	248,1
– Subtotal	54 542,6	60 858,1	6 315,5	11,6
– Total	62 612,8	67 528,5	4 915,7	7,9

截至二零一二年年底，本基金的資產負債表情況可概括如下：

3.1.1. 本基金資產總值增至澳門幣67.5佰萬元，較去年年底的資產總值增加了澳門幣4.9佰萬元（增幅7.9%），基本上可從投放於銀行存款方面反映出來，升幅相約，為8.2%。

3.1.2. 在負債方面，本基金負債總值較上年度減少了約澳門幣1.4佰萬元（減幅17.3%），當中減幅最大者為“賠償準備金”及“財務準備金”兩項目，原因如下：

——“賠償準備金”項目方面（減幅18.7%），是因為本基金就已記錄之現有賠償訴訟個案中有三宗個案於二零一二年期間被法院裁定須對該等個案之受害人作出了賠償，及另有二宗賠償訴訟個案被法院裁定免除了本基金之相關賠償責任，同時，於期間亦新增了二宗向本基金索取賠償之訴訟個案，本基金因應該等新增賠償個案之訴訟金額連同估算之相關訴訟費用，設立了相應之賠償準備金，最後導致本基金截至二零一二年年底所涉及之總賠償責任淨減少了，使“賠償準備金”項目減少了約澳門幣1.3佰萬元；

——“財務準備金”項目方面，僅包括“呆帳準備金”，對比上年度錄得了11.3%之減幅，是因為於二零一二年期間有一宗追討賠償之訴訟個案之責任人已向本基金全數償還有關款項，本基金因而撤銷了其於二零零九年所設立之“呆帳準備金”，並記入本年度之“前期損益”帳目內，致使“呆帳準備金”項目減少了澳門幣15.4萬元。

3.1.3. 在資本淨值方面，二零一二年度的淨盈餘金額為澳門幣6.3佰萬元，較上年度的大幅增加了248.1%，而一般儲備則增加了3.4%，相等於二零一一年度淨盈餘全數撥入的款項。

No final de 2012, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

3.1.1. O activo total do FGAM elevava-se a 67,5 milhões de patacas, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de 4,9 milhões de patacas, ou seja, 7,9% como taxa de crescimento, sendo reflexo fundamentalmente dos valores registados nas rubricas «depósitos à ordem» e «depósitos a prazo» (+8,2%).

3.1.2. Quanto ao passivo total, quando comparado com o ano anterior, registou um decréscimo de cerca de 1,4 milhões de patacas (-17,3%), sendo aquele constituído essencialmente pelas «provisões para sinistros» e «provisões financeiras». Na primeira, assinalou-se um decréscimo de 18,7%, atendendo que, no decorrer de 2012, o FGAM foi objecto de dois processos judiciais, pelo que se constituíram as respectivas «provisões para sinistros», os quais incluem o valor estimado para as despesas de contencioso, tendo-se, ainda, registado o pagamento de indemnização em três acções judiciais e de outras duas que foram exoneradas a responsabilidade de indemnização por parte do FGAM.

No que concerne às «provisões financeiras», constituídas essencialmente por «provisões para créditos de cobrança duvidosa» que, em relação ao ano transacto, tiveram um decréscimo de 11,3%, atendendo que, no ano em apreço, verificou-se a liquidação integral da quantia exequenda de uma acção de reembolso intentada pelo FGAM, em relação à qual foram constituídas em 2009 as «provisões para créditos de cobrança duvidosa», pelo que, neste contexto, a respectiva anulação foi registada como «resultados relativos a exercícios anteriores», procedeu-se à actualização do montante das respectivas «provisões para créditos de cobrança duvidosa» reduzindo em 154 milhares de patacas.

3.1.3. Relativamente à situação líquida, o «resultado do exercício» de 2012, no valor de 6,3 milhões de patacas, registou um acréscimo substancial de 248,1%, enquanto que na «reserva geral» teve apenas um aumento de 3,4%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2011 nessa rubrica.

## 3.2. 損益表分析

(單位：澳門幣仟元)

項目	2011	2012	變動情況	
			變動值	百分比
<b>收入</b>				
— 保費從價收入	3,357.1	4,408.8	1,051.7	31.3
— 償還收入	0.5	38.9	38.4	7,680.0
— 定期存款利息	359.9	911.2	551.3	153.2
— 準備金之使用	51.8	338.9	287.1	554.2
— 前期損益	104.2	2,075.2	1,971.0	1,891.6
—— 總計 (1)	3,873.5	7,773.0	3,899.5	100.7
<b>支出</b>				
— 賠償金	1,961.1	1,295.1	(666.0)	(34.0)
— 第三者提供服務及供應	97.5	161.6	64.1	65.7
— 銀行費用	0.7	0.8	0.1	14.3
—— 總計 (2)	2,059.3	1,457.5	(601.8)	(29.2)
<b>淨盈餘</b>				
(1) - (2)	(3)			
	1,814.2	6,315.5	4,501.3	248.1

## 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	2011	2012	Variação	
			Valor	%
<b><u>PROVEITOS</u></b>				
— Adicional sobre prémios	3 357,1	4 408,8	1 051,7	31,3
— Reembolsos	0,5	38,9	38,4	7 680,1
— Juros de depósitos	359,9	911,2	551,3	153,2
— Utilização de provisões	51,8	338,9	287,1	554,2
— Resultados rel. a exercícios anteriores	104,2	2 075,2	1 971,0	1 891,6
— Total (1)	3 873,5	7 773,0	3 899,5	100,7
<b><u>CUSTOS</u></b>				
— Indemnizações	1 961,1	1 295,1	(666,0)	(34,0)
— Fornecimentos e serviços de terceiros	97,5	161,6	64,1	65,7
— Despesas e encargos bancários	0,7	0,8	0,1	14,3
— Total (2)	2 059,3	1 457,5	(601,8)	(29,2)
<b><u>RESULTADO LÍQUIDO</u></b>				
(1) - (2)	(3)			
	1 814,2	6 315,5	4 501,3	248,1



上述損益表的數據顯示：

3.2.1. 收益方面，收入總額對比上年度錄得100.7%之倍數增幅，是因為當中所有收益項目之結算金額對比上年度均有所增加，導致本基金最終收入總額對比上年度增加了約澳門幣3.9佰萬元，而其中增幅金額最大者依次為“前期損益”、“保費從價收入”及“定期存款利息”等項目，原因分別如下：

——“前期損益”項目，其結算金額對比上年度增加了約澳門幣2.0佰萬元，根據第3.1.2.點所述之內容，一方面是因為於二零一二年期間本基金分別對三宗賠償訴訟個案之未被完全動用之賠償準備金餘額作出了撤銷，另一方面是因為於同年間有一宗追討賠償之訴訟個案之責任人已向本基金全數償還有關款項，本基金因而撤銷了其於二零零九年所設立之“呆帳準備金”，就此本基金已將之分別記入本年度之“前期損益”帳目內；

——“保費從價收入”，屬本基金之法定收入來源，其計算基礎為每一保險公司於上年度所完成的汽車民事責任強制保險直接毛保費中在扣除有關退保及減保後所餘淨額之2.5%之款項，而根據第8/2011號行政法規之內容，已對上述保險之強制性最低投保金額作出了調升，並於二零一一年六月一日開始生效，致使於二零一二年所收取之“保費從價收入”對比上年度有所增加，其結算金額對比上年度增加了約澳門幣1.1佰萬元；

——“定期存款利息”項目，其結算金額對比上年度增加了澳門幣55.1萬元，主要是因為於二零一二年期間之銀行市場利率高於上年度所致。

3.2.2. 在支出方面，對比上年度減少了29.2%，主要反映在“賠償金”項目方面，包括：“賠償準備金”及“已付賠償”兩項目，“賠償準備金”項目較去年度減少了47.8%，乃本基金於二零一二年期間接收了二宗向本基金索取賠償之訴訟個案，本基金因應該等新增賠償個案之訴訟金額連同估算之相關訴訟費用設立了相應之賠償準備金，而當中所涉及之總訴訟金額少於上年度所致，減少了約澳門幣91.9萬元；至於“已付賠償”項目方面，是記錄了本基金於二零一二年期間就三宗賠償訴訟個案被法院裁定須對該等個案之受害人作出了賠償之活動，賠償金額對比上年度增加了約澳門幣25.3萬元，增幅635.4%。

至於“第三者提供服務及供應”項目方面增加了65.7%，包括：通訊（金額僅為澳門幣133.1元，而於上年度並沒有任何開支活動記錄）、強制性公佈（+8.0%）、特別服務（+7.7%）、秘書酬

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

3.2.1. Quanto aos proveitos, a evolução registada foi superior, em relação ao ano anterior, com um aumento em 100,7%, devido aos acréscimos registados em todas as rubricas, originando um aumento total nos proveitos de cerca de 3,9 milhões de patacas, sendo a rubrica de «resultados relativos a exercícios anteriores» que protagonizou o maior aumento, seguido, em valor absoluto, pelas rubricas de «adicional sobre os prémios» e «juros de depósitos a prazo», com a seguinte discriminação:

— De acordo com o mencionado no ponto 3.2.1., a rubrica de «resultados relativos a exercícios anteriores», quando comparada com o ano anterior, registou um aumento de 2 milhões de patacas, devido, por um lado, a que, no decorrer de 2012, houve três processos judiciais em que não foram utilizadas na totalidade, as provisões para sinistros, por conseguinte, registaram-se reduções nas respectivas provisões e, por outro lado, no ano em apreço, a liquidação integral da quantia exequenda de uma acção de reembolso intentada pelo FGAM, em relação à qual foram constituídas em 2009 as «provisões para créditos de cobrança duvidosa», pelo que, neste contexto, a respectiva anulação foi registada como «resultados relativos a exercícios anteriores»;

— No que se refere à rubrica de «adicional sobre os prémios», a qual constitui a receita legal do FGAM, em que as seguradoras estão autorizadas a cobrar dos seus segurados, pela aplicação de 2,5% sobre os prémios simples de seguro directo do ramo «Automóvel» processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações, face a que, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 8/2011, os capitais mínimos respeitantes ao seguro obrigatório de responsabilidade civil, a partir de Junho de 2011 foram alterados, com actualização da respectiva tarifa de prémios, por conseguinte, foi elevado o contributo do «adicional sobre os prémios», revelando um acréscimo, em termos absolutos, de 1,1 milhões de patacas.

— Quanto ao acréscimo nos «juros dos depósitos a prazo» ficou a dever-se ao aumento substancial das taxas de juros que, em média, foram superiores às que vigoraram no ano anterior, tendo-se assinalado um incremento de cerca de 551 milhares de patacas.

3.2.2. No que se refere aos custos, em relação ao ano anterior, registou-se uma redução de 29,2%, reflectindo, fundamentalmente, a evolução da rubrica «indenizações», a qual é constituída por «provisões para sinistros» e «indenizações pagas». As «provisões para sinistros», comparativamente ao ano transacto, registaram um decréscimo de 47,8%, oriundo da constituição, em 2012, das correspondentes provisões para sinistros das duas acções judiciais intentadas contra o FGAM; por sua vez, o montante total das acções judiciais foi inferior em relação ao do ano precedente, totalizando o montante global de 919 milhares de patacas e, em relação à rubrica de «indenizações pagas», registaram-se três transacções de pagamentos de indenizações arbitrados pelo tribunal aos lesados, a qual, em comparação com o ano anterior, teve um acréscimo de 253 milhares de patacas, com +635,4%.

No que diz respeito aos «fornecimentos e serviços de terceiros» registou-se um acréscimo de 65,7%. Nesse item inclui-se «comunicações» no valor de 133,1 de patacas, não tendo tido esta rubrica em 2011 qualquer valor, «publicidade obrigatória»,

金 (0.0%)、訴訟費和公證費 (+489.1%) 及其他服務 (-100.0%)，基於本年度並沒有任何相關開支活動記錄) 等項目，而“銀行費用”方面亦增加了14.3%，導致本基金最終支出總額對比上年度減少了約澳門幣60.2萬元；

3.2.3. 綜上所述，二零一二年度錄得淨盈餘 (利潤) 為澳門幣 6.3 佰萬元，較上年度大幅增加248.1%，即增加了約澳門幣4.5 佰萬元。

### 3.3. 預算執行情況

(單位：澳門幣千元)

項目	預算			結算	差額	
	最初	修改	最終		數值	百分比
<b>收入</b>						
— 保費從價收入	4,049.0	0.0	4,049.0	4,408.8	359.8	8.9
— 償還收入	0.3	0.0	0.3	38.9	38.6	12,866.7
— 定期存款利息	314.4	0.0	314.4	911.2	596.8	189.8
— 準備金之使用	2,044.9	0.0	2,044.9	338.9	(1,706.0)	(83.4)
— 前期損益	210.6	0.0	210.6	2,075.2	1,864.6	885.4
——總計 (1)	6,619.2	0.0	6,619.2	7,773.0	1,153.8	17.4
<b>支出</b>						
— 賠償金						
賠償準備金	2,100.0	0.0	2,100.0	1,002.4	(1,097.6)	(52.3)
已付賠償	1,894.9	0.0	1,894.9	292.7	(1,602.2)	(84.6)
— 第三者提供服務及供應	360.0	0.0	360.0	161.6	(198.4)	(55.1)
— 銀行費用	5.0	0.0	5.0	0.8	(4.2)	(84.0)
——總計 (2)	4,359.9	0.0	4,359.9	1,457.5	(2,902.4)	(66.6)
<b>淨盈餘</b>						
(1) - (2)	(3)					
	2,259.3	0.0	2,259.3	6,315.5	4,056.2	179.5

### 3.3. Execução orçamental

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	Orçamento			Realização	Desvios	
	Inicial	Supl	Final		Valor	%
<b><u>PROVEITOS</u></b>						
— Adicional sobre prémios	4 049,0	0,0	4 049,0	4 408,8	359,8	8,9
— Reembolsos	0,3	0,0	0,3	38,9	38,6	12 866
— Juros de depósitos	314,4	0,0	314,4	911,2	596,8	189,8
— Utilização de provisões	2 044,9	0,0	2 044,9	338,9	(1 706,0)	(83,4)
— Resultados rel. a exercícios anteriores	210,6	0,0	210,6	2 075,2	1 864,6	885,4
— Total (1)	6 619,2	0,0	6 619,2	7 773,0	1 153,8	17,4

<b>CUSTOS</b>						
– Indemnizações						
– Provisões para sinistros	2 100,0	0,0	2 100,0	1 002,4	(1 097,6)	(52,3)
– Indemnizações pagas	1 894,9	0,0	1 894,9	292,7	(1 602,2)	(84,6)
– Fornecimentos e serviços de terceiros	360,0	0,0	360,0	161,6	(198,4)	(55,1)
– Despesas e encargos bancários	5,0	0,0	5,0	0,8	(4,2)	(84,0)
– Total (2)	4 359,9	0,0	4 359,9	1 457,5	(2 902,4)	(66,6)
<b>RESULTADO LÍQUIDO</b>						
(1) - (2)	(3)					
	2 259,3	0,0	2 259,3	6 315,5	4 056,2	179,5

本基金二零一二年之本身預算乃經由二零一一年十二月二十八日第12/2011號法律有關二零一二年財政年度預算案所通過的，並刊登於二零一一年十二月三十日第五十二期第一組之澳門特別行政區公報內。

上述預算執行情況表的數據顯示：

3.3.1. 在收入方面，於二零一二年，當中僅“保費從價收入”項目之結算金額較接近預期，錄得8.9%之正偏差，餘下項目包括：“償還收入”、“定期存款利息”及“前期損益”項目之結算金額對比其最終預算金額分別錄得了12,866.7%、189.8%及885.4%較高之正偏差，而“準備金之使用-賠償”則錄得了83.4%之負偏差。

“定期存款利息”錄得較高之正偏差，是因為本基金在編制二零一二年預算時所採用之定期存款利率低於二零一二年期間銀行所提供之實際利率所致；而針對“前期損益”（見第3.2.1點內容）及“償還收入”兩項目，差異較大之原因是由於其用作比較之基數不同所致，亦即是說，由於其預算金額偏低，但實際金額較高，故差距則自然較大；

至於“準備金之使用-賠償”項目錄得較高之負偏差，主要是因為本基金於二零一二年期間僅動用了部份賠償準備金分別就三宗賠償訴訟個案之相關受害人支付了法定賠償金，及就兩宗被免除了相關賠償責任之訴訟個案而僅需支付之訴訟費，開支金額均較預期的為少，此外，預期中尚有兩宗賠償訴訟個案截至年底仍在展開中，故此，於二零一二年期間並沒完全動用或撤銷其所預定之賠償準備金所致；

綜合而言，本基金於二零一二年之總收入結算金額對比最終預算金額增加了約澳門幣1.2億萬元，錄得了17.4%之正偏差。

3.3.2. 在開支方面，於二零一二年，所有項目之結算金額對比其最終預算金額均錄得了負偏差，當中比重最大者為“賠償準備金”及“已付賠償”兩項目，是記錄了有關第3.2.2點中所述內容之活動，由於其結算金額均低於其最終預算金額，故分別錄得了52.3%及84.6%之負偏差。

Para o exercício de 2012 o orçamento privativo do FGAM foi aprovado pela Lei n.º 12/2011 (Lei do Orçamento de 2012), de 28 de Dezembro de 2011, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52 (I Série), de 30 de Dezembro de 2011.

Da leitura do mapa de execução orçamental, é de salientar:

3.3.1. No que respeita aos proveitos em 2012, na rubrica de «adicional sobre prémios» verificou-se uma variação positiva de 8,9%, enquanto que nas rubricas de «reembolsos», «juros de depósitos a prazo» e «resultados relativos a exercícios anteriores» o valor realizado, quando comparado com o valor final orçamentado, verificaram-se desvios positivos bastante elevados, respectivamente, de 12 866,7%, 189,8% e 885,4%, havendo apenas a excepção da rubrica de «utilização de provisões», que registou um desvio negativo de 83,4%.

O desvio positivo nos «juros de depósitos» deve-se ao facto das taxas remuneratórias adoptadas no orçamento terem sido inferiores às que foram praticadas no mercado bancário em 2012; no que respeita às duas rubricas de «resultados relativos a exercícios anteriores» (vide 3.2.1) e «reembolsos» as alterações assinaladas têm a ver com a base de comparação, i.e., sendo os valores orçamentados bastante baixos e os correspondentes montantes reais superiores, a variação é, naturalmente, alta;

Quanto ao desvio negativo assinalado em «utilização de provisões» deve-se, por um lado, ao facto de, no decorrer de 2012, terem sido utilizadas parte de provisões para sinistros referentes a três processos judiciais em que o FGAM foi condenado ao pagamento de indemnização aos respectivos lesados e, por outro, o pagamento de honorários ao mandatário do FGAM em dois processos judiciais em que foi absolvido das responsabilidades e, até final do ano em apreço, ainda se encontrarem dois processos em curso, portanto, as respectivas provisões para sinistros não foram totalmente utilizadas ou anuladas.

Da conjugação do exposto, o total das receitas orçamentadas em relação aos valores realizados revelou um aumento de 1,2 milhões de patacas, implicando que o desvio positivo tivesse sido de 17,4%;

3.3.2. No que se refere aos custos, todas as rubricas tiveram desvios negativos; assim, em «provisões para sinistros» e «indemnizações pagas», revelaram o maior peso, conforme movimentação referenciada no ponto 3.2.2., devido aos valores realizados terem sido inferiores aos valores finais orçamentados, por conseguinte, registaram-se desvios negativos de 52,3% e 84,6%, respectivamente.

餘下項目包括：“銀行費用”及“第三者提供服務及供應”，其於二零一二年之結算金額均低於預期，前者有84.0%之負偏差，而“第三者提供服務及供應”則有55.1%之負偏差，當中包括了“第三者供應（實現率為0.0%）”及“第三者服務（實現率為52.1%）”，最終本基金於二零一二年之總開支結算金額對比最終預算金額減少了澳門幣2.9佰萬元，其實現率為33.4%；

3.3.3. 經分析，本基金二零一二年之結算金額對比最終預算金額，在收入方面有17.4%之正偏差，而在支出方面有66.6%之負偏差，最後淨盈餘則有179.5%之正偏差，較預期淨盈餘金額增加了約澳門幣4.1佰萬元。

#### 3.4. 損益運用建議

考慮到本基金這一機構的性質，行政管理委員會建議將二零一二年之淨盈餘金額澳門幣陸佰叁拾壹萬伍仟肆佰伍拾玖元陸角肆分（MOP6,315,459.64），全數撥入一般儲備帳目中，使儲備總額達至澳門幣陸仟零捌拾伍萬捌仟零陸拾捌元柒角（MOP60,858,068.70）。

於澳門，二零一三年三月二十七日。

行政管理委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

委員：尹先龍

#### 4. 二零一二年有關帳目的闡釋

##### a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，其範圍現已擴大至遊艇民事責任強制保險（十二月十三日第104/99/M號法令第二十二條第一款）。

##### b) 會計帳目說明

汽車及航海保障基金所採用的會計制度，是根據十二月十一日第73/2002號批示所核准的專有會計帳目而進行的，並於二零零三年一月一日開始生效，具體說明如下：

##### • 保費從價收入

乃汽車及航海保障基金的資金來源（上述法規第二十六條第一款a項）相當於上一年完成的汽車保險直接毛保費中在扣除

As restantes componentes incluem as «despesas e encargos bancários», os «fornecimentos e serviços de terceiros», constando-se que, no decorrer de 2012, os valores realizados foram inferiores em relação aos valores finais orçamentados, na primeira com um desvio negativo de 84,0% e nos «fornecimentos e serviços de terceiros» com um desvio negativo de 55,1%, com o desdobramento de «fornecimentos de terceiros», com 0,0% grau de realização e «serviços de terceiros», com 52,1%. Do comportamento assinalado em 2012, verificou-se uma diferença em 2,9 milhões de patacas, entre o valor total realizado dos custos e o montante total orçamentado para os mesmos, pelo que o grau de realização foi de 33,4%;

3.3.3. Após análise, constata-se que, no ano de 2012, nos proveitos registou-se um desvio global positivo de 17,4% e, nos custos, um desvio global negativo de 66,6%, pelo que o resultado líquido do exercício teve um desvio positivo de 179,5%, o qual, em relação ao valor orçamentado, representa um acréscimo cerca de 4,1 milhões de patacas.

#### 3.4. Proposta de aplicação de resultados

Tendo em atenção a natureza de instituição que é o FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2012 de MOP 6 315 459,64 (seis milhões, trezentas e quinze mil, quatrocentas e cinquenta e nove patacas e sessenta e quatro avos) seja incorporado, na íntegra, na conta da reserva geral, passando esta para MOP60 858 068,70 (sessenta milhões, oitocentas e cinquenta e oito mil e sessenta e oito patacas e setenta avos).

Macau, aos 27 de Março de 2013.

O Conselho Administrativo:

*Anselmo Teng*, Presidente.

*António José Félix Pontes*, Vogal .

*Wan Sin Long*, Vogal.

#### 4. Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2011

##### a) Introdução

O FGAM é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

##### b) Resumo das práticas contabilísticas

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 73/2002, de 11 de Dezembro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2003, sendo de referir especificamente:

##### • Adicional sobre os prémios

Constitui recurso do FGAM (alínea a) do n.º 1 do artigo 26.º do diploma mencionado anteriormente) e corresponde à



退保及減保後所餘淨額的2.5%（由十一月二十八日第248/94/M號訓令訂定），而遊艇保險直接保費的百分率則尚未訂定。

- **賠償準備金**

其設立之目的是為了對每一宗因交通事故而引起之被起訴程序可能承擔的賠償風險作出保障。

- **財務準備金**

其設立之目的為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及本基金因行使求償權而須徵收之款項。

- **附件**

- I. 銀行存款的演算
- II. 資產負債表
- III. 損益表
- IV. 現金流量表
- V. 賠償準備金變動表
- VI. 資本儲備變動狀況
- VII. 實際收支與預算收支比較表

percentagem de 2,5% (fixada pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro) sobre os prémios simples de seguro directo do ramo automóvel processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações, não se tendo, ainda, estabelecido qual a percentagem a incidir nos prémios simples do seguro directo das embarcações de recreio.

- **Provisões para sinistros**

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade dos riscos daí decorrente.

- **Provisões financeiras**

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos da cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM.

- **Anexos**

- I. Determinação dos depósitos bancários
- II. Balanço
- III. Demonstração de resultados
- IV. Demonstração de fluxos de caixa
- V. Mapa das provisões para sinistros
- VI. Situação da reserva geral
- VII. Mapa comparativo das receitas (orçamentada e arrecadada) e das despesas (orçamentada e paga)



附件一  
汽車及航海保障基金  
銀行存款的演算

	<u>2011</u>	<u>2012</u>
- 期初結餘	57,515,570.97	61,065,894.74
- 增加 (收入) :		
· 債務人 - 其他實體	4,000.00	159,419.87
· 保費從價收入	3,357,098.00	4,408,806.00
· 定期存款利息	359,897.72	911,191.52
· 應收利息之變動	(33,166.48)	(62,176.51)
· 償還收入	500.00	38,862.00
	<u>61,203,900.21</u>	<u>66,521,997.62</u>
- 減少 (支出) :		
· 已付賠償金	(39,817.93)	(292,751.60)
· 通訊	-	(133.10)
· 強制性公佈	(47,080.00)	(50,825.00)
· 特別服務	(26,000.00)	(28,000.00)
· 酬金	(12,000.00)	(12,000.00)
· 訴訟費和公證費 (已付)	(12,000.00)	(58,636.00)
· 其他服務	(367.54)	-
· 銀行費用	(740.00)	(790.00)
	<u>(138,005.47)</u>	<u>(443,135.70)</u>
- 期末結餘	<u>61,065,894.74</u>	<u>66,078,861.92</u>

	<u>12/31/2011</u>	<u>12/31/2012</u>
銀行存款		
活期存款	153,306.32	-
定期存款	60,912,588.42	-
	<u>61,065,894.74</u>	<u>66,078,861.92</u>

## ANEXO I

## Determinação dos depósitos bancários

	<u>2011</u>	<u>2012</u>	<i>Unidade: MOP</i>
- Saldo no início do exercício	57,515,570.97		61,065,894.74
- <b>A aditar (receitas):</b>			
. Devedores - Outras entidades	4,000.00	159,419.87	
. Adicional sobre os prémios	3,357,098.00	4,408,806.00	
. Juros de depósitos a prazo	359,897.72	911,191.52	
. Variação nos juros a receber	(33,166.48)	(62,176.51)	
. Reembolsos (valores recebidos)	500.00	38,862.00	
	<u>3,688,329.24</u>		<u>5,456,102.88</u>
	61,203,900.21		66,521,997.62
- <b>A deduzir (despesas):</b>			
. Indemnizações pagas	(39,817.93)	(292,751.60)	
. Comunicações	-	(133.10)	
. Publicidade obrigatória	(47,080.00)	(50,825.00)	
. Trabalhos especializados	(26,000.00)	(28,000.00)	
. Honorários	(12,000.00)	(12,000.00)	
. Contencioso e notariado	(12,000.00)	(58,636.00)	
. Outros serviços	(367.54)	-	
. Despesas e encargos bancários	(740.00)	(790.00)	
	<u>(138,005.47)</u>		<u>(443,135.70)</u>
- <b>Saldo no final do exercício</b>	<u>61,065,894.74</u>		<u>66,078,861.92</u>

<u>31/12/2011</u>	<b>DESDOBRAMENTO DOS DEPÓSITOS BANCÁRIOS</b>	<u>31/12/2012</u>
153,306.32	Depósitos à ordem	127,258.49
60,912,588.42	Depósitos a prazo	65,951,603.43
<u>61,065,894.74</u>		<u>66,078,861.92</u>

附件二  
二零一二年十二月三十一日汽車及航海保障基金資產負債表

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
	<b>資產</b>					<b>負債</b>		
	<u>流動資產</u>					<u>短期債務</u>		
11	現金	---	---	127,258.49	22	債權人	---	---
12	活期存款	127,258.49	127,258.49		221	保險公司	---	---
	<u>短期債權</u>				222	受益人	---	---
13	通知存款	---	---	65,951,603.43	229	其他債權人	12,050.00	12,050.00
14	定期存款	65,951,603.43	65,951,603.43			賠償準備金		5,451,050.70
21	債務人	---	---		23			
211	保險公司	---	---		29	財務準備金	1,207,357.72	1,207,357.72
212	其他實體	---	---	67,289,276.43	291	呆帳準備金	---	---
219	其他債務人	1,337,673.00	1,337,673.00			調整帳項	---	---
	<u>中長期債權</u>				282	預收款項	---	---
14	定期存款	---	---	---	289	其他調整帳戶	---	---
	<u>無形資產</u>					資本淨值		
411	開辦費	---	---	---		一般儲備	54,542,609.06	54,542,609.06
418	其他無形資產	---	---	---		累計損益	---	---
419	累積攤折	---	---	---		營業損益淨值	6,315,459.64	6,315,459.64
	<u>有形資產</u>					總資本淨值	60,858,068.70	60,858,068.70
421	不動產	---	---	---		總負債	6,670,458.42	6,670,458.42
422	辦公設備及傢俱	---	---	---		總負債及資本淨值	67,528,527.12	67,528,527.12
428	其他有形資產	---	---	---				
429	累積折舊	---	---	---				
	<u>財務資產</u>							
431	股票	---	---	---	51		---	---
432	債券	---	---	---	59		---	---
438	其他財務資產	---	---	---	89		---	---
439	財務資產價值變動準備金	---	---	---			---	---
	<u>遞延費用</u>							
441	有形資產保養	---	---	---			---	---
442	宣傳活動	---	---	---			---	---
448	其他遞延費用	---	---	---			---	---
449	累積攤折	---	---	---			---	---
	<u>調整帳項</u>							
281	預付費用	---	---	111,992.20			---	---
283	應收利息	111,992.20	111,992.20				---	---
289	其他調整帳戶	---	---	---			---	---
	<b>總資產</b>			67,528,527.12				

**ANEXO II**  
**Balanco do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo em 31/12/2012**

Código das contas	Rubricas	Sub-sub-total	Sub-total	Total	Código das contas	Rubricas	Sub-total	Total
	<u>ACTIVO</u>					<u>PASSIVO</u>		
	<u>DISPONIBILIDADES</u>					<u>DÉBITOS A CURTO PRAZO</u>		
11	Caixa				22	Credores	---	
12	Depósitos à ordem		127,258.49	127,258.49	221	Seguradoras	---	
					222	Beneficiários	---	
					229	Outros credores	12,050.00	12,050.00
13	<u>CRÉDITOS A CURTO PRAZO</u>					Provisões para sinistros		5,451,050.70
14	Depósitos com pré-aviso				23	Provisões financeiras		
21	Depósitos a prazo		65,951,603.43		29	Provisões para créditos de cobrança duvidosa		
211	Devedores				291		1,207,357.72	1,207,357.72
212	Seguradoras					<u>CONTAS DE REGULARIZAÇÃO</u>		
219	Outras entidades	---	1,337,673.00	67,289,276.43	282	Receitas antecipadas	---	
	Outros devedores	---			289	Outras contas de regularização	---	
14	<u>CRÉDITOS A MÉDIO E LONGO PRAZO</u>							
	Depósitos a prazo							
411	<u>IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS</u>							
418	Gastos de constituição e instalação							
419	Outras imobilizações incorpóreas							
	Amortizações acumuladas							
421	<u>IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS</u>							
422	Imóveis							
428	Equip. administrativo e mobiliário diverso				51	Reserva geral		54,542,609.06
429	Outras imobilizações corpóreas				59	Resultados transitados		---
	Reintegrações acumuladas				89	Resultado líquido do exercício		6,315,459.64
431	<u>IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS</u>							
432	Acções							
438	Obrigações							
439	Outras imobilizações financeiras							
	Prov. para flutuação de imobilizações financeiras							
441	<u>CUSTOS PLURIENAIIS</u>							
442	Conservação de imobilizações corpóreas							
448	Campanhas publicitárias							
449	Outros custos pluriennais							
	Amortizações acumuladas							
281	<u>CONTAS DE REGULARIZAÇÃO</u>							
283	Despesas antecipadas							
289	Juros a receber		111,992.20	111,992.20				
	Outras contas de regularização							
	<b>Total do activo</b>			67,528,527.12		<b>Total do passivo e da situação líquida</b>		67,528,527.12

附件三  
二零一二年十二月三十一日止汽車及航海保障基金損益表

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
61	賠償金				71	保費從價收入		4,408,806.00
611	賠償準備金		1,002,361.00		72	澳門特區撥款		---
612	已付賠償		292,751.60	1,295,112.60	73	逾期利息		---
62	第三者提供服務及供應				731	保險公司		---
621	第三者供應				739	其他債務人		---
6211	辦公室用品				74	償還收入		---
6219	其他供應				741	賠償金		---
622	第三者服務				742	費用及負擔	27,026.00	
6221	通訊	133.10			743	法定利息	11,836.00	
6222	廣告	50,825.00			75	財務資產收入		38,862.00
6223	特別服務	28,000.00			751	股票		---
6224	酬金	12,000.00			752	債券		---
6225	訴訟費和公證費	70,686.00			758	其他財務資產		---
6229	其他服務		161,644.10	161,644.10	76	存款利息		---
63	銀行費用			790.00	761	活期存款利息		---
68	營業攤折及折舊				762	通知存款利息		---
681	無形資產攤折				763	定期存款利息	911,191.52	911,191.52
6811	開辦費				78	其他收益		---
6818	其他無形資產				79	準備金之使用		---
682	有形資產折舊				791	賠償	338,911.60	338,911.60
6821	不動產				792	呆帳		---
6822	辦公設備及傢俱				793	財務資產價值變動		---
6828	其他有形資產				82	非經常性損益(若為正值)		---
683	遞延費用攤折				83	前期損益(若為正值)		2,075,235.22
6831	有形資產保養				89	本期營業結餘淨值(若為負值)		---
6832	宣傳活動							
6838	其他遞延費用							
69	財務準備金							
691	呆帳準備金							
692	財務資產價值變動準備金							
82	非經常性損益(若為負值)							
83	前期損益(若為負值)							
89	本期營業結餘淨值(若為正值)			6,315,459.64				
	總計			7,773,006.34				7,773,006.34



**ANEXO III**  
**Demonstração de resultados do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo referente ao período de 01/01/11 a 31/12/2012**

Código das contas	Rubricas	Sub-sub-total	Sub-total	Total	Código das contas	Rubricas	Sub-total	Total
61	Indemnizações				71	Adicional sobre prémios		4,408,806.00
611	Provisões para sinistros		1,002,361.00		72	Dotações da RAEM		---
612	Indemnizações pagas		292,751.60	1,295,112.60	73	Juros de mora		---
62	Fornecimentos e serviços de terceiros				731	De seguradoras	---	---
621	Fornecimentos de terceiros				739	De outros devedores	---	---
6211	Material de escritório	---			74	Reembolsos		
6219	Outros fornecimentos	---			741	Indemnizações		
622	Serviços de terceiros				742	Despesas e encargos	27,026.00	
6221	Comunicações	133.10			743	Juros legais	11,836.00	38,862.00
6222	Publicidade	50,825.00			75	Rendimentos de imobilizações financeiras		
6223	Trabalhos especializados	28,000.00			751	De ações		
6224	Honorários	12,000.00			752	De obrigações		
6225	Contencioso e notariado	70,686.00			758	De outras imobilizações financeiras		
6229	Outros serviços	---	161,644.10	161,644.10	76	Juros de depósitos		
63	Despesas e encargos bancários	---		790.00	761	De depósitos à ordem		
68	Amortizações e reintegrações do exercício				762	De depósitos com pré-aviso		
681	Amortizações de imobilizações incorpóreas				763	De depósitos a prazo	911,191.52	911,191.52
6811	De gastos de constituição e instalação	---						
6818	De outras imobilizações incorpóreas	---						
682	Reintegrações de imobilizações corpóreas							
6821	De imóveis	---			78	Outros proveitos		
6822	De equip. administrativo e mobiliário diverso	---			79	Utilização de provisões		
6828	De outras imobilizações corpóreas	---			791	Para sinistros	338,911.60	
683	Amortizações de custos pluriennais	---			792	Para créditos de cobrança duvidosa		
6831	De conservação de imobilizações corpóreas	---			793	Para flutuação de imobilizações financeiras		338,911.60
6832	De campanhas publicitárias	---			82	Res. extraordinários do exercício (se positivos)		---
6838	De outros custos pluriennais	---			83	Res. rel. a exercícios anteriores (se positivos)		2,075,235.22
69	Provisões financeiras	---			89	Res. líquido do exercício (se negativo)		---
691	Prov. para créditos de cobrança duvidosa							
692	Prov. para flutuação imobilizações financeiras							
82	Res. extraor. do exercício (se negativos)	---						
83	Res. rel. a exercícios anteriores (se negativos)	---						
89	Res. líquido do exercício (se positivo)	---	6,315,459.64	6,315,459.64				
	<b>Total</b>			7,773,006.34		<b>Total</b>		7,773,006.34

附件四  
汽車及航海保障基金  
現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日

(單位：澳門幣)

	2012	2011
<b>經營活動</b>		
本期營業結餘淨值	6,315,459.64	1,814,166.16
- 投資收益	(911,191.52)	(359,897.72)
- 債務人的減少	159,419.87	4,000.00
- 債權人的增加	12,050.00	---
- 賠償準備金的(減少)/增加	(1,257,392.90)	1,746,944.80
- 呆帳準備金的(減少)/增加	(154,392.92)	18,379.29
來自經營活動的現金流量淨額 (1)	4,163,952.17	3,223,592.53
<b>投資活動</b>		
- 定期存款的增加	(1,351,097.24)	(1,061,769.58)
- 收到利息	849,015.01	326,731.24
來自投資活動的現金流量淨額 (2)	(502,082.23)	(735,038.34)
現金和現金等價物之淨變動額 (1)+(2) = (3)	3,661,869.94	2,488,554.19
1月1日之現金和現金等價物 (4)	45,713,506.02	43,224,951.83
12月31日之現金和現金等價物 (3)+(4) = (5)	49,375,375.96	45,713,506.02

**ANEXO IV**  
**Demonstração de fluxos de caixa**  
**Para o exercício de 2012, à data de 31 de Dezembro**

	<b>2012</b>	<b>2011</b>	(UNIT : MOP)
<b>Actividades operacionais</b>			
Resultado líquido do exercício	6,315,459.64	1,814,166.16	
- Juros processados	(911,191.52)	(359,897.72)	
- Diminuição em devedores	159,419.87	4,000.00	
- Aumento em credores	12,050.00	---	
- (Diminuição) / Aumento nas provisões para sinistros	(1,257,392.90)	1,746,944.80	
- (Diminuição) / Aumento nas provisões p/ créditos de cobrança duvidosa	(154,392.92)	18,379.29	
Fluxos de caixa de actividades operacionais (1)	4,163,952.17	3,223,592.53	
<b>Aplicações de fundos</b>			
- Aumento nos depósitos a prazo	(1,351,097.24)	(1,061,769.58)	
- Juros recebidos	849,015.01	326,731.24	
Fluxos de caixa de aplicações de fundos (2)	(502,082.23)	(735,038.34)	
Variação líquida em caixa e seus equivalentes (1) + (2) = (3)	3,661,869.94	2,488,554.19	
Caixa e seus equivalentes no dia de 01 de Janeiro (4)	45,713,506.02	43,224,951.83	
Caixa e seus equivalentes no dia de 31 de Dezembro (3) + (4) = (5)	49,375,375.96	45,713,506.02	

**附件五**  
**汽車及航海保障基金**  
**二零一二年十二月三十一日之賠償準備金變動表**

		MOP
期初結餘	(1)	6,708,443.60
增加	(2)	1,002,361.00
減少	(3)	(2,259,753.90)
於2012年12月31日之結餘	(1) + (2) - (3)	5,451,050.70

**ANEXO V**  
**Mapa das provisões para sinistros**  
**Situação em 31/12/2012**

		MOP
— Saldo no início do exercício	(1)	6 708 443,60
— Aumento	(2)	1 002 361,00
— Diminuição	(3)	(2 259 753,90)
— Saldo final em 31/12/2012	(1)+(2)-(3)	5 451 050,70

**附件六**  
**汽車及航海保障基金**  
**截至二零一二年十二月三十一日止之資本儲備變動狀況**

		<u>2012</u>		<u>2011</u>
		MOP		MOP
期初結餘	(1)	54,542,609.06		52,728,442.90
包含營業淨結餘	(2)	6,315,459.64		1,814,166.16
期末結餘	(1) + (2) = (3)	60,858,068.70		54,542,609.06

**ANEXO VI**  
**Situação da reserva geral**  
**à data de 31 de Dezembro do exercício 2012 e 2011**

		<u>2012</u>		<u>2011</u>
		MOP		MOP
— Saldo no início do exercício	(1)	54 542 609,06		52 728 442,90
— Incorporação do resultado líquido	(2)	6 315 459,64		1 814 166,16
— Saldo no final do exercício	(1)+(2)=(3)	60 858 068,70		54 542 609,06

## 附件七

## 二零一二年度實際收支與預算收支比較表

Mapa comparativos da Receita (Orçamentada e Arrecadada) e da Despesas (Orçamenta e Paga)  
Relativa ao ano de 2012

MOP

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
		<b>收入 Proveitos</b>				
	11-00	法定收入及特區預算轉移收入 Receitas legais e transferências do OR				
71	11-01	<b>行政收益 Receitas administrativas</b>	<b>4,049,000.00</b>	<b>4,408,806.00</b>	<b>(359,806.00)</b>	<b>108.9%</b>
		<b>保費從價收入 Adicional sobre prémios</b>	4,049,000.00	4,408,806.00	(359,806.00)	108.9%
	13-00	財務及投資收益 Rendimentos de aplicações financeiras e de investimentos				
763	13-01	<b>利息收入 Juros credores</b>	<b>314,400.00</b>	<b>911,191.52</b>	<b>(596,791.52)</b>	<b>289.8%</b>
		定期存款利息 Juros de depósitos a prazo	314,400.00	911,191.52	(596,791.52)	289.8%
	14-00	其他收入 Outros rendimentos				
74	14-10	<b>雜項收入 Rendimentos diversos</b>	<b>2,255,800.00</b>	<b>2,453,008.82</b>	<b>-197,208.82</b>	<b>108.7%</b>
		<b>償還收入 Reembolsos</b>	300.00	38,862.00	(38,562.00)	12954.0%
741		賠償金 Indemnizações	100.00	-	100.00	0.0%
742		費用及負擔 Despesas e encargos	100.00	27,026.00	(26,926.00)	27026.0%
743		法定利息 Juros legais	100.00	11,836.00	(11,736.00)	11836.0%
79		準備金之使用 Utilização de provisões				
791		<b>賠償 Para sinistros</b>	<b>2,044,900.00</b>	<b>338,911.60</b>	<b>1,705,988.40</b>	<b>16.6%</b>
83		<b>前期損益 Resultados rel. a exercícios anteriores</b>	<b>210,600.00</b>	<b>2,075,235.22</b>	<b>(1,864,635.22)</b>	<b>985.4%</b>
		<b>總收益 Total Proveitos</b>	<b>6,619,200.00</b>	<b>7,773,006.34</b>	<b>(1,153,806.34)</b>	<b>117.4%</b>

MOP

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
		<b>支出</b> <b>Custos</b>				
	24-00	財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros				
63	24-10	<b>其他財務費用</b> <b>Outros gastos financeiros</b>	<b>5,000.00</b>	<b>790.00</b>	<b>4,210.00</b>	<b>15.8%</b>
		<b>銀行費用</b> <b>Despesas e encargos bancários</b>	5,000.00	790.00	4,210.00	15.8%
	25-00	人事費用 Gastos com o pessoal				
6224	25-02	<b>津貼、補償及其他額外報酬</b> <b>Subsídios, compensações e outros abonos</b>	<b>18,000.00</b>	<b>12,000.00</b>	<b>6,000.00</b>	<b>66.7%</b>
		<b>酬金</b> <b>Honorários</b>	18,000.00	12,000.00	6,000.00	66.7%
	26-00	第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros	342,000.00	149,644.10	192,355.90	43.8%
6221	26-01	<b>水、電、燃料、郵遞及通訊費</b> <b>Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações</b>	<b>20,000.00</b>	<b>133.10</b>	<b>19,866.90</b>	<b>0.7%</b>
		<b>通訊</b> <b>Comunicações</b>	20,000.00	133.10	19,866.90	0.7%
621	26-04	<b>辦公室用品及其他非耐用品</b> <b>Bens de secretaria e outros bens não duradouros</b>	<b>50,000.00</b>	<b>-</b>	<b>50,000.00</b>	<b>0.0%</b>
		<b>第三者供應</b> <b>Fornecimentos de terceiros</b>	50,000.00	-	50,000.00	0.0%
6211		辦公室用品 Material de escritório	25,000.00	-	25,000.00	0.0%
6219		其他供應 Outros fornecimentos	25,000.00	-	25,000.00	0.0%
6222	26-07	<b>廣告費及宣傳品</b> <b>Publicidade e materiais promocionais</b>	<b>60,000.00</b>	<b>50,825.00</b>	<b>9,175.00</b>	<b>84.7%</b>
		<b>廣告</b> <b>Publicidade</b>	60,000.00	50,825.00	9,175.00	84.7%
62221		強制性公佈 Publicidade obrigatória	60,000.00	50,825.00	9,175.00	84.7%
6223	26-09	<b>佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金</b> <b>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais</b>	<b>185,000.00</b>	<b>98,686.00</b>	<b>86,314.00</b>	<b>53.3%</b>
		<b>特別服務</b> <b>Trabalhos especializados</b>	35,000.00	28,000.00	7,000.00	80.0%



MOP

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
6225		訴訟費和公證費 Contencioso e notariado	150,000.00	70,686.00	79,314.00	47.1%
	26-10	雜項支出 Encargos diversos	27,000.00	-	27,000.00	0.0%
6229		其他服務 Outros serviços	27,000.00	-	27,000.00	0.0%
	28-00	各項風險準備金 Provisões para riscos diversos				
	28-10	其他損失風險準備 Provisões para outros riscos	2,100,000.00	1,002,361.00	1,097,639.00	47.7%
611		賠償準備金 Provisões para sinistros	2,100,000.00	1,002,361.00	1,097,639.00	47.7%
	29-00	其他費用及損失 Outros gastos e perdas				
	29-10	雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos	1,894,900.00	292,751.60	1,602,148.40	15.4%
612		已付賠償 Indemnizações pagas	1,894,900.00	292,751.60	1,602,148.40	15.4%
		<b>總費用 Total Custos</b>	<b>4,359,900.00</b>	<b>1,457,546.70</b>	<b>2,902,353.30</b>	<b>33.4%</b>
89		本年度預計盈餘 Resultado do exercício 本期營業結餘淨值 Resultado líquido do exercício	2,259,300.00	6,315,459.64	(4,056,159.64)	279.5%

**澳門金融管理局監察委員會  
關於汽車及航海保障基金二零一二年度帳目及報告  
意見書**

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e)項賦予的權限，對汽車及航海保障基金於二零一二年的管理活動進展作出跟進。

有關跟進工作首先透過對由行政管理委員會提交的每月帳目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至二零一二年十二月三十一日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

**Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o  
relatório e contas do Fundo de Garantia Automóvel Marítimo  
referente ao exercício de 2012**

No exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, ao longo do exercício de 2012.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais atempadamente remetidas pelo Conselho Administrativo, tendo obtido todos os esclarecimentos que foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2012, evidencia-se:

一、下表顯示主要會計項目的數據及演變情況（單位：澳門幣千元）：

項目	2012年 12月31日	2011年 12月31日	增長(減少) 率(%)
資產總值	67,528.5	62,612.8	7.9
負債總值	6,670.4	8,070.2	(17.3)
一般儲備總值	54,542.6	52,728.4	3.4
收益總值	7,773.0	3,873.5	100.7
支出總值	1,457.5	2,059.3	(29.2)
年度淨盈餘	6,315.5	1,814.2	248.1

二、資產方面，截至二零一二年末資產總值達至澳門幣67.5百萬元，對比上年度錄得7.9%之增幅，基本上可從“定期存款”項目方面反映出來，增長比率為8.3%。

三、負債方面，當中比重最大者為“賠償準備金”項目（佔81.7%），其次為“財務準備金”項目（佔18.1%），負債總值對比上年度錄得17.3%之減幅，主要是因為截至二零一二年年底，汽車及航海保障基金對因交通事故所引起之被起訴程序中所涉及之總賠償責任減少了，使“賠償準備金”項目減少了18.7%所致。

四、一般儲備方面對比上年度錄得3.4%之增幅，相等於二零一一年度淨盈餘全數撥入的款項。

五、收益方面對比上年度錄得100.7%之倍數增幅，乃基於所有收益項目之總金額對比上年度均有所增加，當中增幅最大者為“前期損益”項目，增加了約澳門幣2.0百萬元，其次為“保費從價收入”項目，增加了約澳門幣1.1百萬元，最終收入總額對比上年度增加了約澳門幣3.9百萬元。

六、支出方面對比上年度錄得29.2%之減幅，主要反映在“賠償金”（減幅34.0%），及“第三者提供服務及供應”（增幅65.7%）兩項目方面，導致最終支出總額對比上年度淨減少了約澳門幣60.2萬元。

七、綜合以上第五及第六點所述，汽車及航海保障基金二零一一年度錄得了淨盈餘為澳門幣6.3百萬元，對比上年度增加了澳門幣4.5百萬元，即增幅248.1%。

八、於二零一二年年底，汽車及航海保障基金資產負債比率約為10.1:1，而去年則為7.8:1，因此其財務結構屬穩健，對可能出現的賠償責任問題具充足償付能力。

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhares de patacas):

DESCRIÇÃO	31.12.12	31.12.11	TAXA DE
			CRESC. (%)
Total do Activo Líquido	67 528,5	62 612,8	7,9
Total do Passivo	6 670,4	8 070,2	(17,3)
Reserva Geral	54 542,6	52 728,4	3,4
Total dos Proveitos	7 773,0	3 873,5	100,7
Total dos Custos	1 457,5	2 059,3	(29,2)
Resultado Líquido do Exercício	6 315,5	1 814,2	248,1

2. No final de 2012, o total do activo alcançou o montante de 67,5 milhões de patacas, traduzindo um acréscimo de 7,9%, quando comparado com o ano anterior, ficando esse aumento a dever-se à rubrica de «depósitos a prazo», a qual aumentou em 8,3%.

3. No que se refere ao passivo, as principais componentes com maior «peso» consistiram nas «provisões para sinistros (81,7%)» e nas «provisões financeiras (18,1%)» e, em relação ao ano transacto, registou uma redução de 17,3%. Na realidade, devido ao decréscimo das responsabilidades inerentes às acções judiciais intentadas contra o FGAM, as «provisões para sinistros» tiveram uma redução de 18,7%.

4. Na reserva geral, em relação ao ano anterior, registou um acréscimo de 3,4%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2011 nessa rubrica.

5. O total dos proveitos registou um acréscimo de 100,7%, quando comparado com 2011, atendendo que em média todas as rubricas registaram acréscimos. A rubrica «resultados relativos a exercícios anteriores» registou o maior aumento em cerca de dois milhões de patacas, seguindo-se a rubrica «adicional sobre prémios», na qual se assinalou um acréscimo de cerca de 1,1 milhão de patacas, tendo o valor global dos proveitos acrescido em cerca de 3,9 milhões de patacas.

6. No que concerne aos custos, em relação ao ano transacto, verificou-se um decréscimo de 29,2%, reflectindo, fundamentalmente, a evolução das rubricas de «indenizações» (-34,0%), e «fornecimentos e serviços de terceiros» (+65,7%), determinando a redução líquida de cerca de 602 milhares de patacas.

7. Tendo em atenção o exposto nos n.ºs 5 e 6, o FGAM registou o resultado de exercício de 6,3 milhões de patacas, traduzindo um aumento de 248,1%, correspondente a 4,5 milhões de patacas, em relação ao ano anterior.

8. A estrutura financeira do FGAM apresenta-se sólida e com capacidade para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo era, no final de 2012, de 10,1:1, enquanto que, no ano anterior, era de 7,8:1.

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，在二零一三年三月二十五日舉行的會議上議決：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至二零一二年十二月三十一日的資產負債表，損益表，現金流量表，賠償準備金變動表及資本儲備變動狀況表的會計資料清晰無誤；

b) 有關汽車及航海保障基金二零一二財政年度的管理帳目，具備充足條件應予通過。

二零一三年三月二十五日於澳門。

主席：歐安利

委員：林品莊

委員：劉本立

(是項刊登費用為 \$46,832.00)

Tendo em atenção o atrás mencionado a Comissão de Fiscalização, reunida em 25 de Março de 2013, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes no Balanço, Demonstração de Resultados, Demonstração de Fluxos de Caixa, Mapa das Provisões para Sinistros e situação da Reserva Geral em 31.12.2012; e

b) Consequentemente, considerar que as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2012 do FGAM, estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 25 de Março de 2013.

*Leonel Alberto Alves*, Presidente.

*Lam Bun Jong*, Vogal.

*Lao Pun Lap*, Vogal.

(Custo desta publicação \$ 46 832,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 鄭建忠.....	87.01
2.º 胡國雄.....	78.25

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年四月十六日保安司司長批示確認)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Pontuação final
Lugar Nome	
1.º Kuong Kin Chong.....	87,01
2.º Vu Kok Hung .....	78,25

*Nota:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: dois candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2013).

二零一三年四月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 馮嘉俊

委員：二等技術輔導員 Da Conceição Ferreira Anita

重型車輛司機 簡永堅

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(電機範疇)一缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 鄧榮昌.....	70.02
2.º 何振宇.....	62.91
3.º 林柏盤.....	56.58
4.º 林沛權.....	52.95

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：11名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：22名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年四月十五日保安司司長批示確認)

二零一三年四月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 陳岸武

委員：特級技術員 伍良錦

一等技術員 林慧儀

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Fong Ka Chon, técnico especialista.

*Vogais:* Da Conceição Ferreira Anita, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrotécnica, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012:

*Candidatos aprovados:*

Pontuação final

Lugar Nome

1.º	Tang Veng Cheong.....	70,02
2.º	Ho Chan U .....	62,91
3.º	Lam Pak Pun .....	56,58
4.º	Lam Pui Kun.....	52,95

*Nota:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: onze candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: vinte e dois candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ngon Mou, técnico superior principal.

*Vogais:* Ng Leong Kam, técnico especialista; e

Lam Wai I, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 鄧潤偉.....	82.13
2.º 許秀萍.....	81.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月十六日批示確認)

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術員 呂嘉雯

委員：澳門保安部隊事務局二等技術員 黃煜銳

財政局特級技術輔導員 李淑雯

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（裁縫範疇）一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

首席行政技術助理員 鍾佩群

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tang Ion Vai.....	82,13
2.º Hoi Sao Peng.....	81,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Loi Ka Man, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Wong Iok Ioi, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de costureiro, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Março de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chong Pui Kuan, assistente técnica administrativa principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)



澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 尹家其

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 高雄偉

行政公職局二等翻譯員 Chan Filipe Luís

（是項刊登費用為 \$950.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（電器維修範疇）兩缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 陳偉健

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（電單車維修範疇）兩缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Van Ka Kei, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Kou Hong Wai, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Filipe Luís, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de artigos eléctricos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chan Wai Kin, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso



行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

重型車輛司機 冼有勝

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(汽車及電單車維修範疇)一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

重型車輛司機 李禮銳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(輪胎範疇)一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳

externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomoteres, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Sin Iao Seng, motorista de pesados.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis e motociclos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Lei Lai Ioi, motorista de pesados.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pneu, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de

門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁  
<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

首席行政技術助理員 鍾佩群

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(汽車冷氣維修範疇)一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

重型車輛司機 簡永堅

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯範疇)兩缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人口試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chong Pui Kuan, assistente técnica administrativa principal.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação do ar condicionado de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista dos candidatos para a prova oral do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

二零一三年四月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黎燕雲

顧問高級技術員 陳善恩

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

*Vogais:* Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora; e

Chan Sin Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 治安警察局

### 通告

第14/CPSP/2013號批示

本人行使於二零零九年十二月二十三日《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組公佈之十二月二十日第152/2009號保安司司長批示中第三款賦予之權限，轉授：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察局副局長，副警務總監編號100891，梅山明，該等權限記載於所述批示第一、(一) (1)，一、(一) (5)，一、(一) (6)，一、(二) (1)，一、(二) (2)，一、(二) (4)，一、(三) (2)，一、(三) (5)及二、(一)款，計有：

一、(一) (1) 簽署任用書；

一、(一) (5) 按現行法例規定，給予短期無薪假；

一、(一) (6) 計算與結算在治安警察局提供服務的時間，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局；

一、(二) (1) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

一、(二) (2) 批准人員參與在澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

一、(二) (4) 按照現行法例規定，給予年假，以及決定年假之累積；

一、(三) (2) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

一、(三) (5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條，第十一條第一款及十二條第二款所指之行為，但非中國公民則除外。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Avisos

Despacho n.º 14/CPSP/2013

No uso da competência conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 152/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, subdelego:

1. No segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente n.º 100 891, Mui San Meng, as competências que me foram subdelegadas e a que se referem os n.ºs 1.1) (1), 1.1) (5), 1.1) (6), 1.2) (1), 1.2) (2), 1.2) (4), 1.3) (2), 1.3) (5) e 2.1) do referido despacho, designadamente:

1.1) (1) Assinar os diplomas de provimento;

1.1) (5) Conceder licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor;

1.1) (6) Contar e liquidar o tempo de serviço prestado no CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação;

1.2) (1) Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

1.2) (2) Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

1.2) (4) Conceder licença de férias, nos termos da legislação em vigor e decidir sobre a sua acumulação;

1.3) (2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.3) (5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneiio interno.

2.1) A prática dos actos previstos nos artigos 8.º, 11.º, n.º 1, e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses.

二、將本人經轉授而獲得之權限轉授予情報廳廳長，警務總長編號100961，黃子暉，該等權限記載於所述批示第二、(一)：

二、(一)作出第6/2004號法律第八條所指之行為，但非中國公民則除外。

三、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

四、按此轉授權限作出之行為，可提起必要訴願。

五、透過內部批示可確定及落實於此轉授之權限，副局長有權限在其所負責之警務範圍，作出獨有之行為。

六、本批示第一點轉授權限予副局長之效力追溯至二零一三年四月一日開始，而在該日期至刊登日期間，其根據所轉授予的權限作出之所有行為均被追認。

七、本批示第二點轉授權限予情報廳廳長之效力自二零一三年一月二十四日開始，而在該日期至刊登日期間，其根據所轉授予的權限作出之所有行為均被追認。

八、廢止公佈於二零一零年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組之二月十日第2/CPSP/2010號批示中所轉授予治安警察局副局長，副警務總監編號110831，Custódio Ribeiro Maria Mourão的相關權限。

(經保安司司長於二零一三年四月十一日批示確認)

二零一三年四月五日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

#### 第15/CPSP/2013號批示

本人亦行使於二零一零年二月十日《澳門特別行政區公報》第六期第二組公佈之一月二十九日第14/2010號保安司司長批示賦予之權限，轉授：

將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察局副局長，副警務總監編號100891，梅山明，該權限記載於所述批示第一款：

一、在有關部門範圍內及對十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》的法律制度所包括的人員給予特別假，以及當放棄享受有關假期時決定發放規定的金錢補償。

2. No chefe do Departamento de Informações, intendente n.º 100 961, Wong Chi Fai, a competência que me foi subdelegada e a que se refere a alínea 1) do n.º 2:

2.1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. Por despacho interno podem ser definidos e concretizados, no âmbito dos poderes ora subdelegados, a qual dos segundos-comandantes cabe a competência para a prática de actos específicos consoante a área de intervenção policial que lhe for atribuída.

6. A subdelegação no segundo-comandante mencionada no n.º 1 do presente despacho tem aplicação retroactiva ao dia 1 de Abril de 2013, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

7. A subdelegação no chefe do Departamento de Informações mencionada no n.º 2 produz efeitos a partir do dia 24 de Janeiro de 2013, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

São revogadas as competências subdelegadas no segundo-comandante, superintendente n.º 110 831, Custódio Ribeiro Maria Mourão, através do Despacho n.º 2/CPSP/2010, de 10 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2010.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2013).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Abril de 2013.

O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

#### Despacho n.º 15/CPSP/2013

No uso da competência conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 14/2010, de 29 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010, subdelego:

No segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente n.º 100 891, Mui San Meng, a competência que, nos termos do n.º 1 do referido despacho, me foi subdelegada:

1. No âmbito do respectivo serviço e em relação ao pessoal abrangido pelo regime jurídico do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conceder licença especial, bem como, em relação à mesma, decidir sobre a atribuição da respectiva compensação pecuniária prevista para o caso de renúncia.



二、本授予權限之效力自二零一三年四月一日開始，而在該日期至刊登日期間，其根據所授予的權限作出之所有行為均被追認。

三、廢止公佈於二零一零年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組之二月十日第3/CPSP/2010號批示中所轉授予治安警察局副局長，副警務總監編號110831，Custódio Ribeiro Maria Mourão的相關權限。

(經保安司司長於二零一三年四月十一日批示確認)

二零一三年四月五日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

#### 第16/CPSP/2013號批示

治安警察局局長行使關於澳門特別行政區道路交通的一般原則及規則的第3/2007號法律第一百四十一條一款二)項及二款所賦予的職權，授予：

治安警察局交通廳廳長謝偉警務總長，編號248851，或於其因故不能視事時，授予其合法代任人：

一、對觸犯上述法律第一百一十條所規定的行政違法行為執行提起程序、組成卷宗和作出決定之權限，尤其指科處有關罰款。

二、本授予權限之效力自二零一三年四月一日開始，而在該日期至刊登日期間，其根據所授予的權限作出之所有行為均被追認。

三、廢止公佈於二零一零年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組之四月二十九日第10/CPSP/2010號批示。

(經保安司司長於二零一三年四月十一日批示確認)

二零一三年四月五日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

2. O presente despacho tem aplicação retroactiva ao dia 1 de Abril de 2013, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

3. São revogadas as competências subdelegadas no segundo-comandante, superintendente n.º 110 831, Custódio Ribeiro Maria Mourão, através do Despacho n.º 3/CPSP/2010, de 10 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2010.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2013).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Abril de 2013.

O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

#### Despacho n.º 16/CPSP/2013

Usando da faculdade conferida pela alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 141.º da Lei n.º 3/2007, respeitante aos princípios e regras gerais sobre o trânsito rodoviário da RAEM, o comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau delega:

No chefe do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, intendente n.º 248 851, Che Wai, ou nos casos de impedimento no seu substituto legal:

1. O poder de instaurar, instruir e decidir os processos por infracções administrativas especificadas no artigo 110.º da referida lei, designadamente aplicando as respectivas multas.

2. A presente delegação produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2013, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

3. É revogado o Despacho n.º 10/CPSP/2010, de 29 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2010.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2013).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Abril de 2013.

O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão,

晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 陳憲韻.....	71.53
2.º 余志時.....	69.41
3.º 林美芳.....	69.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月十一日批示確認)

二零一三年四月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 盧玉泉

正選委員：處長 楊春麗

特級技術輔導員(身份證明局) 楊美珊

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

按照刊登於二零一三年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員五缺，合格應考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 鄧少娜.....	72.53
2.º 何珮珊.....	69.53
3.º 黃玉瑩.....	68.70
4.º 蘇苑楓.....	67.74
5.º 何嘉美.....	67.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月十一日批示確認)

二零一三年四月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 薛仲明

da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Hin Wan.....	71,53
2.º Iu Chi Si.....	69,41
3.º Lam Mei Fong.....	69,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2013).

Polícia Judiciária, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri do Concurso:

*Presidente:* Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária.

*Vogais efectivos:* Ieong Chon Lai, chefe de divisão; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tang Sio Na.....	72,53
2.º Ho Pui San.....	69,53
3.º Wong Iok Ieng.....	68,70
4.º Sou Un Fong.....	67,74
5.º Ho Ka Mei.....	67,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2013).

Polícia Judiciária, aos 9 de Abril de 2013.

O Júri do Concurso:

*Presidente:* Sit Chong Meng, chefe de departamento.



正選委員：處長 楊春麗

二等技術員（教育暨青年局） 利澤銘

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

按照刊登於二零一三年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員高級技術員職程的第一職階首席高級技術員（社區警務及公共關係範疇）兩缺，合格應考人的最後成績如下：

合格的應考人：	分
1.º 杜詩韻.....	72.29
2.º 孫穎思.....	71.62

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一三年四月十五日批示確認）

二零一三年四月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：代處長 鄭寶湘

正選委員：廳長 杜淑森

顧問高級技術員（財政局） 徐巧恩

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

## 公告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之以下空缺，經於二零一三年二月二十日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告及二零一三年四月十日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》之更正通告，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有關培訓課程。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網站內，以供查閱：

第一職階二等督察五缺；及

第一職階副督察八缺。

*Vogais efectivos*: Ieong Chon Lai, chefe de divisão; e

Lei Chak Meng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

（Custo desta publicação \$ 1 361,00）

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tou Si Wan.....	72,29
2.º Sun Weng Si.....	71,62

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Abril de 2013）.

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2013.

O Júri do Concurso:

*Presidente*: Cheang Pou Seong, chefe de divisão, substituto.

*Vogais efectivos*: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Chui How Yan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

（Custo desta publicação \$ 1 194,00）

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, condicionado, de prestação de provas, tendo em vista a admissão aos cursos de formação, para o preenchimento dos seguintes lugares, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013, e aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2013:

Cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão; e

Oito lugares de subinspector, 1.º escalão.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員兩缺，經於二零一三年三月二十日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$822.00)

As listas acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 19 de Abril de 2013.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 19 de Abril de 2013.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 澳門保安部隊高等學校

### 名單

澳門保安部隊高等學校招考第十四屆消防官培訓課程學生，以填補消防局高級職程十一缺（屬消防局之准考人佔六缺、屬非消防局之准考人佔五缺），經於二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告，以錄取考試方式進行入學試，現根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十八條及第一百二十九條的規定，公佈總評分名單如下：

#### 1. 及格之准考人：

##### a. 屬消防局之報考人

名次	姓名	職級	編號	報考者 編號	總評分
1.º	盧榮照	消防員	401081	5018	11.0

## ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Lista

Tendo realizado o concurso de admissão ao 14.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, para a admissão de 11 (onze) alunos, para o preenchimento de 11 (onze) vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Bombeiros (seis vagas para candidatos pertencentes ao CB, cinco vagas para candidatos não pertencentes ao CB), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012, nestes termos, ao abrigo dos artigos 128.º e 129.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovada pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, é publicada a lista de classificação final:

#### 1. Candidatos aprovados:

##### a. Os candidatos pertencentes ao CB

Posição classifi- cativa	Nome	Posto	Número	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1	Lou Weng Chio	Bombeiro	401 081	5018	11,0

## b. 屬非消防局之報考人

名次	姓名	報考者 編號	總評分
1.º	林永俊	7426	14.0

## 2. 候補名單：

## a. 屬消防局之報考人

名次	姓名	職級	編號	報考者 編號	總評分
1.º	陳維強	消防員	480111	5062	12.5
2.º	黃仲勝	"	420041	5009	11.5
3.º	黃勇強	"	524111	5078	11.0
4.º	蔡偉基	"	411091	5028	10.5

## b. 屬非消防局之報考人

名次	姓名	報考者 編號	總評分
1.º	溫嘉浩	7383	14.0
2.º	麥健強	7290	13.5
3.º	黃思添	7047	13.0
4.º <sup>(1)</sup>	黎嘉韻	6015	12.5
5.º	李梓豪	7001	12.5
6.º <sup>(2)</sup>	歐陽偉傑	7166	11.0
7.º	侯仲鳴	7482	11.0

如分數相同，下列者為優先考慮因素：

<sup>(1)</sup> 學歷較高者

<sup>(2)</sup> 年齡較小者

備註：

候補名單之准考人於心理技術測驗之評語為「一般」，並已在面試中獲得有利之意見。根據四月十五日第93/96/M號訓令所核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十六條第三款之規定，可填補因心理技術測驗之成績為「及格」之准考人數目少於入學試學額所導致之剩餘學額。

准考人總數共820人，根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零四條及第一百零八條的規定而被淘汰之准考人合共807人。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起上訴。

## b. Candidatos não pertencentes ao CB

Posição classificativa	Nome	Candidato n.º	Classificação final
1	Lam Weng Chon	7426	14,0

## 2. Candidatos suplentes:

## a. Os candidatos pertencentes ao CB

Posição classifi- cativa	Nome	Posto	Número	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1.º	Chan Wai Keong	Bom- beiro	480 111	5062	12,5
2.º	Wong Chong Seng	»	420 041	5009	11,5
3.º	Wong Iong Keong	»	524 111	5078	11,0
4.º	Choi Wai Kei	»	411 091	5028	10,5

## b. Candidatos não pertencentes ao CB

Posição clas- sificativa	Nome	Candidato n.º	Classificação final
1.º	Wan Ka Hou	7383	14,0
2.º	Mak Kin Keong	7290	13,5
3.º	Wong Si Tim	7047	13,0
4.º <sup>(1)</sup>	Lai Ka Wan	6015	12,5
5.º	Lei Chi Hou	7001	12,5
6.º <sup>(2)</sup>	Au Yeung Wai Kit	7166	11,0
7.º	Hao Chong Meng	7482	11,0

Nos casos de igualdade de classificação, são factores de preferência:

<sup>(1)</sup> Possuir mais habilitações literárias;

<sup>(2)</sup> Possuir menos idade (a).

*Observação:*

Nos termos do n.º 3 do artigo 126.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, caso o número de candidatos considerados aptos na prova de aptidão psicotécnica será inferior ao número de vagas aprovadas para o concurso, os candidatos suplentes, classificados com a menção de «pouco favorável» e que obteve parecer favorável na entrevista podem ocupar as vagas não preenchidas.

No total de 820 candidatos, ao abrigo dos artigos 104.º e 108.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, foram 807 candidatos eliminados.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura de concurso.

(根據十二月二十日第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件第八項之規定，於二零一三年四月十日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月十日於澳門保安部隊高等學校

甄選委員會：

主席：消防總長 林壘立

委員：副消防總長 蒙遠明

警司 雷華龍

候補委員：一等消防區長 許永強

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

(Nos termos da alínea 8) do anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 10 de Dezembro, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2013).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Abril de 2013.

O Júri de selecção:

*Presidente:* Lam Loi Lap, chefe principal.

*Vogais:* Mong Un Meng, chefe-ajudante; e

Lui Va Long, comissário.

*Vogal suplente:* Hoi Weng Keong, chefe de primeira.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

## 衛生局

### 名單

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院範疇(病理解剖科)第一職階主治醫生四缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃小彥 .....	7.73
2.º 朱敏玲 .....	7.18
3.º 洪鳳鳳 .....	6.53

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月九日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：法醫科主治醫生 黃偉傑

正選委員：心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario  
Alberto

候補委員：法醫科主治醫生 柯慶華

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Informa-se que a lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (anatomia patológica), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Sio In .....	7,73
2.º Chu Man Leng .....	7,18
3.º Hung Huang Feng .....	6,53

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 15 de Março de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Wong Wai Kit Bernard, médico assistente de medicina legal.

*Vogal efectivo:* De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

*Vogal suplente:* O Heng Wa, médico assistente de medicina legal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 公告

## Anúncios

按照社會文化司司長二零一三年三月二十八日批示，有關刊登於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組，以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）第一職階首席顧問高級衛生技術員一缺，因沒有合資格投考人而予以消滅。

二零一三年四月十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$607.00）

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院範疇（眼科）第一職階主治醫生兩缺（52/MED/OFT/2012），經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2013, para os devidos efeitos se publica que os concursos comuns, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação – terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012, ficou extinto por não haver candidatos qualificados.

Serviços de Saúde, aos 15 de Abril de 2013.

O Director os Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigos 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, (52/MED/OFT/2012), área funcional hospitalar de oftalmologia, da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2013.

O Director os Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.



二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補散位合同運輸範疇特別職程第一職階重型車輛司機六缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 馬振輝.....	79.53
2.º 溫智民.....	77.93
3.º 鄭溢新.....	70.17
4.º 何永恩.....	69.40
5.º 胡偉堂.....	68.53
6.º 區永樂.....	68.43
7.º 羅曹添.....	67.67
8.º 吳長勝.....	66.33
9.º 呂聯炮.....	56.73

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, área de actividade de transporte, da carreira especial, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ma Chun Fai .....	79,53
2.º Van Chi Man.....	77,93
3.º Cheang Iat San .....	70,17
4.º Ho Weng Ian.....	69,40
5.º Wu Wai Tong.....	68,53
6.º Ao Weng Lok.....	68,43
7.º Lo Chou Tim.....	67,67
8.º Ng Cheong Seng .....	66,33
9.º Loi Lun Pao .....	56,73



不合格的投考人:

郭思偉 a)

a) 最後成績低於五十分的投考人。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月九日的批示確認)

二零一三年三月二十五日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 職務主管 冼尚禮

正選委員: 首席顧問高級技術員 陳繼春

首席特級行政技術助理員 林遠航

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

*Candidato reprovado:*

Kuok Si Wai a)

a) Candidato que obteve menos de 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Março de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Sin Seong Lai, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal; e

Lam Un Hong, assistente técnico administrativo especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

## 公告

## Anúncio

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等技術員（教育學）七缺；

第一職階二等技術員（大眾傳播）一缺；

第一職階二等技術員（社區教育）兩缺；

第一職階二等技術員（葡文）一缺；

第一職階二等技術員（資訊）兩缺；

第一職階二等技術員（中文）一缺；

第一職階二等技術員（社會工作）三缺；

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de ciências da educação;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação de massas;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação comunitária;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua portuguesa;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua chinesa;

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de acção social;

第一職階二等技術員（體育）一缺；

第一職階二等技術員（土木工程）兩缺。

二零一三年四月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 文化局

### 通告

第01/IC/2013號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條規定，本人決定：

一、將文化活動廳、演藝學院及特別計劃處的以下管理權限授予本局副局長梁曉鳴或其法定代任人：

（一）批准每年的人員年假表；

（二）認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

（三）根據法律要求，批准其管理範疇內部門主管及秘書的代任。

二、將歷史檔案館、研究、調查暨刊物處及定期出版組的以下管理權限授予本局副局長姚京明或其法定代任人：

（一）批准每年的人員年假表；

（二）認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

（三）根據法律要求，批准其管理範疇內部門主管及秘書的代任。

三、本授權不妨礙收回權及監管權。

四、對於行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

## INSTITUTO CULTURAL

### Aviso

Despacho n.º 01/IC/2013

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, Leung Hio Ming, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos Departamento de Acção Cultural, Conservatório e Divisão de Projectos Especiais:

1) Aprovar os mapas anuais de férias do pessoal;

2) Homologar as avaliações do desempenho, salvo as do pessoal de chefia;

3) Autorizar a substituição das chefias e secretários das subunidades no âmbito das respectivas competências, conforme as exigências legais.

2. São delegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, Yao Jing Ming, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos Arquivo Histórico, Divisão de Estudos, Investigação e Publicações e Sector de Edições Periódicas:

1) Aprovar os mapas anuais de férias do pessoal;

2) Homologar as avaliações do desempenho, salvo as do pessoal de chefia;

3) Autorizar a substituição das chefias e secretários das subunidades no âmbito das respectivas competências, conforme as exigências legais.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

五、追認副局長梁曉鳴及姚京明自二零一二年九月一日起，在現授予的權限範圍內所作的行為。

二零一三年四月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

5. São ratificados os actos praticados pelos vice-presidentes do Instituto Cultural, Leung Hio Ming e Yao Jing Ming, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Setembro de 2012.

Instituto Cultural, aos 15 de Abril de 2013.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

## 社會工作局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 譚志廣

正選委員：首席技術員 蘇志群

一等技術員 鄭嘉茵（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Tam Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivas:* Sou Chi Kuan, técnica principal; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe (pelos SAFFP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 體育發展局

### 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階首席技術輔導員四缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

按照刊登於二零一二年九月二十六日第三十九期及十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補體育發展局人員編制技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一三年四月十九日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do grupo técnico do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.ºs 39 e 43, II Série, de 26 de Setembro e de 24 de Outubro de 2012.

A lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 19 de Abril de 2013.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

高等教育輔助辦公室以散位合同方式填補運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，駕駛知識考試合格並獲准進入駕駛技術測試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos de condução e admitidos à prova de condução do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013.

二零一三年四月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 澳門大學

### 通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予亞太經濟與管理研究所所長蘇育洲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(五) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權中授予的權力可部份轉授予獲授權者其轄下的副所長。

五、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年三月二十七日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico, Jacky Yuk-Chow So, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes, com a duração de até sete dias;

3) Aprovar o trabalho a prestar, nos termos permitidos por lei, em horas extraordinárias, por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no(s) subdirector(es) sob a supervisão do delegado.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 27 de Março de 2013.

O Reitor, *Wei Zhao*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006,



會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予亞太經濟與管理研究所所長蘇育洲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權中授予的權力可部份轉授予獲授權者轄下的副所長。

五、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年三月二十七日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico, Jacky Yuk-Chow So, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com o trabalho a prestar, nos termos permitidos por lei, em horas extraordinárias, por parte dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no(s) subdirector(es) sob a supervisão do delegado.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 27 de Março de 2013.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 澳門理工學院

### 通告

第08D/CG/2013號理事會決議

事宜：授權予院長李向玉

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據十二月六日

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Aviso

*Deliberação do Conselho de Gestão n.º 08D/CG/2013*

*Assunto: Delegação de competências no seu presidente, Lei Heong Iok*

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3

第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的规定，決議：

一、授予院長李向玉或其合法代任人，在社會經濟與公共政策研究所、中西文化研究所、“一國兩制”研究中心、葡語教學暨研究中心及理事會輔助處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件。

二、選授予該名成員或其合法代任人，在中西文化研究所、“一國兩制”研究中心、葡語教學暨研究中心及理事會輔助處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

(二) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍千元）的交際費；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

(七) 命令工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作檢查；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(九) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

1. Delegar no seu presidente, Lei Heong Iok, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais, do Centro de Estudos das Culturas Sino-Occidentais, do Centro de Estudos «Um País Dois Sistemas», do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa e da Divisão de Apoio ao Conselho de Gestão:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente.

2. E ainda delegar neste membro, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos das Culturas Sino-Occidentais, do Centro de Estudos «Um País Dois Sistemas», do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa e da Divisão de Apoio ao Conselho de Gestão:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Mandar apresentar os trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

3. O delegado pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

四、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

五、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲授權者自二零一三年四月十一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一三年四月十六日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

副院長 殷磊

秘書長 陳偉翔

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 11 de Abril de 2013 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Abril de 2013.

O Conselho de Gestão do IPM:

*Vice-Presidente:* Yin Lei.

*Secretário-geral:* Chan Wai Cheong.

*Representante da DSF:* Chang Tou Keong Michel.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

## 旅遊學院

### 名單

按照刊登於二零一二年九月十二日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式聘請的技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員（行政範疇）兩缺，現公布最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃瑩瑩	83.33
2.º	楊小華	82.20
3.º	馬淑賢	82.07
4.º	鄧惠旋	80.73
5.º	張曉暉	80.60
6.º	周翠芬	78.90
7.º	張佩瑩	78.70
8.º	陸桂芳	77.67
9.º	張炳禧	77.43
10.º	陳靜儀	76.30
11.º	黃美霞	76.10

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Ieng Ieng	83,33
2.º	Ieong Sio Wa	82,20
3.º	Ma Shuk Yin	82,07
4.º	Tang Wai Sun	80,73
5.º	Cheong Hio Fai	80,60
6.º	Chao Choi Fan	78,90
7.º	Cheong Pui Ieng	78,70
8.º	Lok Kuai Fong	77,67
9.º	Cheong Peng Hei	77,43
10.º	Chan Cheng I	76,30
11.º	Wong Mei Ha	76,10

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
12.º	勞艷玲	74.17	12.º	Lou Yim Ling	74,17
13.º	陳明達	73.67	13.º	Chan Ming Tat	73,67
14.º	陳勁鋒	71.83	14.º	Chan Keng Fong	71,83
15.º	曹艷娟	70.83	15.º	Chou Im Kun	70,83
16.º	郭城偉	70.67	16.º	Kuok Seng Vai	70,67
17.º	林麗玲	70.33	17.º	Lam Lai Leng	70,33
18.º	朱健榮	70.10	18.º	Chu Kin Weng	70,10
19.º	羅貝莉	69.80	19.º	Lo Pui Lei	69,80
20.º	馬麗	69.17	20.º	Ma Lai	69,17
21.º	陳愛群	68.93	21.º	Chan Oi Kuan	68,93
22.º	李秀珠	68.67	22.º	Lei Sao Chu	68,67
23.º	任麗華	68.60	23.º	Iam Lai Wa	68,60
24.º	梁嘉慧	68.33	24.º	Leong Ka Wai	68,33
25.º	郭惠芳	67.93	25.º	Kuok Wai Fong	67,93
26.º	張焯珍	67.83	26.º	Cheung Cheok Chan	67,83
27.º	戚秀慧	67.77	27.º	Chek Sao Wai	67,77
28.º	郭麗群	66.53	28.º	Kuok Lai Kuan	66,53
29.º	吳翠婷	66.43	29.º	Ng Chui Ting	66,43
30.º	布金英	65.87	30.º	Po Kam Ieng	65,87
31.º	余釗傑	65.70	31.º	U Chio Kit	65,70
32.º	Couto, Miguel Angelo	65.50	32.º	Couto, Miguel Angelo	65,50
33.º	梁浩怡	65.00 c)	33.º	Leong Hou I	65,00 c)
34.º	羅影霞	65.00 c)	34.º	Law Ying Ha	65,00 c)
35.º	霍婷慧	64.73	35.º	Fok Teng Wai	64,73
36.º	胡夢花	60.50	36.º	Wu Mong Fa	60,50
37.º	林文遠	58.60	37.º	Lam Man Un	58,60
38.º	何嘉敏	57.93	38.º	Ho Ka Man	57,93
39.º	丁瑞萍	57.83	39.º	Teng Soi Peng	57,83
40.º	楊敏敏	56.67	40.º	Jeong Man Man	56,67
41.º	馮嘉儀	56.33	41.º	Fong Ka I	56,33
42.º	李榮健	56.17	42.º	Lei Wing Kin	56,17

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：11名

因缺席專業面試被除名之投考人：2名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：8名

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: onze;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: oito.

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條(得分相同)第二款第一項規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：行政副經理(餐飲範疇) 黃育山

正選委員：廚房顧問 黃文樹

廚房顧問 鄭志森

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

## 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員二缺。

二零一三年四月十九日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

c) Nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 26.º (Igualdade de classificação) do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Wong Yuk Shan, gerente assistente executivo (Alimentos e Bebidas).

*Vogais efectivos:* Wong Man Su, assessor culinário; e

Cheang Chi Sam, assessor culinário.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 19 de Abril de 2013.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)



**社會保障基金****公告**

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制內人員：

高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；

技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員一缺。

編制外合同人員：

技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

（Custo desta publicação \$ 1 263,00）

**澳門格蘭披治大賽車委員會****公告**

澳門格蘭披治大賽車委員會以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處的公告欄，並上載到本委員會網頁 (<http://gp.macau.grandprix.gov.mo>) 以供查閱。

二零一三年四月十八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$881.00）

**COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU****Anúncio**

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, no balcão de atendimento da CGPM, sito em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, e disponibilizada no *website* desta Comissão (<http://gp.macau.grandprix.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 18 de Abril de 2013.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

（Custo desta publicação \$ 881,00）

## 文化產業委員會秘書處

## 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一三年四月十六日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edf. «The Macau Square», 19.º andar «D», a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, em regime de contrato além do quadro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 16 de Abril de 2013.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 土地工務運輸局

## 名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
區文慧.....	85.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於土地工務運輸局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Au Man Vai.....	85,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局處長 盧貴芳

正選委員：土地工務運輸局科長 Carlos Alberto Lopes da Silva

退休基金會顧問高級技術員 蘇熾明

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一高等級技術員兩缺，經於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 姚健邦.....	79.06
2.º 曾豐隆.....	76.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 李匡祺

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

候補委員：土地工務運輸局首席高級技術員 嚴學明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李翠儀.....	83.75

O Júri:

*Presidente:* Lou Kuai Fong, chefe de divisão da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Carlos Alberto Lopes da Silva, chefe de secção da DSSOPT; e

Sou Chi Meng, técnico superior assessor do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iu Kin Pong.....	79,06
2.º Chang Fong Long.....	76,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Lei Hon Kei, técnico superior assessor da DSSOPT.

*Vogal efectivo:* Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogal suplente:* Im Hok Meng, técnico superior principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lee Choi U.....	83,75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 李寶華

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 何耀榮

法務局一等技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
盧少韻.....	82,19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局處長 謝紅

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 張好霞

港務局特級技術輔導員 吳兆蓮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

土地工務運輸局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一三年二月十四日

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pou Wa, técnica superior assessora da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Ho Iu Veng, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT; e

Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Sio Wan .....	82,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Che Hong, chefe de divisão da DSSOPT.

*Vogais efectivas:* Cheong Hou Ha, adjunto-técnico especialista da DSSOPT; e

Ng Sio Lin, adjunto-técnico especialista da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º es-

第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
甘潤勝.....	83.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 程道全

正選委員：土地工務運輸局首席技術輔導員 何麗妍

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

calão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kam Ion Seng.....	83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheng Tou Chun, técnico superior assessor da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Ho Lai In, adjunto-técnico principal da DSSOPT; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 港務局

### 名單

港務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃國康.....	65.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月二日於港務局

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kuok Hong.....	65,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Capitania dos Portos, aos 2 de Abril de 2013.



典試委員會：

主席：港務局顧問高級技術員 岑健龍

委員：行政公職局一等高級技術員 羅景文

港務局一等高級技術員 劉社敬

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

港務局為填補編制外合同人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分  
李詩韻..... 79.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月二日於港務局

典試委員會：

主席：港務局顧問翻譯員 何翠姬

正選委員：統計暨普查局顧問高級技術員 林葆青

港務局首席高級技術員 盧敏如

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，港務局現公佈於二零一三年第一季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	24/01/2013	\$ 108,500.00	收集農曆新年期間內港漁船家居垃圾活動計劃。Plano de recolha de resíduos domésticos dos pescadores ancorados no Porto Interior durante o período do Ano Chinês lunar.

O Júri:

*Presidente:* Sam Kin Long, técnico superior assessor da Capitania dos Portos.

*Vogais:* Lo Keng Man, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Lao Se Keng, técnico superior de 1.ª classe da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

*Candidato aprovado:* valores  
Lei Si Wan ..... 79,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2013).

Capitania dos Portos, aos 2 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Ho Choi Kei, intérprete-tradutor assessor da Capitania dos Portos.

*Vogais efectivos:* Lam Pou Cheng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos; e

Lou Man I, técnico superior principal da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2013:

二零一三年四月十一日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$852.00)

Capitania dos Portos, aos 11 de Abril de 2013.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 郵政局

### 公告

為填補下述郵政局的人員空缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈：

一、散位合同人員

第一職階顧問高級技術員一缺；

二、編制外合同人員

第一職階首席翻譯員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月十六日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

1. Para o pessoal contratado por assalariamento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 房屋局

### 通告

【第193/2013號】

行政管理委員會授權決議

根據經第28/2009號行政法規修改及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第九條、第七十三條

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Aviso

*Aviso n.º 193/2013*

*Deliberação de delegação de competências  
do Conselho Administrativo*

Nos termos do disposto nos artigos 9.º e 73.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do

及第24/2005號行政法規第八條的規定，房屋局行政管理委員會於二零一二年十二月十九日第三十七次之會議決議如下：

一、授予主席譚光民以下權限：

(一) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

(二) 將應從薪俸或工資中扣除的對人員所作的法定扣除、或其他方面的法定扣除的款項轉移予相關公共實體；

(三) 作出關於取得經常消耗物料及用品或要求提供簡單服務的開支，但每次開支的上限為澳門幣貳仟伍佰元；

(四) 結算及繳付電、水、電話、傳真、郵資及車輛燃料等費用；

(五) 作出關於在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通知的開支；

(六) 許可上限為澳門幣伍萬元，非屬以上各項與經常性管理行為有關之其他性質的開支，惟所作出的開支行為，應由行政管理委員會於隨後的會議追認。

二、是次授權不妨礙有關的收回權及監管權。

三、本決議自公佈日起生效。

二零一二年十二月十九日於房屋局

行政管理委員會：

主席：譚光民

委員：李潔如

鄭世安（財政局代表）

（是項刊登費用為 \$2,251.00）

Executivo n.º 426/2009 e no artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2005, o Conselho Administrativo do Instituto de Habitação, na 37.ª reunião, realizada no dia 19 de Dezembro de 2012, deliberou o seguinte:

1. São delegadas no presidente, Tam Kuong Man, as seguintes competências:

1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

2) A transferência para as respectivas entidades públicas do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal ou que resultem de outros que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

3) A realização de despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse duas mil e quinhentas patacas;

4) A liquidação e pagamento de facturas de energia eléctrica, água, telefone, fac-símile, portes do correio, combustível para veículos e outras de natureza análoga;

5) A realização de despesas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e na imprensa local;

6) A autorização da realização de despesas de outra natureza não relativas aos actos de gestão corrente referidos nas alíneas anteriores, até ao limite de cinquenta mil patacas, devendo, neste caso, os actos praticados ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. A presente delegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência.

3. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 19 de Dezembro de 2012.

O Conselho Administrativo:

*Presidente:* Tam Kuong Man.

*Vogais:* Lei Kit U; e

Cheang Sai On, representante da DSF.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

## 環境保護局

### 公告

環境保護局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過審查文件及有限的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica desta direcção de serviços, a

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十七日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈：

- 一·高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；
- 二·技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；
- 三·技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十七日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

lista provisória do candidato admitido no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013, informa-se que a lista provisória dos candidatos admitidos para o preenchimento das vagas abaixo mencionadas se encontra afixada na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- I. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
- II. Duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
- III. Uma vaga de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 能源業發展辦公室

### 公告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

二零一三年三月二十日《澳門特別行政區公報》第十二期第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十五日於能源發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro do GDSE, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 15 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
蕭廣正.....	81.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年四月三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：財政局首席高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza

候補委員：交通事務局職務主管（首席顧問高級技術員）  
（資訊範疇） 關惜宗

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sio Kuong Cheng.....	81,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Abril de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal efectivo:* Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

*Vogal suplente:* Kuan Afonso Rodrigues, chefia funcional (técnico superior assessor principal, área de informática) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)



## 公告

## Anúncios

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

- 一、高級技術員人員組別之第一職階一等高級技術員一缺；
- 二、技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺；
- 三、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺；
- 四、技術輔助人員組別之第一職階一等車輛查驗員八缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十五日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱：

- 一、第一職階二等技術員（陸路交通管理範疇）三缺；
- 二、第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）十一缺。

二零一三年四月十六日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$950.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico de apoio;
4. Oito lugares de inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

1. Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de tráfego terrestre;
2. Onze lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)